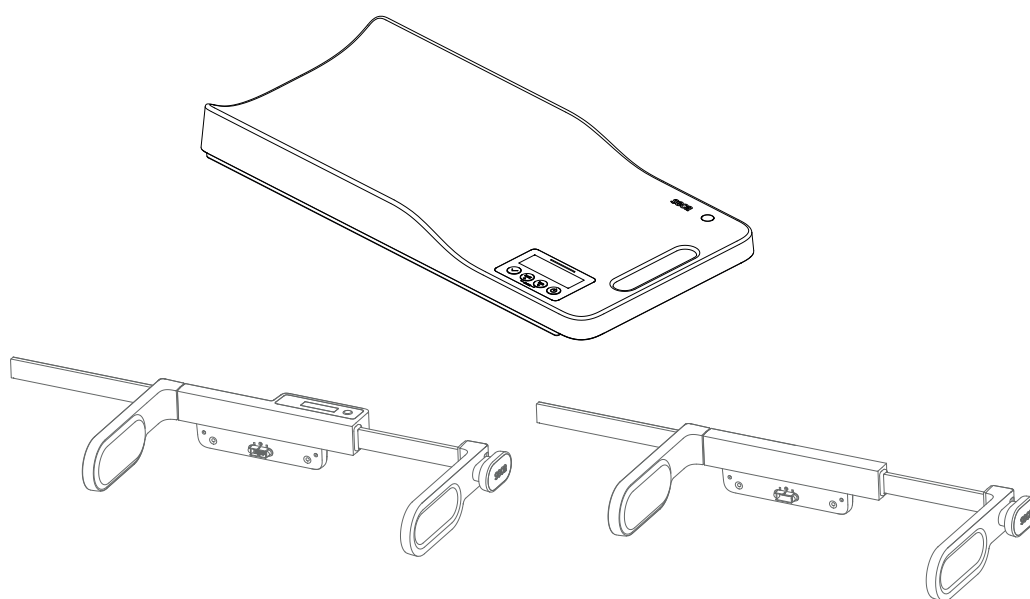


seca 336/336 i **seca 234/232 n**

Instructions for Use

17-10-07-701-200_2026-07S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning	38
Norsk – Bruksanvisning.....	73
Suomi – Käyttöohje	108
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	143
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	178

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	4	5.7 Opsætning af Wi-Fi-forbindelsen (kun seca 366 i).....	20
1.1 Visning i teksten.....	4	Aktivering/deaktivering af Wi-Fi.....	20
1.2 Visning i grafikker.....	4	Oprettelse af forbindelse mellem apparat og Wi-Fi-netværk (WPS).....	21
2 Beskrivelse af produktet.....	4	Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og Wi-Fi-netværket (seca connect 103).....	21
2.1 Anvendelsesformål.....	4	6 Betjening.....	21
2.2 Anvendelsesformål kompatible seca produkter.....	4	6.1 Tænding og slukning af apparatet.....	21
Højdemålestav (analog).....	4	Tænding af apparatet.....	21
Højdemålestav (digital).....	4	Slukning af apparatet.....	22
2.3 Kontraindikationer.....	5	6.2 Måling af vægten.....	22
2.4 Klinisk brug.....	5	Vejning.....	22
Spædbørnsvægt.....	5	Udtarering af ekstravægt (tare).....	22
Højdemålestav (analog).....	5	Konstant visning af måleresultatet (hold).....	23
Højdemålestav (digital).....	5	6.3 Måling af kropshøjde (ekstraustyr).....	23
2.5 Patientmålgruppe.....	5	Måling med analog højdemålestav.....	24
2.6 Brugerqualifikation.....	5	Måling med digital højdemålestav.....	24
Administration (kun seca 336 i).....	5	6.4 Scanning af ID('er) og overførsel af data via Wi-Fi (seca 336 i).....	24
Betjening.....	5	6.5 Yderligere funktioner (menu).....	25
2.7 Funktionsbeskrivelse.....	5	Aktivering af funktionen Autohold (AHOLD).....	25
Måling af vægten.....	5	Brugen af forskels-funktionen (bMIF).....	25
Interne interfacemoduler (kun seca 336 i).....	5	Aktivering af akustiske signaler (bEEP).....	26
Måling af kropshøjde.....	5	Indstilling af dæmpning (FIL).....	27
USB-interface (kun seca 336 i).....	5	Indstilling af displaybelysningen (Lcd).....	27
Softwaren seca connect 103 (kompatibelt seca-produkt).....	5	Indstilling af standby-tid (AOFF).....	28
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	Kalibrering af den digitale højdemålestav (LCAL).....	28
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning.....	6	Konfiguration af den digitale højdemålestav (LUnlt).....	28
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger.....	6	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESeT).....	28
Håndtering af apparatet.....	6	Nulstilling af Wi-Fi-indstillingerne (rESeT) (seca 336 i).....	29
Undgåelse af elektrisk stød.....	7	7 Hygiejnisk klargøring.....	29
Undgåelse af kvæstelser og infektioner.....	7	7.1 Rengøring.....	29
Undgåelse af skader på apparatet.....	8	7.2 Desinfektion.....	30
Håndtering af måleresultaterne.....	8	7.3 Sterilisering.....	30
Håndtering af emballagemateriale.....	8	8 Funktionskontrol.....	30
Håndtering af batterier og akkumulatorer.....	9	9 Fejlafhjælpning.....	31
4 Oversigt.....	10	9.1 Generelle fejl.....	31
4.1 Vægt.....	10	9.2 Fejl ved datatransfer (interfacemodul).....	32
4.2 Symboler i displayet.....	11	10 Vedligeholdelse.....	33
4.3 Højdemålestav seca 232 n / seca 234 (ekstraustyr).....	12	10.1 Justerede vægte.....	33
4.4 Højdemålestavens display (seca 234).....	13	10.2 Højdemålestav.....	33
4.5 Menu.....	13	11 Tekniske data.....	34
Navigation i menuen.....	13	11.1 Generelle tekniske data.....	34
Menustruktur (seca 336).....	14	11.2 Vægtmåling.....	35
Menustruktur (seca 336 i).....	15	11.3 Højdemåling.....	35
4.6 Mærkninger.....	16	12 Valgfrit tilbehør og reservedele.....	36
5 Ibrugtagning af apparatet.....	18	13 Bortskaffelse.....	36
5.1 Leveringsomfang.....	18	13.1 Bortskaffelse af apparatet.....	36
5.2 Transport af apparatet.....	18	13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer.....	36
5.3 Opstilling og nivellering af apparatet.....	18	14 Garanti.....	37
5.4 Montering af højdemålestaven (ekstraustyr).....	19	15 Overensstemmelseserklæring.....	37
5.5 Etablering af strømforsyningen.....	19		
Isætning af batterier.....	19		
Tilslutning af strømforsyningsdelen.....	19		
5.6 Tilslutning af stregkodescanneren (seca 336 i).....	20		

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
• •	Første niveau i en liste
– –	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser de relevante steder på apparatet eller på apparatkomponenterne
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationsssti i menuvisninger

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske spædbørnsvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens vægt eller vægtændringer.

2.2 Anvendelsesformål kompatible seca produkter

Højdemålestav (analog)	Den mekaniske højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens kropshøjde eller vækst.
Højdemålestav (digital)	Den digitale højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens kropshøjde eller vækst.

2.3 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.4 Klinisk brug

Spædbørnsvægt

Den elektroniske spædbørnsvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte vægt. Således er den elektroniske spædbørnsvægt kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

Højdemålestav (analog)

Den mekaniske højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte kropshøjde. Således er den mekaniske højdemålestav kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

Højdemålestav (digital)

Den digitale højdemålestav hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte kropshøjde. Således er den digitale højdemålestav kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.5 Patientmålgruppe

Apparaterne er beregnet til måling af spædbørn og småbørn i liggende stilling. Hvad angår kropsvægt og kropshøjde har apparatet visse begrænsninger (se angivelserne i afsnittet "Tekniske data").

2.6 Bruger kvalifikation

Administration (kun seca 336 i)

Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.

Betjening

Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

2.7 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægten

Vægtregistreringen sker ved hjælp af fire vejeceller.

Interne interfacemoduler (kun seca 336 i)

Spædbørnsvægten **seca 336 i** kan sende data til softwaren **seca connect 103** via en Wi-Fi-forbindelse ved hjælp af det interne interfacemodul.

Måling af kropshøjde

Kropshøjden kan måles med den analoge højdemålestav **seca 232 n** eller den digitale højdemålestav **seca 234**.

Den digitale højdemålestav **seca 234** har sit eget display. Måleresultaterne kan overføres til vægtmodeller med integreret interfacemodul og via Wi-Fi overføres til et informationssystem.

USB-interface (kun seca 336 i)

Der kan tilsluttes en strekkodescanner til USB-interfacet. På den måde kan brugere og patienter identificeres og måleresultaterne tilordnes i informationssystemer ved hjælp af deres strekkoder.

Softwaren seca connect 103 (kompatibelt seca-produkt)

Softwaren **seca connect 103** modtager måledata fra vægtens interne interfacemodul og sender disse til et informationssystem.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.



FARE!

Eksplodingsfare

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger



FORSIGTIG!

Fare for patienter, skade på apparatet

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, fejlfunktion**

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

**Undgåelse af elektrisk
stød****ADVARSEL!****Elektrisk stød**

- ▶ Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ▶ Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

**Undgåelse af kvæstelser
og infektioner****ADVARSEL!****Fare for kvæstelser ved styrt**

Spædbørnsvægte placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan spædbarnet få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at brugeren ikke kan snuble over dem.
- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.

**ADVARSEL!****Infektionsfare**

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Hvis patienten har smitsomme sygdomme, skal du klargøre apparatet hygiejnisk umiddelbart efter brug, som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.
- ▶ Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- For apparater med netdrift: Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- For apparater med netdrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- For apparater med batteri- eller akkumulatordrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- Lad ikke apparatet falde ned.
- Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- Opbevar udelukkende apparatet under de korrekte opbevaringsbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagematerialer



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

Håndtering af batterier og akkumulatorer



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- ▶ Prøv ikke på at genoplade batterier.
- ▶ Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
- ▶ Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
- ▶ Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

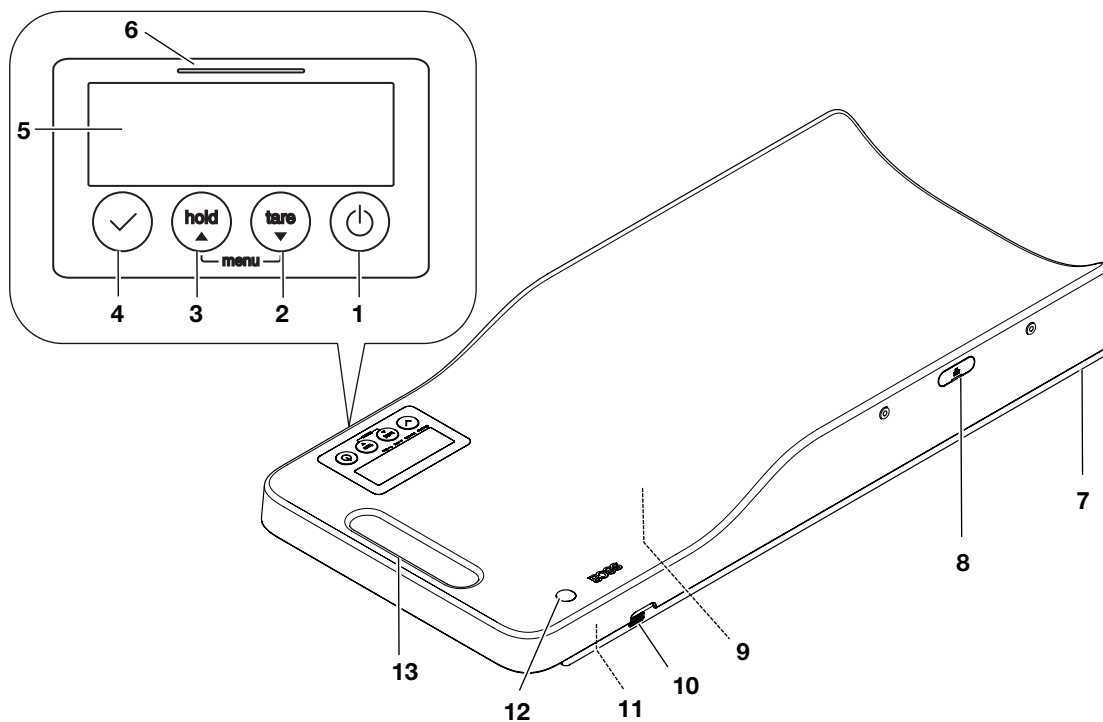
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering

- ▶ Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.
- ▶ Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.
- ▶ Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorene tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.
- ▶ Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

4 OVERSIGT

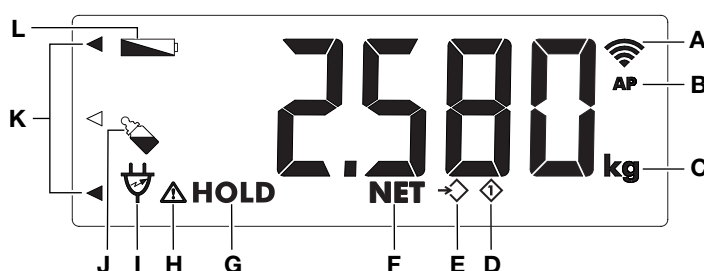
4.1 Vægt



Pos.	Element	Funktion
1		Tænd-/sluk-knap Tænding og slukning af apparatet
2		Tasten tare ▼ • Under vejningen: – Aktivering af funktionen Tare • I menuen: – Skift til forrige menupunkt eller vælg forrige indstilling
3		Tasten hold ▲ • Under vejningen: – Aktivering af funktionen Hold • I menuen: – Skift til næste menupunkt eller vælg næste indstilling
4		Bekræft-tast • Under vejningen (kun seca 336 i): – Afsendelse af måleresultater til et informationssystem via seca connect 103-softwaren • I menuen: – Bekræftelse af det valgte menupunkt – Indstil værdi
5	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet

Pos.	Element	Funktion
6	LED "Måling"	Viser status for dataregistreringen og dataoverførslen (kun seca 336 i): • Lyser grønt: Måling er aktiv • Blinker grønt (ca. 5 sekunder): Måleresultaterne sendes til informationssystemet (afhængigt af indstillingen). • Lyser grønt (ca. 5 sekunder): Overførslen af måleresultaterne til informationssystemet er afsluttet (afhængigt af indstillingen). • Lyser rødt (ca. 5 sekunder): Der opstod en fejl under datatransferen eller under målingen HENVISNING Hvilke data, der registreres og sendes, kan indstilles i seca connect 103-softwaren. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål.
7	Fodskrue	Anvendes til præcis justering af vægten (4 stk.)
8	Elektrisk tilslutning (med beskyttelses-hætte)	Til tilslutning af en digital højdemålestav
9	Batterirum	Rum til batterier (type AA/1,5 V)
10	USB-interface	Til tilslutning af en strekkodescanner (kun seca 336 i)
11	Nettilslutning	Til tilslutning af strømforsyningsdelen
12	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
13	Bæregreb	Beregnet til transport af vægten

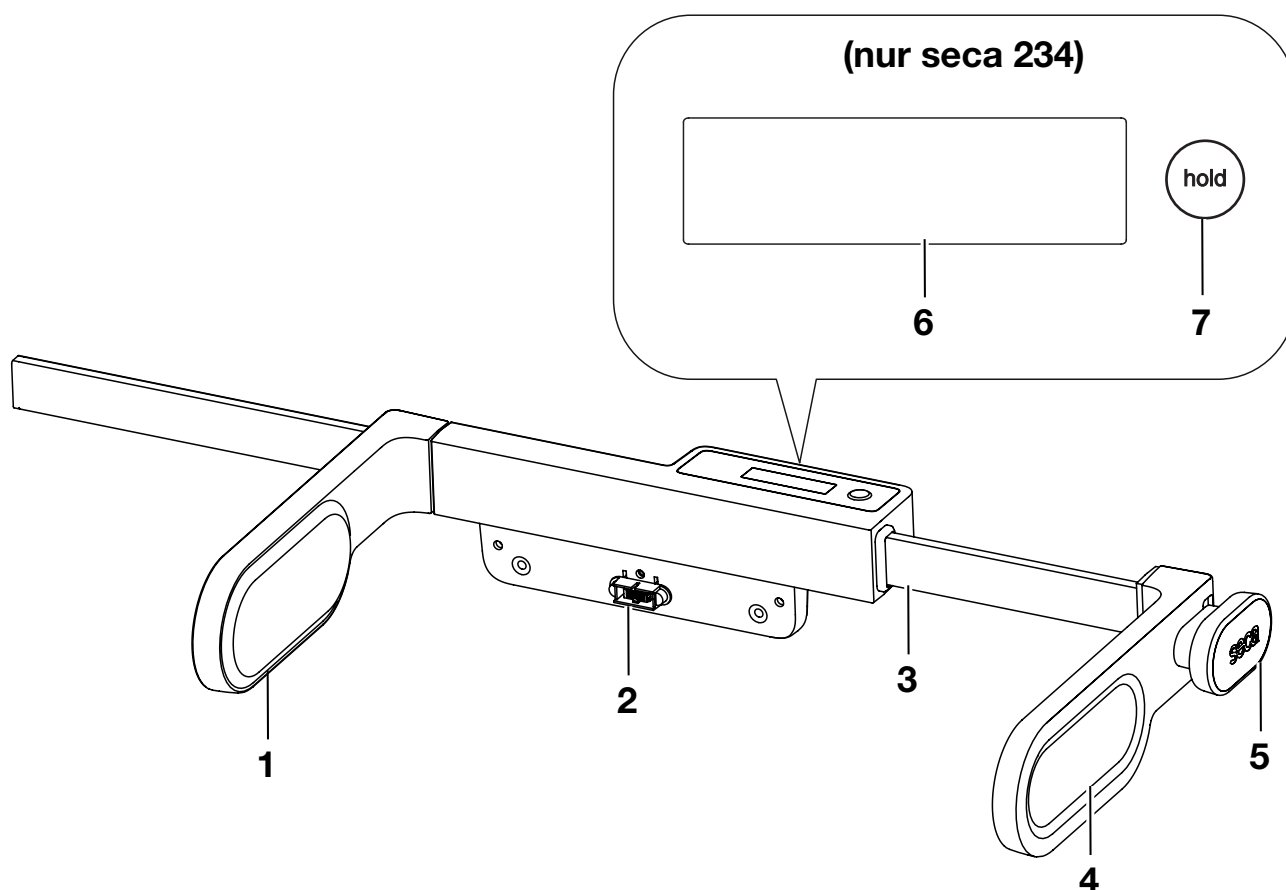
4.2 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Viser status for Wi-Fi-forbindelsen og signalstyrken for Wi-Fi-netværket: • Ved opsætning af Wi-Fi-netværket: – Blinker: Der oprettes forbindelse mellem apparatet og en router – Lyser: Apparatet er forbundet med routeren, og Wi-Fi-forbindelsen er oprettet • Under drift: – Lyser: Antallet af bjælker viser signalstyrken på Wi-Fi-netværket
B	AP	Access-Point-funktionen er aktiv (servicefunktion)
C	kg	Vægt i kilogram
D		Hukommelsesplads 1 (BMIF)
E		Vælg hukommelsesplads (BMIF)
F	NET	Funktionen Tare er aktiv
G	HOLD	Funktionen Hold er aktiv
H		Ikke-justerbar funktion aktiv
I		Drift med strømforsyningsdel

Pos.	Symbol	Betydning
J		Differencefunktionen (BMIF) er aktiv
K		Blinker: Krav til valg af en hukommelsesplads (BMIF)
L		Batterierne er næsten afladede

4.3 Højdemålestav seca 232 n / seca 234 (ekstraudstyr)



Pos.	Element	Funktion
1	Hovedstøtte	Til positionering af spædbarnet
2	Stik	Til tilslutning til vægten På seca 232 uden elektrisk funktion
3	Målepind med skala	Anvendes til aflæsning af kropshøjden
4	Fodanslag	Til positionering af spædbarnet
5	Greb	Til forskydning af fodanslaget
6	Display (kun seca 234)	Visningselement for måleresultaterne
7	Tasten hold (kun seca 234)	Måleresultatet sendes til den tilsluttede vægt

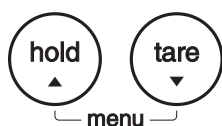
4.4 Højdemålestavens display (seca 234)



Pos.	Symbol	Betydning
A	cm	Kropshøjde i centimeter
B	HOLD	Måleværdien vises permanent og er overført til vægten

4.5 Menu

Navigation i menuen



- Tryk på tasterne **hold ▲** og **tare ▼** samtidig.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises.



- Tryk på tasten **hold ▲** eller **tare ▼** gentagne gange, indtil det ønskede menupunkt vises.



- Bekræft valget med tasten (✓).
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises.



- Tryk på tasten **hold ▲** eller **tare ▼** gentagne gange, indtil den ønskede indstilling vises, for at ændre indstillingen eller åbne en anden undermenu.

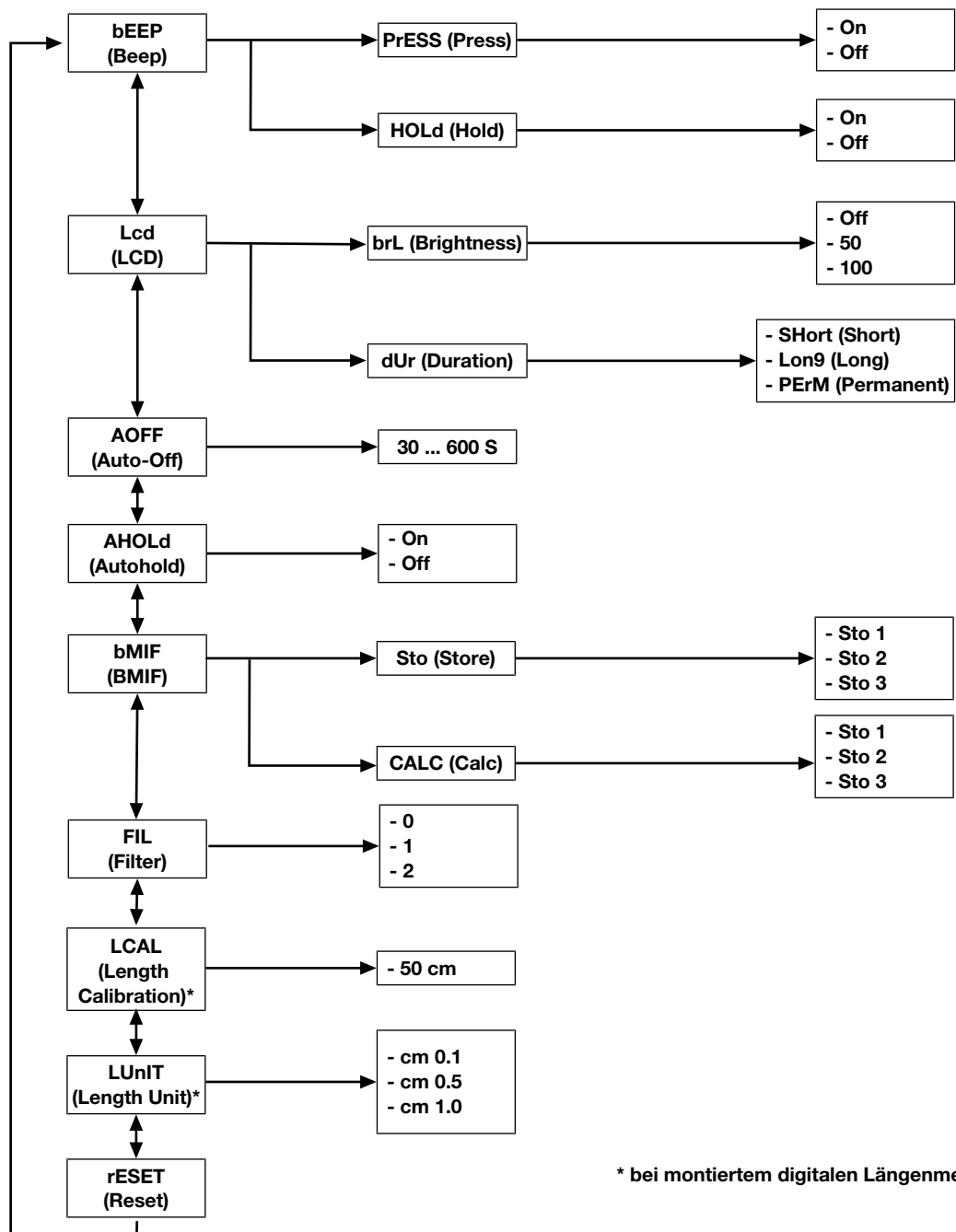


- Bekræft valget med tasten (✓).
⇒ Den ønskede indstilling gemmes.
⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

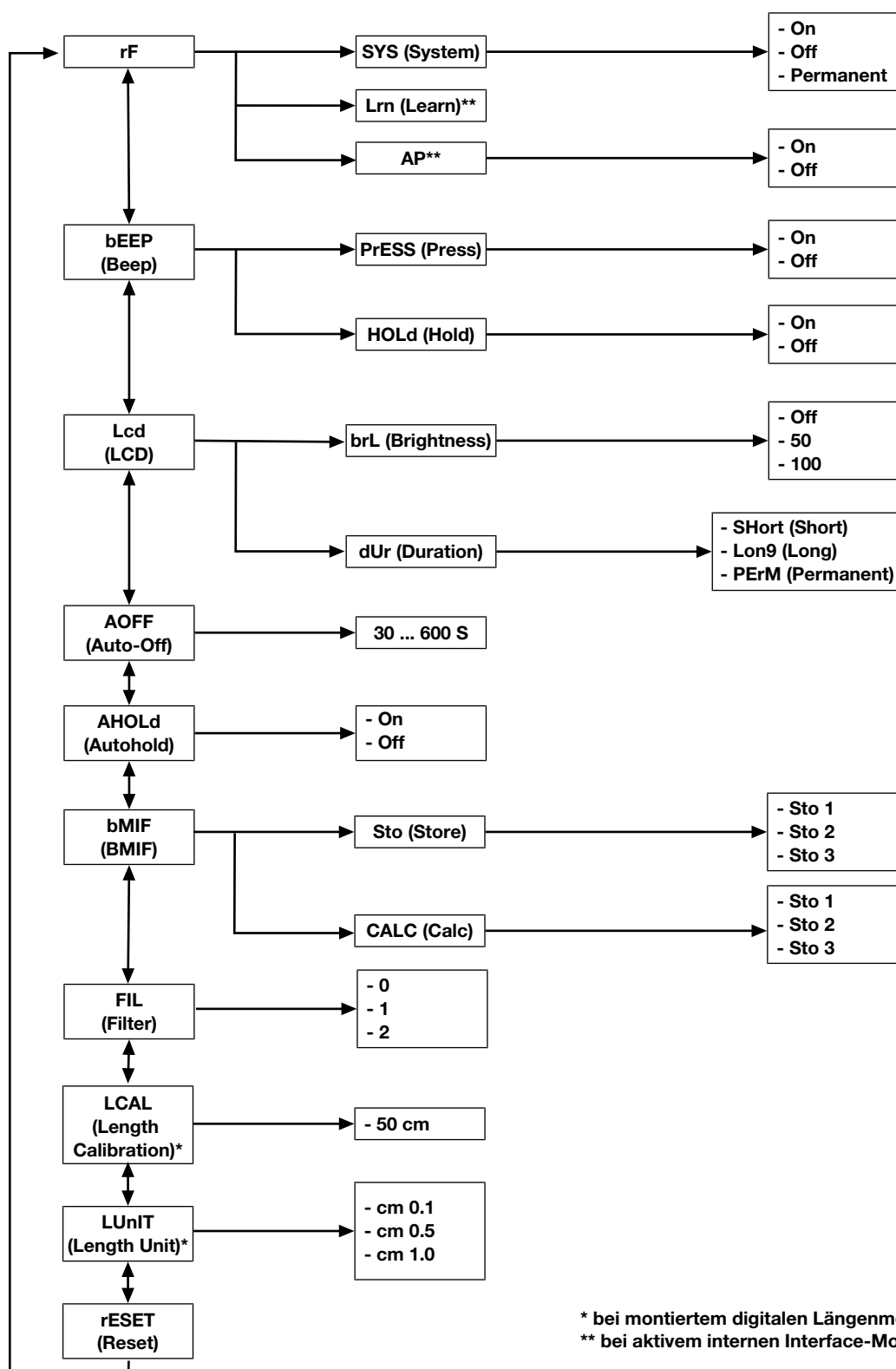
Hvis der i nogle sekunder ikke trykkes på nogen tast, forlades menuen automatisk.

Menustruktur (seca 336)



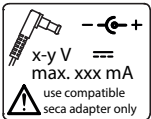
* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Menustruktur (seca 336 i)



4.6 Mærkninger

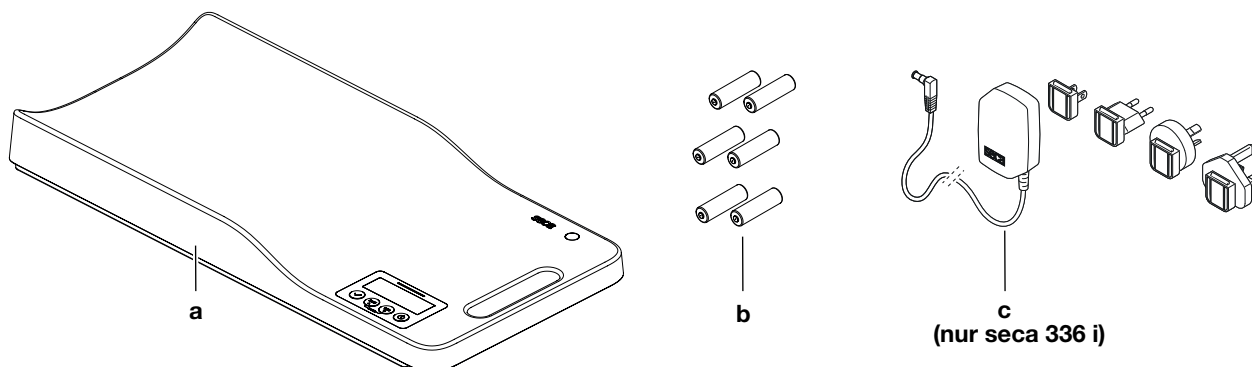
Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Værdi m/s ² (afhængigt af model) • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	seca produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
Mat.No.	Versionsnummer
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
T=	Maksimal subtraktiv tarabelastning
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Beskyttelse mod vanddryp
MAC1_XXXXXXXX XXX	MAC-adresse (enhedens identifikation i et netværk)
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
  ^{xxxx} _{yyyy}	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Typeskilt på nettilslutningsstikket - Nødvendig forsyningsspænding i V - Maksimalt strømforbrug i mA : Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet : Apparatet skal anvendes med jævnstrøm : Anvend kun compatible seca strømforsyningsdele
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Spædbørnsvægt	1
b	Batterier (type AA/1,5 V)	6
c	Strømforsyningsdel med adapter (kun seca 336 i)	1
ikke vist	Brugsanvisning	1

5.2 Transport af apparatet

BEMÆRK!

Skader på apparatet ved forkert håndtering

Højdemålestaven (ekstraudstyr) må ikke anvendes som løftehåndtag. Højdemålestaven kan blive deformeret, blokeret eller løsne sig fra vægten, hvis den overbelastes.

- Tag kun fat i vægten ved hjælp af bæregrebet, når den skal transporteres.
- Brug bæregrebet til at transportere vægten.

5.3 Opstilling og nivellering af apparatet

Vægten leveres fuldstændigt monteret.



ADVARSEL!

Fejlmåling

- Hold tilstrækkelig afstand til vægge og genstande for at undgå fejlmålinger. Vejeplatformen og højdemålestaven (ekstraudstyr) må ikke være i berøring med vægge eller andre genstande. Skub ikke vægten (og den valgfrie højdemålestav) ind mod en væg.

BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægtens enhed ligger på f.eks. et håndklæde, bliver vægten ikke målt korrekt.

- Opstil vægten, så den kun har kontakt med gulvet via fodskrueerne.
1. Placér vægten på et fast og jævnt underlag.

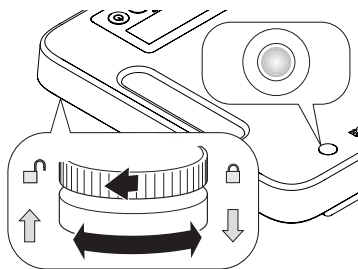


FORSIGTIG!

Fejlmåling ved forkert indstilling

Ekstra vægt, som f.eks. håndklæder, fører til en forkert justering af vægten.

► Justér altid kun apparatet i ubelastet tilstand.



2. Løsn fingerskruerne.
3. Indstil vægten ved at dreje på fodskruerne således, at luftboblen i libellen er nøjagtigt i midten af cirklen.
4. Spænd fingerskruerne fast.
⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

HENVISNING

Vægtens justering skal kontrolleres og evt. korrigeres, hver gang den skifter opstillingssted.

5.4 Montering af højdemålestaven (ekstraudstyr)

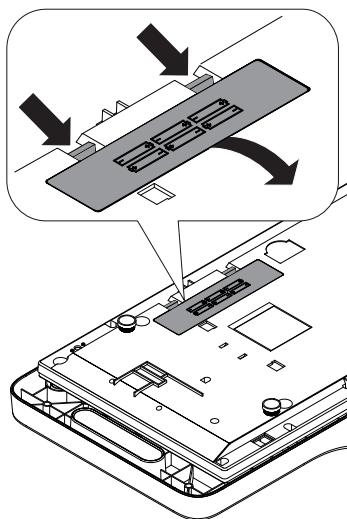
► Montér højdemålestaven som beskrevet i den tilhørende monteringsvejledning.

5.5 Etablering af strømforsyningen

Isætning af batterier

✓ Seks batterier (type AA/1,5 V)

1. Vend vægten forsigtigt, så undersiden bliver tilgængelig.
2. Åbn batterirummet.
3. Sæt batterierne i batterirummet.



BEMÆRK!

Skade på apparatet

Apparatet kan blive overophedet og beskadiget.

► Sørg for, at batterierne har den rigtige polaritet (markeringer i batterirummet).

HENVISNING

- Vises **bAtt** på displayet, er et af batterierne vendt forkert eller batterierne er afladede. Hvis batterierne sættes forkert i, skal de omgående fjernes.
- Ved udskiftning af batterier: Bortskaf de gamle batterier som angivet i afsnittet "Bortskaffelse".

4. Luk batterirummet.
5. Vend vægten forsigtigt.

Tilslutning af strømforsyningsdelen

seca-strømforsyningsdelen medfølger afhængigt af version eller fås som ekstraudstyr.



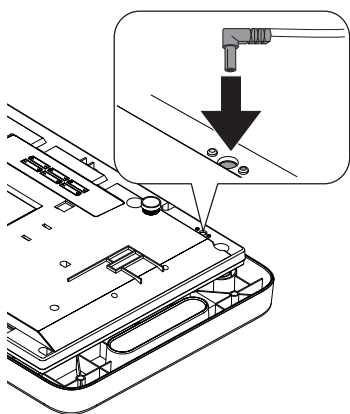
ADVARSEL!

Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele

Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

► Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.

1. Brug den stikadapter, der passer til strømforsyningen på stedet.



2. Vend vægten forsigtigt, så undersiden bliver tilgængelig.
3. Sæt netstikket fra strømforsyningsdelen ind i vægtens tilslutningsstik.
4. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.
5. Vend vægten forsigtigt.

5.6 Tilslutning af strekkodescanneren (seca 336 i)

Der kan tilsluttes en strekkodescanner til USB-interfacet på apparatet. Strekkodescanneren kan bruges til registrering af patientens ID og/eller brugerens ID.

HENVISNING

Brugen af Wi-Fi-funktionen eller en strekkodescanner øger apparatets strømforbrug betydeligt. Brug i så fald apparatet sammen med den medfølgende strømforsyningsdel.

HENVISNING

- Vær opmærksom på strekkodescannerens maksimalt tilladte strømforbrug.
- Anvend udelukkende strekkodescannere, der anbefales af seca (<http://www.seca.com>).
- Sæt strekkodescannerens USB-stik i apparatets USB-bøsning.

5.7 Opsætning af Wi-Fi-forbindelsen (kun seca 366 i)

Aktivering/deaktivering af Wi-Fi



1. Vælg menupunktet **rF** i (→ [Navigation i menuen, Side 13](#)).
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet **SYS**.
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:

Option	Resultat
On	Netdrift: Wi-Fi er aktivt Batteridrift: Wi-Fi er deaktiveret
OFF	Wi-Fi er deaktiveret
PErM	Netdrift: Wi-Fi er aktivt Batteridrift: Wi-Fi er aktiveret (forkorter batteriernes levetid)

6. Bekræft valget.
⇒ Menuen forlades automatisk.

Oprettelse af forbindelse mellem apparat og Wi-Fi-netværk (WPS)



Apparatet kan oprette forbindelse til Wi-Fi-netværket via WPS, hvis der er adgang til Wi-Fi-routeren.

1. Vælg menupunktet **rF** i (→ [Navigation i menuen, Side 13](#)).
2. Aktivér routerens WPS-funktion som beskrevet i brugsanvisningen til Wi-Fi-routeren.
3. Vælg menupunktet **Ln**.
 - ⇒ Symbolet blinker.
 - ⇒ Apparatet opretter forbindelse til Wi-Fi-routeren.
 - ⇒ Når apparatet er forbundet med Wi-Fi-netværket, lyser symbolet konstant.

Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og Wi-Fi-netværket (seca connect 103)

Apparatet kan forbindes med Wi-Fi-netværket via softwaren **seca connect 103**, hvis der ikke er adgang til WPS-funktionen på Wi-Fi-routeren, eller hvis flere apparater skal integreres.

HENVISNING

Autohold-funktionen aktiveres automatisk, når apparatet har oprettet forbindelse til et Wi-Fi-netværk. Autohold-funktionen kan ikke deaktiveres, når apparatet er forbundet med et Wi-Fi-netværk.

- ✓ Stregkodescanneren er tilsluttet (Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr))

1. Indtast oplysningerne om Wi-Fi-netværket i softwaren **seca connect 103** som beskrevet i systembrugsanvisningen til **seca 103/452**.
2. Scan QR-koden, der genereres i softwaren.
 - ⇒ Symbolet blinker.
 - ⇒ Netværksnavn og password til Wi-Fi-netværket lagres i apparatet.
 - ⇒ Apparatet opretter forbindelse til Wi-Fi-routeren.
 - ⇒ Når apparatet er forbundet med Wi-Fi-netværket, lyser symbolet konstant.

HENVISNING

Der skal foretages yderligere indstillinger, inden du kan overføre måledata til et informationssystem via softwaren **seca connect 103**.

- Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.

6 BETJENING



ADVARSEL!

Personskade, fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

6.1 Tænding og slukning af apparatet

Tænding af apparatet



- ✓ Apparatet er ubelastet.
- Tryk på tasten .
 - ⇒ **SECA** vises.
 - ⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
 - ⇒ Apparatet er klar til brug, når **0.000** vises.

HENVISNING

Når måleapparatet bruges med en strømforsyningsdel, vises symbolet på displayet. Hvis en digital højdemålestav er tilsluttet måleapparatet, tændes højdemålestaven automatisk.

Slukning af apparatet ► Tryk på tænd-/sluk-tasten .

HENVISNING

Apparatet forbliver i standby i 60 sekunder ved batteridrift. Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke foretages nogen indtastninger under standby. Standby-tiden kan indstilles.

6.2 Måling af vægten



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved styrt

Spædbørnsvægte placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan spædbarnet få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.

- Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.
- Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at brugeren ikke kan snuble over dem.
- Sørg for, at apparatet står fast og plant.

Vejning

BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Betjening af den valgfrie højdemålestav påvirker vægtens vægtvisning. Vægtværdier, der angives under en højdemåling, svarer ikke til patientens faktiske vægt.

- Undgå at berøre vægten under vægtmålingen.
- Aflæs kun vægtværdierne før eller efter en højdemåling.

HENVISNING

Dette afsnit beskriver måleforløbet uden Wi-Fi-forbindelse. Oplysninger om måleforløbet med Wi-Fi-forbindelse findes her (→ [Scanning af ID\('er\) og overførsel af data via Wi-Fi \(seca 336 i\), Side 24](#)).

✓ Apparatet er ubelastet.

1. Tryk på tasten .
2. Læg spædbarnet på vægten.
3. Sørg for, at spædbarnet ligger så stille som muligt.
⇒ Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles.
4. Aflæs måleresultatet.

HENVISNING

Hvis Autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk vedvarende.

Udtarering af ekstravægt (tare)

Ved hjælp af funktionen **Tare** kan du undgå, at en ekstravægt (f.eks. et håndklæde eller et underlag på vejfladen) påvirker måleresultatet.



ADVARSEL!

Fejlmåling

Hvis funktionen **Tare** anvendes forkert, kan patientens vægt ikke måles korrekt.

- Udfør de enkelte trin som beskrevet for at undgå fejlmålinger.



ADVARSEL!

Fejlmåling

Hvis en ekstravægt berører den flade, som apparatet står på, måles vægten ikke korrekt.

- Kontrollér, at den ekstra vægt kun ligger på skålen.

HENVISNING

Den angivne maks. vægt reduceres med vægten af de genstande, som allerede er lagt på vægten.

- ✓ Apparatet er ubelastet.



1. Tryk på tasten .
2. Placer ekstravægten på vægten.
3. Hold tasten **tare ▼** trykket ind, indtil meldingen **NET** vises.
4. Vent, indtil displayet ikke længere blinker, og der i stedet vises **0.000**.
5. Læg spædbarnet på vægten.
6. Sørg for, at spædbarnet ligger så stille som muligt.
⇒ Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles.
7. Aflæs måleresultatet.
⇒ Ekstravægten trækkes automatisk fra.

HENVISNING

Der kan udføres et vilkårligt antal målinger med denne ekstravægt.

8. Funktionen **Tare** deaktiveres ved at holde tasten **tare ▼** nede, indtil meddelelsen **NET** ikke længere vises.

HENVISNING

Hvis du slukker for apparatet, deaktiveres funktionen **Tare** automatisk.

Konstant visning af måleresultatet (hold)

Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises vægtværdien stadig efter aflastning af vægten. På den måde kan du tage dig af spædbarnet, inden du noterer vægtværdien.

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises vægtværdien automatisk vedvarende.



1. Læg spædbarnet på vægten.
2. Tryk kort på tasten **hold ▲**.
⇒ Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles.
⇒ Vægtværdien vises konstant.
⇒ Meldingen  **HOLD** vises.
3. Aflæs måleresultatet.
4. Tryk kort på tasten **hold ▲** for at deaktivere funktionen **Hold**.

6.3 Måling af kropshøjde (ekstraudstyr)**ADVARSEL!****Fare for kvæstelser ved styrt**

Spædbørnsvægte placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan spædbarnet få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.

- Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.
- Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at brugeren ikke kan snuble over dem.
- Sørg for, at apparatet står fast og plant.

**FORSIGTIG!****Fare for tilskadekomst pga. klemning**

Spædbarnets hænder og fødder kan komme i klemme ved højdemålestavens bevægelige dele.

- Når højdemålestaven forskydes, skal du være opmærksom på, at hverken spædbarnets hænder eller fødder ligger på højdemålestaven.

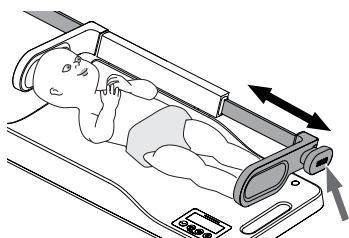
BEMÆRK!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Betjening af den valgfrie højdemålestav påvirker vægtens vægtvisning. Vægtværdier, der angives under en højdemåling, svarer ikke til patientens faktiske vægt.

- Undgå at berøre vægten under vægtmålingen.
- Aflæs kun vægtværdierne før eller efter en højdemåling.

Måling med analog højdemålestav



Du kan måle kropshøjde med den analoge højdemålestav **seca 232 n**, der fås som tilbehør.

1. Anbring spædbarnet i vægtskålen således, at hovedet berører hovedstøtten på højdemålestaven.
2. Tag fat i fodanslagets greb på højdemålestaven.
3. Skub fodanslaget op til spædbarnets fødder.

HENVISNING

Sørg for, at spædbarnets ben er udstrakte.

4. Aflæs måleresultatet ved den røde markering på højdemålestavens styreskinne.



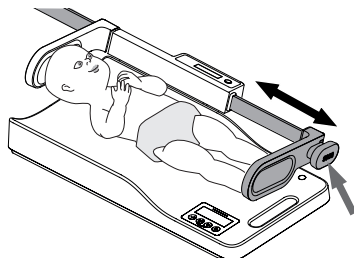
FORSIGTIG!

Datatab

Analoge måleværdier kan ikke indlæses i apparatet.

- Skriv analoge måleværdier direkte ind i patientens journal, så datatab og forkert tilordning af måleresultater undgås.

Måling med digital højdemålestav



Kropshøjden kan måles og overføres til vægten ved hjælp af den valgfrie højdemålestav **seca 234**.

Kropshøjde og vægt kan sendes til et informationssystem via softwaren **seca connect 103**, hvis vægten er udstyret med et internt interfacemodul.

1. Anbring spædbarnet i vægtskålen således, at hovedet berører hovedstøtten på højdemålestaven.
2. Tag fat i fodanslagets greb på højdemålestaven.
3. Skub fodanslaget op til spædbarnets fødder.

HENVISNING

Sørg for, at spædbarnets ben er udstrakte.

4. Aflæs måleresultatet.
5. Tryk på tasten **hold** på højdemålestaven.
⇒ Måleværdien overføres til vægten.
6. Hvis måleværdier skal sendes til et informationssystem via **seca connect 103**:
→ [Scanning af ID\('er\) og overførsel af data via Wi-Fi, Side 24](#)

6.4 Scanning af ID('er) og overførsel af data via Wi-Fi (seca 336 i)

Apparatets interne interfacemodul forbinder måleapparatet trådløst med et informationssystem via softwaren **seca connect 103**.

Patient-ID'et og/eller bruger-ID'et kan scannes ved hjælp af en stregkodescanner. Måleresultaterne overføres via en Wi-Fi-forbindelse til den elektroniske patientjournal gennem softwaren **seca connect 103**.

Følgende forudsætninger skal være opfyldt for at kunne bruge disse funktioner:

- ✓ Apparatets Wi-Fi-funktion er aktiveret
 - ✓ Apparatet er tilsluttet et informationssystem via softwaren **seca connect 103**
 - ✓ En stregkodescanner er tilsluttet apparatet
1. Registrering af ID('er) med stregkodescanner
 2. Registrering af vægt og/eller kropshøjde

- Overførsel af måleresultater til softwaren **seca connect 103**

HENVISNING

Målingen kan tilpasses individuelt. Hvilke funktioner der er aktive, afhænger af de indstillinger, der er foretaget i softwaren **seca connect 103**.

- Følg systembrugsanvisningen til **seca 103/452** (afsnit "7.5 Administering seca measuring devices" og "10. Operating connected seca measuring devices").
- Kontakt din administrator eller hospitalstekniker.

6.5 Yderligere funktioner (menu)

Aktivering af funktionen Autohold (AHOLD)

Menuen indeholder yderligere funktioner og indstillinger. En oversigt over menustrukturen findes i afsnittet "Oversigt".

Hvis man aktiverer funktionen **Autohold**, bliver måleresultatet for hver enkelt vejning stadig vist, efter at vægten er aflastet. Det er herefter ikke længere nødvendigt at aktivere funktionen **Hold** manuelt ved hver enkelt vejning.

HENVISNING

Kun **seca 336 i**: Funktionen **Autohold** aktiveres automatisk, når apparatet er forbundet med et Wi-Fi-netværk.



- Vælg menupunktet **AHOLD** i menuen.
- Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
- Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
- Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Brugen af forskelsfunktion (bMIF)

Funktionen **BMIF** kan bruges til at bestemme den mængde føde, som et spædbarn indtager under et måltid. Hertil gemmer du den aktuelle vægt. Efter måltidet kalder du den gemte vægt frem igen og vejer spædbarnet en gang til. Vægten udregner forskellen, dvs. den optagne mængde næring.

HENVISNING

Kun **seca 336 i**: Der kan ikke sendes måleværdier via Wi-Fi, hvis funktionen **BMIF** er aktiveret.

Vejning af spædbarnet før et måltid



- Læg spædbarnet på vægten.
⇒ Den aktuelle vægt bliver vist.
- Vælg menupunktet **bMIF** i menuen.
⇒ Symbolet  vises.
- Bekræft valget.
- Vælg menupunktet **Sto**.
⇒ Symbolet  vises.
- Bekræft valget.
⇒ Indstillingen **Sto 1** vises.
⇒ Pilene blinker for at angive, at der skal vælges en hukommelsesplads.



6. Vælg en af de tre hukommelsespladser ved at trykke på tasten **hold ▲** eller **tare ▼**.
7. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle vægt gemmes.

Vejning af spædbarnet efter et måltid



1. Læg spædbarnet på vægten.
2. Vælg menupunktet **bMIF** i menuen.
3. Bekræft valget.
4. Vælg menupunktet **CALC**.
5. Bekræft valget.
6. Vælg den hukommelsesplads, hvor spædbarnets udgangsvægt er gemt, ved at trykke på tasten **hold ▲** eller **tare ▼**.
⇒ Pilene blinker for at angive, at der skal vælges en hukommelsesplads.
7. Bekræft valget.
⇒ Vægtforskellen, dvs. den optagne mængde næring, vises.
8. Vælg igen menupunktet **bMIF** i menuen for at deaktivere funktionen.
9. Bekræft valget.
⇒ Funktionen er deaktiveret.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering af akustiske signaler (bEEP)



Man kan indstille, om der skal lyde et akustisk signal, hver gang der trykkes på en tast og når en stabil vægtværdi er nået. Sidstnævnte er vigtigt for funktionen **Hold/Autohold**.

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - **PrESS**: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
 - **HOLD**: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi.
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (**FIL** = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastlæggelsen af vægten. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen **Hold** viser en konstant vægtværdi (**Hold**-værdi).

Dæmpningstrin (FIL)	Følsomhed	Hold-værdifastlæggelse
0	Følsom	Langsom
1	Mellem	Mellem
2	Træg	Hurtig

HENVISNING

Med indstillingen **0** kan det ved patienter, som står mindre sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Hold** er aktiveret. Med indstillingen **2** er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

FIL

1. Vælg menupunktet **FIL** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.

FIL 0

3. Vælg et dæmpningstrin.
 - **0**: lav dæmpning
 - **1**: middel dæmpning
 - **2**: kraftig dæmpning

4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af displaybelysningen (Lcd)

Du kan ændre displaybelysningens varighed og lysstyrke.

Lcd

1. Vælg menupunktet **Lcd** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:

dUr

- **dUr**: Varighed
- **brl**: Lysstyrke

brl

4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:

Funktion	Indstilling
dUr (varighed)	• SHort (ca. 15 sek.) • Lon9 (ca. 45 sek.) • PErM (konstant)
brl (lysstyrke)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af standby-tid (AOFF)

Apparatet forbliver i standby i et bestemt tidsrum efter brug. Apparatet slukker automatisk, hvis der ikke foretages indtastninger under standby. Måleresultaterne annulleres. Du kan indstille standby-tiden:

Funktion	Indstilling
Fabriksindstilling	60 sekunder
Indstillingstrin	30 sekunder
Minimum standby-tid	30 sekunder
Maksimal standby-tid	600 sekunder (10 minutter)

Gå frem på følgende måde for at indstille standby-tiden:

1. Vælg menupunktet **AOFF** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Det aktuelt indstillede tidsrum vises (her: 600 sekunder).
3. Tidsrummet kan øges eller reduceres ved at trykke på **hold ▲** eller **tare ▼**.
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

600 5

Kalibrering af den digitale højdemålestav (LCAL)

Hvis der vises en anden værdi på højdemålestavens display end på højdemålestativets skala, skal højdemålestativet kalibreres:

1. Indstil højdemålestaven til 50 cm i henhold til skalaen.
2. Hvis der vises en anden værdi på displayet, skal du vælge menupunktet **LCAL**.
3. Bekræft valget.
⇒ Kalibreringshøjden på 50 cm vises.
4. Bekræft valget.
⇒ Højdemålestaven er kalibreret.
⇒ Menuen lukkes.

Konfiguration af den digitale højdemålestav (LUnit)

Du kan vælge den enhed, med hvilken højden skal vises på højdemålestavens display. I forbindelse med enheden cm kan du endvidere indstille displayets deling.

HENVISNING

Overhold de nationalt gældende bestemmelser om enhederne inden for måling.

1. Vælg menupunktet **LUnit** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.

LUnit
cm 0.5

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESet)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabriksindstilling
Højdedeling	0,1 cm
Autohold (AHOLd)	modelafhængig
Akustisk signal (PrESS)	OFF
Akustisk signal (HOLd)	On
Dæmpning (FIL)	OFF
Standbytid indtil automatisk slukning (AOFF)	60 sekunder



1. Vælg menupunktet **rESET** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
3. Sluk for vægten.
⇒ Fabrikens indstillinger gendannes og er aktiverede, når vægten tændes igen.

HENVISNING

Wi-Fi-indstillingerne nulstilles ikke til fabriksindstillingerne.

Nulstilling af Wi-Fi-indstillingerne (rESET) (seca 336 i)

Hvis Wi-Fi-indstillingerne nulstilles, slettes følgende oplysninger:

- Netværksnavn (SSID)
- Netværksnøgle

HENVISNING

Hvis Wi-Fi-indstillingerne nulstilles, gendannes apparatets fabriksindstillinger automatisk.



1. Vælg menupunktet **rESET** i menuen.
2. Hold tasten nede, indtil der lyder et akustisk signal.
⇒ Wi-Fi-indstillingerne er nulstillet.
⇒ Apparatets fabriksindstillinger er gendannet.

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Tag batterierne ud af apparatet inden hver hygiejniske klargøring.
- Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejniske med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

7.1 Rengøring

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel, der er egnet til følsomme overflader og akrylglas. seca anbefaler en 70 % ethanolopløsning som desinfektionsmiddel til overflader.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficér apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Produkt	Frist	Komponent
Vægt	Før og efter hver måling	Skål
	Ved behov	• Display • Betjeningsselementer • Enhed
Højdemålestav (hvis udstyret hermed)	Før og efter hver måling	• Hovedstøtte • Fodanslag
	Ved behov	• Betjeningsselementer • Målepind med skala • Enhed

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL



FORSIGTIG! **Personskader**

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets justering
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningsselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.

9 FEJLAFHJÆLPNING

9.1 Generelle fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Der vises ingen vægt ved belastning.	Apparatet har ingen strømforsyning.	- Tænd for apparatet. - Sæt batterierne i.
 vises.	Spændingen på batterierne er lav.	Isæt hurtigst muligt nye batterier
bAtt vises.	Batterierne er afladede.	Isæt nye batterier
StOP vises.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet.
tEMP vises.	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav.	- Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (Generelle tekniske data). - Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.
Autohold kan ikke deaktiveres	Apparatet er forbundet med et Wi-Fi-netværk.	- Slå Wi-Fi fra - Deaktiver funktionen Autohold
Apparatet reagerer ikke længe, når der trykkes på tastene.	Tastenheden er defekt.	Kontakt seca Service.
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.
0.000 vises ikke inden vejningen	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	- Aflast apparatet - Sluk for apparatet, og tænd for det igen
Usandsynlige måleresultater.	Patienten har bevæget sig for meget under målingen.	Aflast apparatet, vent, indtil 0.000 vises, og gentag måleforløbet.
Er:[No.]:11 vises.	Apparatet blev overbelastet eller belastet for meget i det ene hjørne.	- Aflast apparatet, eller fordel vægten mere ensartet. - Sluk for apparatet, og tænd for det igen. - Hvis problemet fortsat findes, så kontakt seca Service.
Er:[No.]:12 vises.	Der blev tændt for apparatet med en for stor belastning.	- Aflast apparatet. - Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Er:[No.]:16 vises.	Apparatet er kommet i egensvingninger, og nulpunktet kunne ikke fastlægges.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Er:[No.]:32 vises	Der er opstået en intern kommunikationsfejl.	- Sluk for apparatet, og tænd for det igen - Kontakt seca Service, hvis problemet fortsætter.

9.2 Fejl ved datatransfer (interfacemodul)

HENVISNING

Se systembrugsanvisningen til **seca 103/452** og brugsanvisningen til stregkodescanneren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
LED'en "Måling" lyser ikke	Wi-Fi-funktionen er deaktiveret	Aktivér Wi-Fi-funktionen
	LED'en "Måling" er defekt	- Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker - Kontakt seca Service
LED'en "Måling" lyser rødt, og måleresultatet vises	Der opstod fejl under datatransferen	- Løft spædbarnet af apparatet, og vent, indtil LED'en "Måling" slukker - Kontrollér Wi-Fi-forbindelsen - Deaktivér funktionen BMIF - Gentag målingen - Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker hvis problemet vedvarer
LED'en "Måling" lyser rødt, og der vises en fejlkode (Er:8:[No.])	Der opstod fejl under målingen eller datatransferen	Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker
Er:8:94 vises	Der er opstået en fejl under målingen: ID'erne blev scannet på et u hensigtsmæssigt tidspunkt	- Afbryd målingen - Gentag målingen, og følg den beskrevne fremgangsmåde - Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker hvis problemet vedvarer
Er:8:95 vises	Hardwarefejl	- Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker - Kontakt seca Service
Er:[No.]:71 vises, når der trykkes på tasten 	Wi-Fi-funktionen er deaktiveret	Aktivér Wi-Fi-funktionen
Menupunktet rF er ikke synligt	Apparatets interfacemodul er defekt	Kontakt seca Service
I menuen rF ses kun menupunktet SYS	Wi-Fi-funktionen er deaktiveret	Aktivér Wi-Fi-funktionen
noChG vises, når Wi-Fi-funktionen aktiveres (rF\SYS\On)	Apparatet er i batteridrift	- Brug strømforsyningsdelen (anbefalet) - Vælg indstillingen PErM i menuen rF\SYS
Id:Er vises	Brugerens eller patientens ID blev ikke fundet i informationssystemet	- Scan ID'et igen - Kontakt din administrator eller hospitals-tekniker hvis problemet vedvarer

10 VEDLIGEHOOLDELSE

10.1 Justerede vægte



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

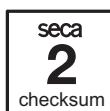
En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringsmærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

✓ Apparatet er slukket.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Hold en vilkårlig tast trykket ind, og start vægten.
⇒ I displayet blinker justeringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.



3. Sammenlign justeringstællerens udlæste indhold med det tal, der er angivet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

10.2 Højdemålestav

Højdemålestaven skal ikke vedligeholdes.

Hvis der alligevel skulle opstå fejl, skal du lade vedligeholdelse og reparation udføre af seca Service eller en autoriseret servicepartner. Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parameter	Værdi
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring/transport • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Mål • Dybde • Bredde • Højde	308 mm 650 mm 110 mm
Egenvægt • Vægt uden højdemålestav • Vægt med digital højdemålestav seca 234 • Vægt med analog højdemålestav seca 232 n	Ca. 3,7 kg Ca. 5,2 kg Ca. 5 kg
Talstørrelse	20 mm
Batterier • Forsyningsspænding • Batteritype • Maksimal driftstid – Uden Wi-Fi-funktion, uden USB-grænseflade og uden displaybelysning – Wi-Fi-funktion og USB-interface er aktiveret	9 V 6 x type AA, 1,5 V ca. 60 timer Strømforsyningsdel anbefales
Strømforsyningsdel • Forsyningsspænding • Strømforbrug – uden højdemålestav, uden Wi-Fi-funktion, uden USB-interface og uden displaybelysning – med digital højdemålestav seca 234, Wi-Fi-funktion aktiveret, USB-grænseflade aktiveret og permanent displaybelysning (lysstyrke: 100 %) • Maksimalt strømforbrug • Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II (EN 60601-1) • Netspænding • Netfrekvens	12 V ca. 26 mA ca. 240 mA typisk 500 mA  100 V - 240 V 50 Hz - 60 Hz
USB-interface (modelafhængigt) • Stregkodescannerens strømforbrug (ekstraudstyr)	maks. 500 mA
Interfaces (modelafhængigt) • Stregkodescanner • Softwaren seca connect 103 og informationssystem	USB 2.0 WLAN (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Anvendte dele iht. IEC 60601-1	Vejeplatform Hovedstøtte, fodanslag (højdemålestav)
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
IEC 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	

17-10-07-701-200_2026-07S

Parameter	Værdi
Kapslingsklasse iht. IEC 60529	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Levetid, fra ibrugtagning ^a	Mindst 10 år

^a Minimumslevetid ved korrekt anvendelse og rettidig vedligeholdelse. seca produkter har for det meste en betydeligt længere levetid.

11.2 Vægtmåling

Vejetekniske data	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning	
• Vejeområde 1	10 kg
• Vejeområde 2	20 kg
Min. belastning	100 g
Deling	
• Vejeområde 1, 0 kg - 10 kg	5 g
• Vejeområde 2, > 10 kg - 20 kg	10 g
Tareringsområde	
• Vejeområde 1	10 kg
• Vejeområde 2	20 kg
Nøjagtighed ved første justering	
• Vejeområde 1: 0,0 kg - 2,5 kg	± 2,5 g
• Vejeområde 1: 2,5 kg - 10 kg	± 5 g
• Vejeområde 2: 10 kg - 20 kg	± 10 g

11.3 Højdemåling

Måletekniske data, højdemåling		
Digital højdemålestav seca 234		
• Måleområde	35 – 80 cm	13,8 - 31,5 inch
• Deling	1 mm (displayets inddeling kan indstilles: 1 mm, 5 mm, 10 mm)	0,04 inch (displayets inddeling kan indstilles: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch)
• Nøjagtighed	± 5 mm	± 0,2 inch
Analog højdemålestav seca 232 n		
• Måleområde	35 – 80 cm	13,8 - 31,5 inch
• Deling	1 mm	0,04 inch
• Nøjagtighed	± 5 mm	± 0,2 inch

12 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Analog højdemålestav seca 232 n	232 1717 008
Analog højdemålestav seca 234	234 1717 009
Switchmode-strømforsyningsdel: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Bæretaske til spædbørnsvægt seca 428	428 0000 004
Rullevojn til seca-spædbørnsvægt seca 402	402 0000 009
Rullevojn med skuffe til seca-spædbørnsvægt seca 403	403 0000 009

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
kun seca 336	
Strømforsyning med internationale stik til KIS-integrerede vægte og målestationer seca 401	401 0000 009

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
kun seca 336 i	
Mobil strømforsyning seca 454	454 0000 009
Stregkodescanner (medicinsk udstyr)	Kan ikke bestilles gennem seca, se anbefalinger i systembrugsanvisningen til seca 103/452
Software seca connect 103	stilles til rådighed inden for rammerne af integrationsprojekter

13 BORTSKAFFELSE

13.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

13.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	39		
1.1 Symboler i texten.....	39		
1.2 Symboler på bilderna.....	39		
2 Apparatbeskrivning	39		
2.1 Användningsändamål	39		
2.2 Användningsändamål kompatibla produkter från seca	39		
Längdmätstång (analog)	39		
Längdmätstång (digital).....	39		
2.3 Kontraindikationer.....	40		
2.4 Klinisk användning	40		
Spädbarnsvåg	40		
Längdmätstång (analog)	40		
Längdmätstång (digital).....	40		
2.5 Patientmålgrupp	40		
2.6 Användarens kvalifikationer	40		
Administration (bara seca 336 i).....	40		
Användning	40		
2.7 Funktionsbeskrivning	40		
Mäta vikt.....	40		
Intern interface-modul (bara seca 336 i)....	40		
Mätning av kroppslängd	40		
USB-gränssnitt (bara seca 336 i)	40		
Programvaran seca connect 103 (kompatibel produkt från seca).....	40		
3 Säkerhetsföreskrifter	41		
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	41		
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	41		
Hantering av apparaten	41		
Förhindrande av elektrisk stöt	42		
Undvika personskador och infektioner	42		
Undvikande av apparatskador	43		
Hantering av mätresultat	43		
Hantering av förpackningsmaterial	43		
Hantering av batterier	44		
4 Sammanfattning.....	44		
4.1 Våg.....	44		
4.2 Symboler på displayen.....	46		
4.3 Längdmätstång seca 232 n/seca 234 (tillval)..	47		
4.4 Display på längdmätstången (seca 234).....	48		
4.5 Meny	48		
Navigera i menyn	48		
Menystruktur (seca 336)	49		
Menystruktur (seca 336 i).....	50		
4.6 Märkning	51		
5 Idrifttagning av apparaten	53		
5.1 Leveransomfattning	53		
5.2 Transport av apparaten	53		
5.3 Uppställning och riktning av apparaten	53		
5.4 Montering av längdmätstång (tillval)	54		
5.5 Upprättande av strömförsörjning.....	54		
Isättning av batterier	54		
Anslutning av nätaggregat	54		
5.6 Anslutning av streckodsläsare (seca 336 i) ...	55		
5.7 Konfiguration av WLAN-anslutning (bara seca 336 i).....	55		
Aktivering/inaktivering av WLAN.....	55		
Anslutning av apparaten till ett WLAN-nätverk (WPS).....	56		
Anslutning av apparaten till ett WLAN-nätverk (seca connect 103).....	56		
6 Användning	56		
6.1 Starta och stänga av apparaten.....	56		
Påslagning av apparaten	56		
Avstängning av apparaten	57		
6.2 Mätning av vikt	57		
Vägning	57		
Tarering av tilläggs vikt (tare).....	57		
Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)....	58		
6.3 Mätning av kroppslängd (tillval)	58		
Mätning med analog längdmätstång	59		
Mätning med digital längdmätstång	59		
6.4 Skanning av ID och överföring av data via WLAN (seca 336 i).....	59		
6.5 Övriga funktioner (meny)	60		
Aktivering av funktionen Autohold (AHOLD)	60		
Användning av differensfunktion (bMIF).....	60		
Aktivering av ljudsignal (bEEP)	61		
Inställning av dämpning (FIL)	62		
Inställning av displaybelysning (Lcd).....	62		
Inställning av tid för beredskapsläge (AOFF)	63		
Kalibrering av digital längdmätstång (LCAL)	63		
Konfigurering av digital längdmätstång (LUnit).....	63		
Återställning av fabriksinställningar (rESet)	64		
Återställning av WLAN-inställningar (rESet) (seca 336 i).....	64		
7 Hygienisk beredning.....	64		
7.1 Rengöring.....	65		
7.2 Desinfektion.....	65		
7.3 Sterilisering	65		
8 Funktionskontroll.....	66		
9 Åtgärdande av fel.....	66		
9.1 Allmänna fel.....	66		
9.2 Störningar vid dataöverföring (interface-modul)	67		
10 Underhåll	68		
10.1 Kalibrerade vågar	68		
10.2 Längdmätstång	69		
11 Tekniska data.....	69		
11.1 Allmänna tekniska data.....	69		
11.2 Viktmätning	70		
11.3 Längdmätning	70		
12 Tillbehör och reservdelar som tillval.....	71		
13 Avfallshantering	71		
13.1 Skrotning av apparaten	71		
13.2 Avfallshantering av batterier	71		
14 Garanti	72		
15 Försäkran om överensstämmelse	72		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler på bilderna

Symbol	Beskrivning
	Visar på relevanta ställen på apparaten eller apparatkomponenter
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den elektroniska spädbarnsvågen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens vikt eller viktförändringar.

2.2 Användningsändamål kompatibla produkter från seca

Längdmätstång (analog)	Den mekaniska längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på kroppslängd eller patientens tillväxt.
Längdmätstång (digital)	Den digitala längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på kroppslängd eller patientens tillväxt.

2.3 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.4 Klinisk användning

Spädbarnsvåg Den elektroniska spädbarnsvågen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt vikt. Därmed har den elektroniska spädbarnsvågen endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

Längdmätstång (analog) Den mekaniska längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt kroppslängd. På så sätt har den mekaniska längdmätstången endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

Längdmätstång (digital) Den digitala längdmätstången utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt kroppslängd. På så sätt har den digitala längdmätstången endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.5 Patientmålgrupp

Apparaterna är avsedda för spädbarn och småbarn som kan mätas liggande. Det finns begränsningar som är relaterade till kroppsvikten och kroppslängden (beakta uppgifterna i avsnittet "Tekniska data").

2.6 Användarens kvalifikationer

Administration (bara seca 336 i) Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.

Användning Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.

2.7 Funktionsbeskrivning

Mäta vikt Viktregistreringen sker med fyra vägningsceller.

Intern interface-modul (bara seca 336 i) Med hjälp av den interna interface-modulen kan spädbarnsvågen **seca 336 i** skicka data via en WLAN-förbindelse till programvaran **seca connect 103**.

Mätning av kroppslängd Kroppslängden kan registreras med antingen den analoga längdmätstången **seca 232 n** eller den digitala längdmätstången **seca 234**.

Den digitala längdmätstången **seca 234** har en egen display. Mätresultaten kan förmedlas till vågmodeller med en intern interface-modul och via WLAN överförs till ett informationssystem.

USB-gränssnitt (bara seca 336 i) En streckodsläsare kan anslutas till USB-gränssnittet. Så kan användare och patienter identifieras med utgångspunkt från streckkoderna och tillordnas mätresultaten i informationssystemet.

Programvaran seca connect 103 (kompatibel produkt från seca) Programvaran **seca connect 103** får mätdata från vågens interna interface-modul och skickar den sedan till ett informationssystem.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

**FARA!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**VARNING!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FARA!****Explosionsrisk**

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.
- Används endast originaltillbehör och -reservdelar från seca. I annat fall gäller inte seca:s garanti.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten, funktionsfel**

- Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt**WARNING!****Elstöt**

- Ställ upp de apparater, som kan drivas med nätaggregat, så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från elnätet.
- Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med uppgifterna om nätfrekvens på aggregatets typskylt.
- Ta aldrig i nätaggregatet med fuktiga händer.
- Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- Se till att kabeln inte kläms eller skadas mot vassa kanter.
- Se till att kabeln inte kommer i beröring med heta föremål.
- Använd inte apparaten på högre nivåer än 3 000 m över havet.

Undvika personskador och infektioner**WARNING!****Personskador på grund av fall**

Spädbarnsvågar placeras ofta på upphöjda arbetsytor. Faller spädbarnet ner från arbetsytan, kan det leda till svåra irreversibla skador eller dödsfall.

- Lämna aldrig ett spädbarn utan tillsyn.
- Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att användaren inte kan snubbla över den.
- Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.

**WARNING!****Infektionsrisk**

- Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- Om patienten har en smittsam sjukdom ska apparaten reprocessas hygieniskt omedelbart efter användningen enligt beskrivningen i motsvarande avsnitt i denna bruksanvisning.
- Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.
- Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

Undvikande av apparatskador

OBS!

Apparatskador

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ För nätdrivna apparater: Stäng av apparaten innan kontakten dras ut ur eluttaget.
- ▶ För nätdrivna apparater: Dra ut nätaggregatet ur eluttaget, om apparaten inte ska användas under en längre tid. Först då är apparaten strömlös.
- ▶ För batteri- eller ackumulatordrivna apparater: Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en längre tid. Först då är apparaten strömlös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt, eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i dess omedelbara närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- ▶ Förvara apparaten enbart under de förvaringsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk reprocessing".

OBS!

Apparatskador

- ▶ Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat

OBS!

Inkonsekventa mätresultat

- ▶ Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- ▶ När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

Hantering av förpackningsmaterial



WARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (exempelvis påsar) utgör en kvävningsrisk.

- ▶ Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- ▶ Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returering inför underhåll).

Hantering av batterier



VARNING!

Personskada

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera, om de hanteras felaktigt.

- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor, om skadliga ämnen har läckt ut. Skölj de berörda kroppsdelarna rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

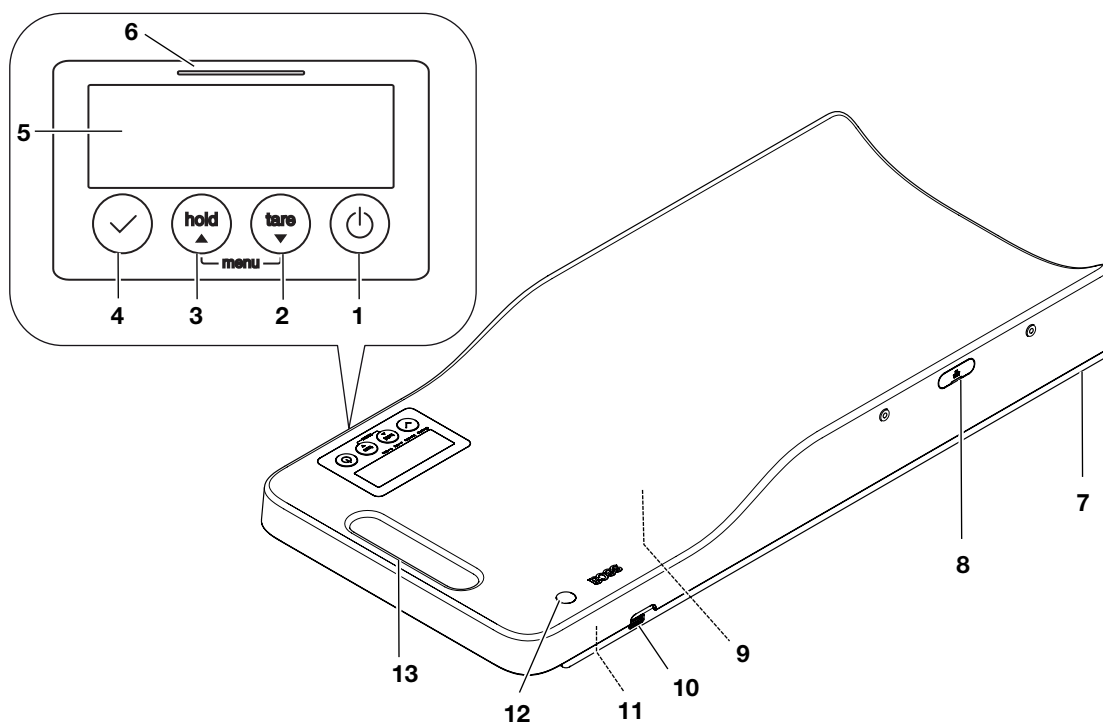
OBS!

Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig hantering

- Använd uteslutande den batterityp som anges i det här dokumentet.
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna, om apparaten ska stå oanvänd under en lång tid. På så sätt kan inga skadliga ämnen tränga in i apparaten.
- Om skadliga ämnen har trängt in i apparaten, får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

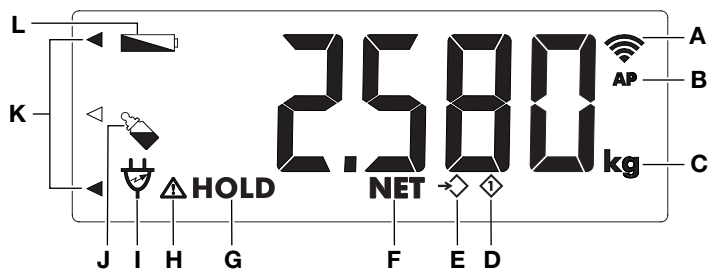
4 SAMMANFATTNING

4.1 Våg



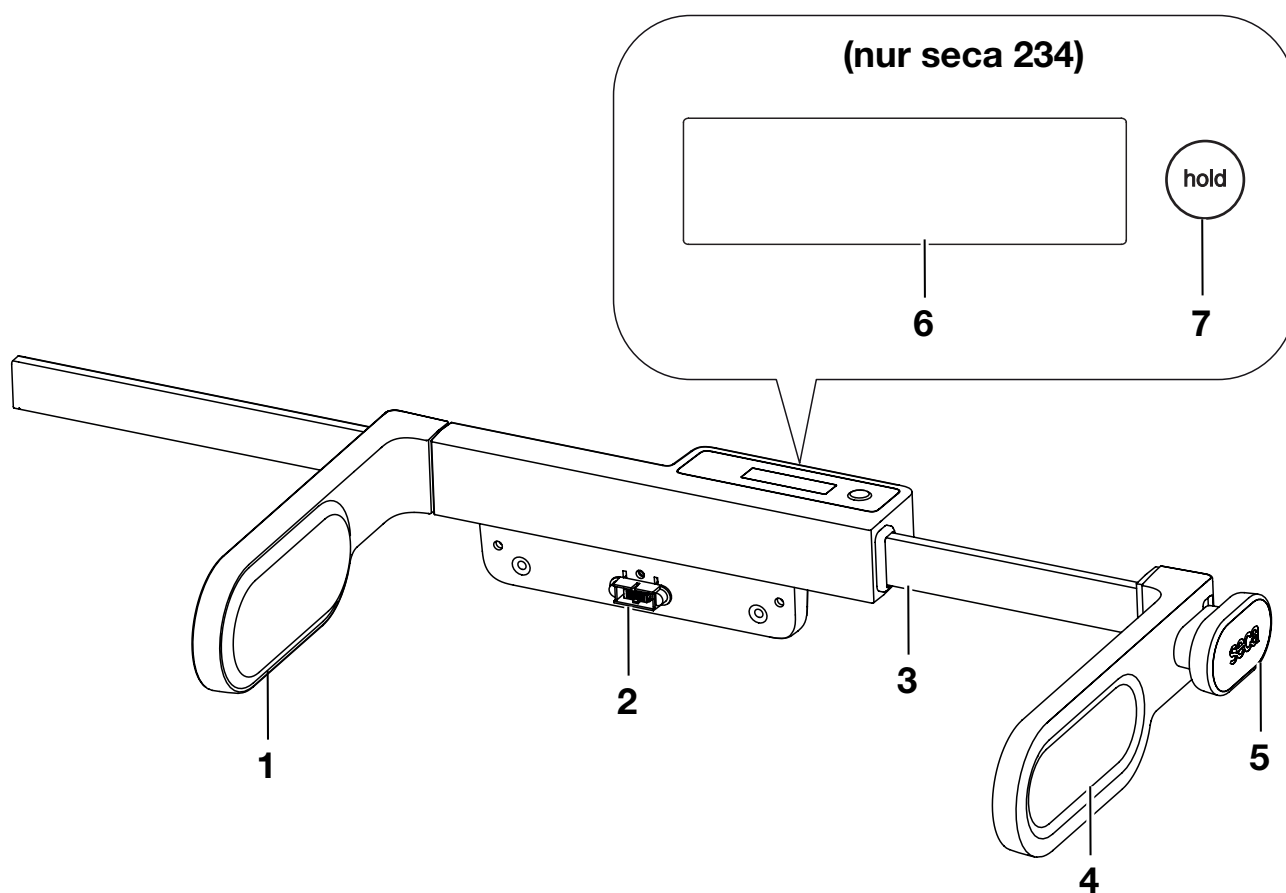
Pos.	Element	Funktion
1		Till-/från-knapp Start och avstängning av apparaten
2		Knapp tare ▼ - Under vägningen: - Aktivera funktionen Tare - I menyn: - Växla till föregående menypunkt eller välj föregående inställning
3		Knapp hold ▲ - Under vägningen: - Aktivera funktionen Hold - I menyn: - Växla till nästa menypunkt eller välj nästa inställning
4		Kvitteringsknapp - Under vägningen (bara seca 336 i): - Skicka mätresultaten via programvaran seca connect 103 till ett informationssystem - I menyn: - Bekräfta den valda menypunkten - Ställ in ett värde
5	Display	Indikeringselement för mätresultat och för konfigurering av apparaten
6	LED "mätförlopp"	Visar dataregistreringens och dataöverföringens status (bara seca 336 i): - Lyser grönt: Mätförloppet är aktivt - Blinkar grönt (cirka 5 sekunder): Mätresultat skickas till informationssystemet (beroende på inställningen). - Lyser grönt (cirka 5 sekunder): Mätresultat har skickats till informationssystemet (beroende på inställningen). - Lyser rött (cirka 5 sekunder): Fel vid dataöverföringen eller under mätförloppet OBSERVERA Vilka uppgifter som registreras och överförs ställs in i programvaran seca connect 103 . Kontakta din administratör eller sjukhustekniker, om du har några frågor.
7	Skruvfot	Används för noggrann riktning av vågen (4 stycken)
8	Elektrisk anslutning (med skyddskåpa)	Används för anslutning av en digital längdmätstång
9	Batterifack	Plats för batterier (typ AA/1,5 V)
10	USB-gränssnitt	Används för anslutning av en streckodsläsare (bara seca 336 i)
11	Nätanslutning	Används för att ansluta nätaggregatet
12	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
13	Bärhandtag	Avsett för transport av vågen

4.2 Symboler på displayen



Pos.	Symbol	Innebörd
A		Visar WLAN-förbindelsens status och WLAN-nätverkets fältstyrka: - Vid konfiguration av WLAN-nätverket: - Blinkar: Apparaten ansluts till en router - Lyser: Apparaten och routern är anslutna och WLAN-förbindelsen är upprättad - I drift: - Lyser: Antalet staplar visar WLAN-nätverkets fältstyrka
B	AP	Accesspunktfunktion aktiv (servicefunktion)
C	kg	Vikt i kilogram
D		Minnesplats 1 (BMIF)
E		Välj minnesplats (BMIF)
F	NET	Funktionen Tare är aktiv
G	HOLD	Funktionen Hold är aktiv
H		En inte kalibreringsbar funktion är aktiv
I		Användning med nätaggregat
J		Differensfunktionen (BMIF) är aktiv
K		Blinkar: Uppmaning att välja en minnesplats (BMIF)
L		Batterierna är svaga

4.3 Längdmätstång seca 232 n/seca 234 (tillval)



Pos.	Element	Funktion
1	Huvudanslag	Används för att positionera spädbarnet
2	Stickkontakt	Används för anslutning till en våg På seca 232 utan elektrisk funktion
3	Mätsticka med skala	Avsedd för avläsning av kroppslängd
4	Fotanslag	Används för att positionera spädbarnet
5	Handtag	Används för att flytta fotanslaget
6	Display (bara seca 234)	Indikeringselement för mätresultat
7	Knapp hold (bara seca 234)	Skickar mätresultat till den anslutna vågen

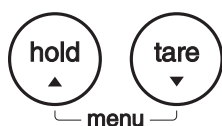
4.4 Display på längdmätstången (seca 234)



Pos.	Symbol	Innebörd
A	cm	Kroppslängd i centimeter
B	HOLD	Mätvärdet, som visas kontinuerligt, har överförts till vågen

4.5 Meny

Navigera i menyn



1. Tryck samtidigt på de båda knapparna **hold ▲** och **tare ▼**.
⇒ Den senast valda menypunkten visas.



2. Tryck flera gånger på knappen **hold ▲** eller **tare ▼**, tills den önskade menypunkten visas.



3. Bekräfta valet genom att trycka på knappen (✓).
⇒ Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas.



4. Tryck flera gånger på knappen **hold ▲** eller **tare ▼**, tills den önskade inställningen visas, om du vill ändra inställningen eller aktivera en annan undermeny.

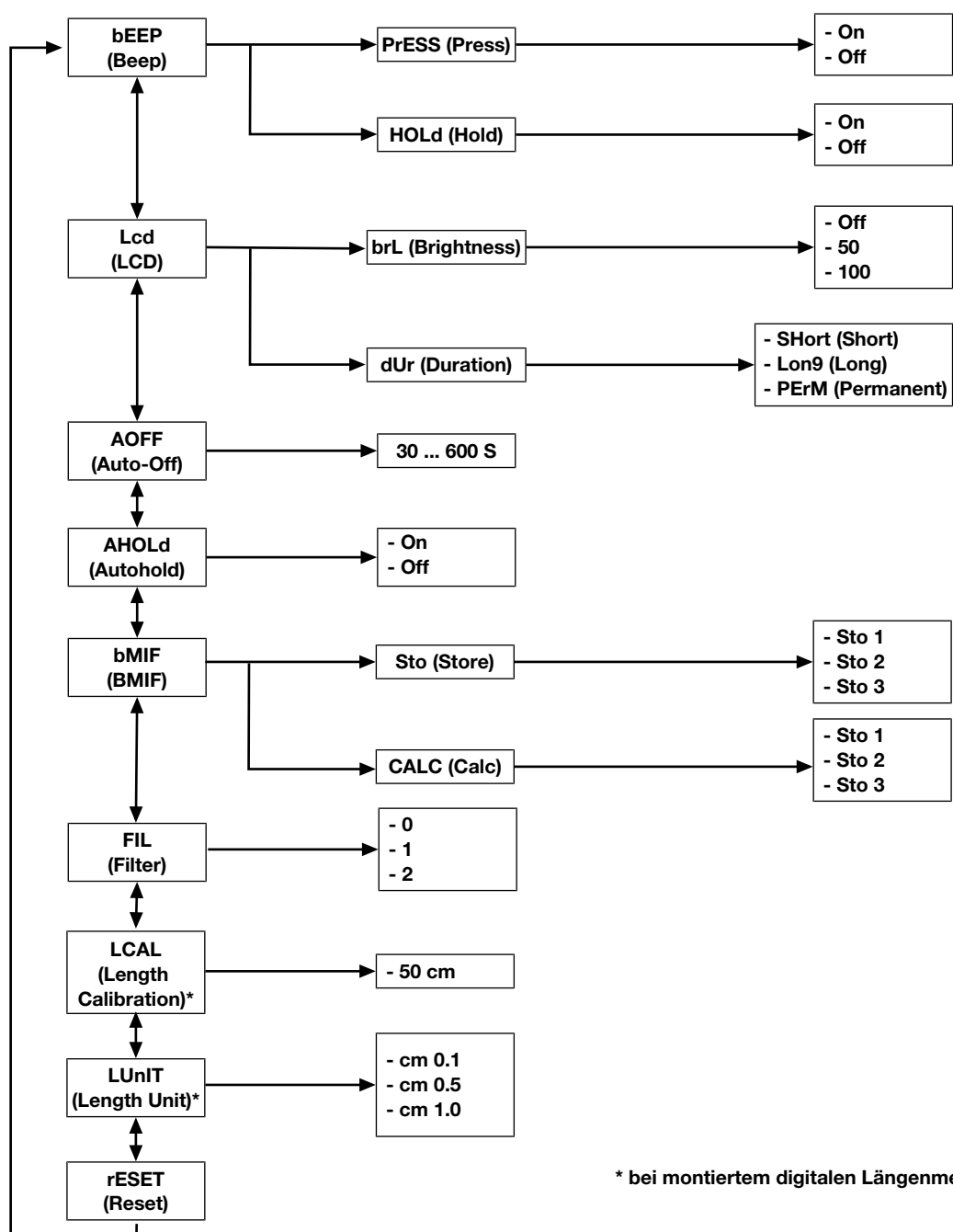


5. Bekräfta valet genom att trycka på knappen (✓).
⇒ Den önskade inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

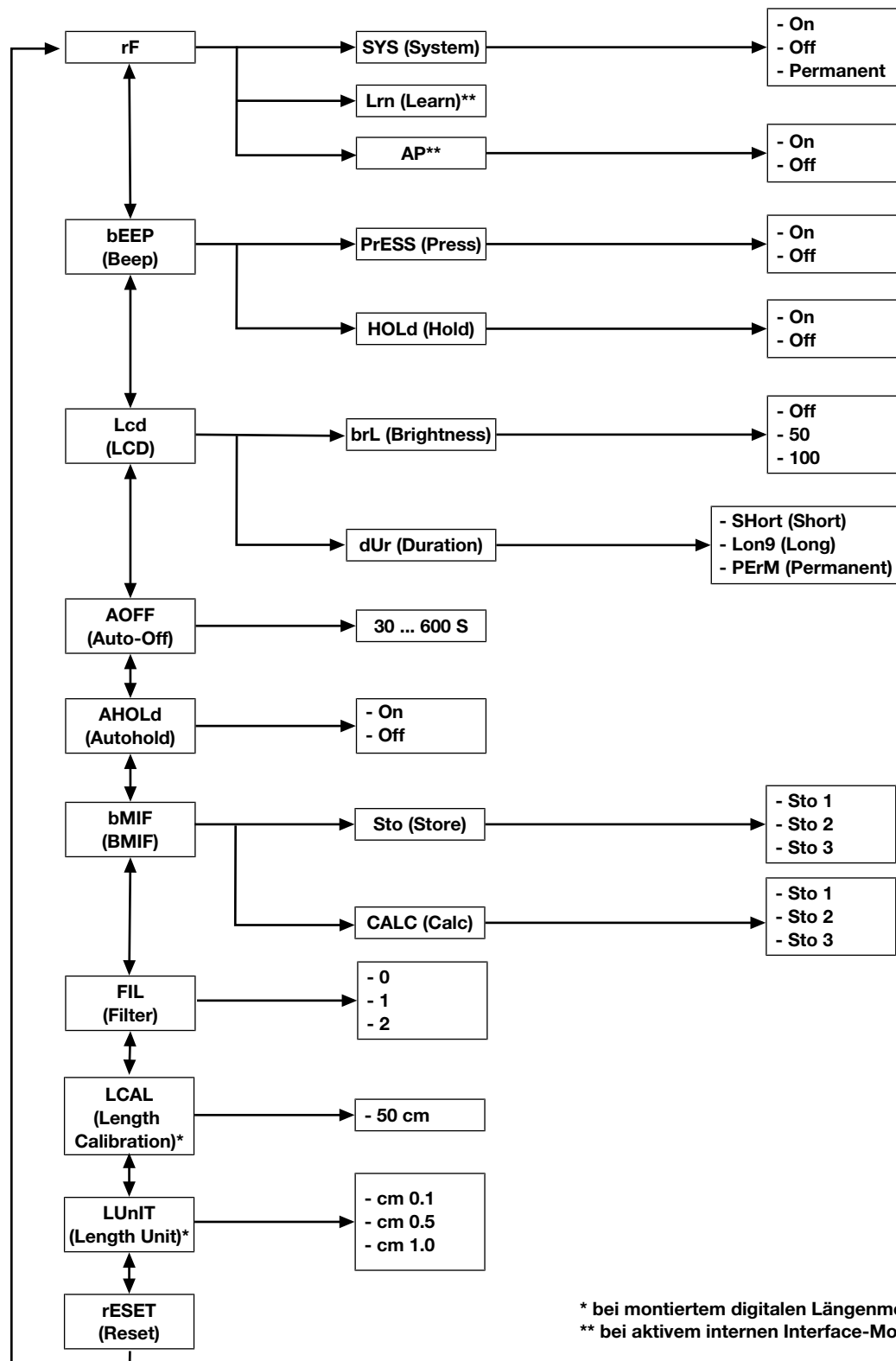
Aktiveras ingen knapp under några sekunder, lämnas menyn automatiskt.

Menystruktur (seca 336)



* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Menystruktur (seca 336 i)

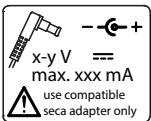


* bei montiertem digitalen Längenmessstab

** bei aktivem internen Interface-Modul

4.6 Märkning

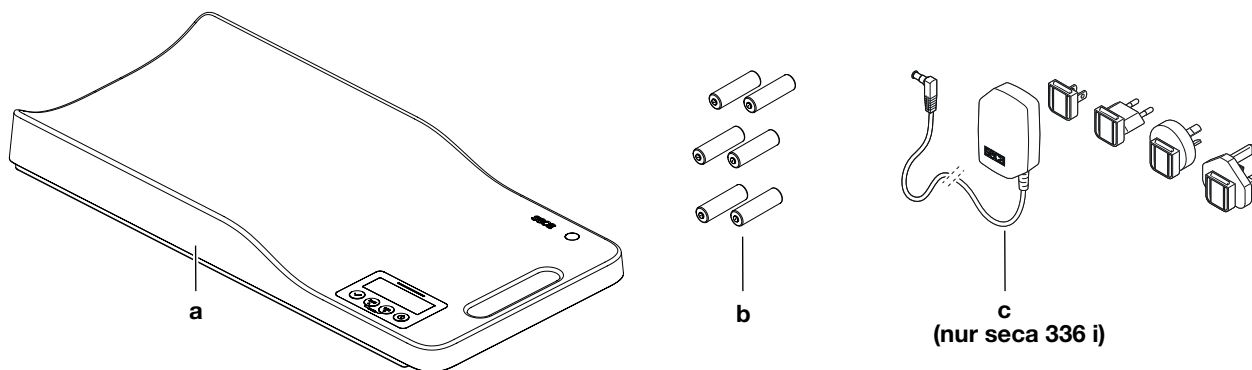
Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (unik produktidentifieringsnummer enligt EU-förordningen 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Värde i m/s ² (variantberoende) • Anger tyngdaccelerationen på jordytan • Beroende på avsedd position
ProdID	seca unikt produktidentifieringsnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
Mat.No.	Variantnummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ B
T=	Subtraktiv, maximal taravikt
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: • Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm • Skydd mot åtkomst med ett finger • Skydd mot droppande vatten
MAC1_XXXXXXXX XXX	MAC-adress (apparatidentifikation i ett nätverk)
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven • M: CE-märkning enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och CE-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • 0102: Anmält organ för metrologi (kalibrerade modeller) • 0123: Anmält organ för medicintekniska produkter
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
  ^{xxxx} _{yyyy}	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien • M: CE-märkning enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och UKCA-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien • yyyy: Anmält organ för metrologi i Storbritannien (kalibrerade modeller)

Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-Storbritannien
	Importör i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-Storbritannien
	Typskylt vid nätanslutningsuttaget - Erforderlig matningsspänning i V - Maximal strömförbrukning i mA : Var noga med stickkontaktens polaritet : Apparaten måste drivas med likström : Använd bara kompatibla seca nätaggregat
	Apparaten får inte kastas som hushållsavfall

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning



Pos.	Komponent	Antal
a	Spädbarnsvåg	1
b	Batterier (typ AA/1,5 V)	6
c	Nätaggregat med adapter (bara seca 336 i)	1
Utan bild	Bruksanvisning	1

5.2 Transport av apparaten

OBS!

Felaktig hantering kan ge apparatskador

Längdmätstången (tillval) är inget bärhjälpmedel. Längdmätstången kan deformeras, bli trög eller lossna från vågen vid hög belastning.

- Håll vågen endast i bärhandtaget vid en transport.
- Använd bärhandtaget när vågen ska transporteras.

5.3 Uppställning och riktning av apparaten

Vågen är komplett monterad vid leveransen.



WARNING!

Felmätning

- Håll ett tillräckligt avstånd till väggar och föremål för att undvika felmätningar. Varken vågplattformen eller längdmätstången (tillval) får röra vid något. Tryck inte vågen (eller längdmätstången som tillval) mot en vägg.

OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Ligger vågens hus an mot exempelvis en handduk, mäts inte vikten korrekt.

- Ställ upp vågen så att den enbart har kontakt med underlaget via skruvfötterna.
1. Ställ vågen på ett fast och plant underlag.

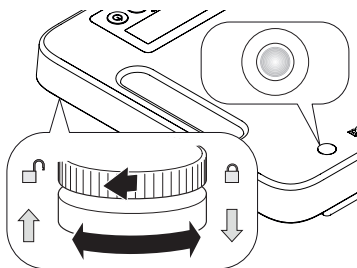


FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av felaktig riktning

Tilläggsvikter, såsom handdukar, leder till en felaktig riktning av vågen.

- Rikta endast apparaten i obelastat tillstånd.



2. Lossa de räfflade rattarna.
3. Rikta vågen genom att vrida skruvfötterna, tills luftblåsan befinner sig exakt mitt i libellen.
4. Dra åt de räfflade rattarna.
⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

OBSERVERA

Kontrollera riktningen av vågen och korrigera den vid behov vid varje flyttning.

5.4 Montering av längdmätstång (tillval)

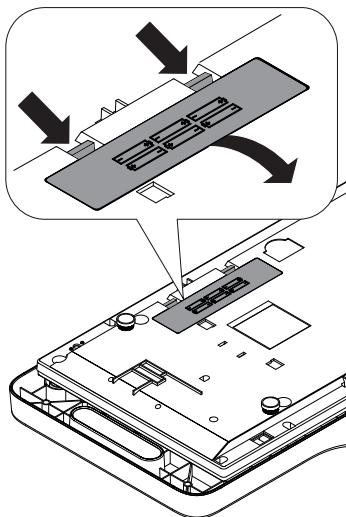
- Montera längdmätstången enligt beskrivningen i den tillhörande monteringsanvisningen.

5.5 Upprättande av strömförsörjning

Isättning av batterier

- ✓ Sex batterier (typ AA/1,5 V)

1. Vänd vågen försiktigt, så att undersidan blir åtkomlig.
2. Öppna batterifacket.
3. Sätt batterierna i batterifacket.



OBS!

Apparatskador

Apparaten kan bli överhettad och skadas.

- Se till att batteriernas poler är vända åt rätt håll (se märkningen på batterifacket).

OBSERVERA

- Visas meddelandet **bAtt** på displayen, sitter ett av batterierna åt fel håll eller de är tomma. Läggs batterierna i åt fel håll, måste de avlägsnas omedelbart.
- Vid batteribyte: Kasta de gamla batterierna enligt anvisningarna i avsnittet "Avfallshantering".

4. Stäng batterifacket.
5. Vänd vågen försiktigt.

Anslutning av nätaggregat

Nätaggregatet från seca följer med till vissa varianter respektive kan beställas som tillbehör som tillval.



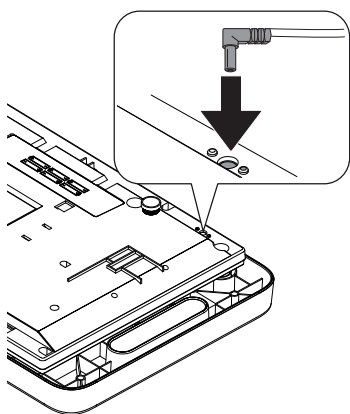
WARNING!

Person- och apparatskador på grund av felaktiga nätaggregat

Vanliga nätaggregat kan ge högre spänning än den som står på aggregatet. Mätinstrumentet kan då bli överhettat och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd endast originalnätaggregat från seca med en reglerad utgångsspänning på 12 volt.

1. Stick in den för din strömförsörjning nödvändiga adaptorn i nätaggregatet.



2. Vänd vågen försiktigt, så att undersidan blir åtkomlig.
3. Stick in nätaggregatets nätkontakt i vågens anslutningsjack.
4. Anslut nätaggregatet till ett eluttag.
5. Vänd vågen försiktigt.

5.6 Anslutning av streckkodsläsare (seca 336 i)

Det går att ansluta en streckkodsläsare till apparatens USB-gränssnitt. Med hjälp av streckkodsläsaren kan patientens och/eller användarens identitet registreras.

OBSERVERA

Apparatens strömförbrukning ökar kraftigt, om du vill använda WLAN-funktionen eller en streckkodsläsare. Använd i så fall apparaten med det medföljande nätaggregatet.

OBSERVERA

- Beakta streckkodsläsarens maximalt tillåtna strömförbrukning.
- Använd enbart av seca rekommenderade streckkodsläsare (<http://www.seca.com>).
- Stick in streckkodsläsarens USB-kontakt i apparatens USB-uttag.

5.7 Konfiguration av WLAN-anslutning (bara seca 366 i)

Aktivering/inaktivering av WLAN



1. Välj menypunkten **rF** i (→ [Navigera i menyn, Sida 48](#)).
2. Bekräfta valet.
3. Välj menypunkten **SYS**.
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:

Tillval	Effekt
On	Nät drift: WLAN aktivt Batteridrift: WLAN inaktivt
OFF	WLAN inaktivt
PErM	Nät drift: WLAN aktivt Batteridrift: WLAN aktivt (leder till en kortare livslängd för batterierna)

6. Bekräfta valet.
⇒ Menyn lämnas automatiskt.

Anslutning av apparaten till ett WLAN-nätverk (WPS)



Har du åtkomst till WLAN-routern, kan du ansluta din apparat till WLAN-nätverket via WPS.

1. Välj menypunkten **rF** i (→ [Navigera i menyn, Sida 48](#)).
2. Aktivera WPS-funktionen på din WLAN-router enligt beskrivningen i bruksanvisningen till WLAN-routern.
3. Välj menypunkten **Lr n**.
 - ⇒ Symbolen blinkar.
 - ⇒ Apparaten ansluts till WLAN-routern.
 - ⇒ Så snart apparaten har anslutits till WLAN-nätverket, lyser symbolen konstant.

Anslutning av apparaten till ett WLAN-nätverk (seca connect 103)

Har du inte åtkomst till WPS-funktionen på WLAN-routern, eller om du vill ansluta flera apparater, kan du ansluta din apparat till WLAN-nätverket via programvaran **seca connect 103**.

OBSERVERA

Så snart som apparaten är uppkopplad till ett WLAN-nätverk, aktiveras Autohold-funktionen automatiskt. Autohold-funktionen kan inte inaktiveras när apparaten är uppkopplad till ett WLAN-nätverk.

- ✓ Streckkodsläsaren är ansluten (Anslutning av streckkodsläsare (tillval))
1. Ange WLAN-nätverkets data i programvaran **seca connect 103** enligt beskrivningen i systembruksanvisningen till **seca 103/452**.
 2. Skanna den QR-kod som skapas av programvaran.
 - ⇒ Symbolen blinkar.
 - ⇒ WLAN-nätverkets nätverksnamn och lösenord sparas i apparaten.
 - ⇒ Apparaten ansluts till WLAN-routern.
 - ⇒ Så snart apparaten har anslutits till WLAN-nätverket, lyser symbolen konstant.

OBSERVERA

För att mätdata ska kunna sändas till ett informationssystem via programvaran **seca connect 103**, måste ytterligare inställningar göras.

- Följ systembruksanvisningen **seca 103/452**.

6 ANVÄNDNING



WARNING!

Personskador, felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

6.1 Starta och stänga av apparaten

Påslagning av apparaten



- ✓ Apparaten är obelastad.
- Tryck på knappen .
 - ⇒ **SECA** visas.
 - ⇒ Alla displyelement visas kort.
 - ⇒ Apparaten är klar att använda, när **0.000** visas.

OBSERVERA

Används mätinstrumentet tillsammans med nätaggregatet, visas symbolen på displayen. Är en digital längdmätstång ansluten till mätinstrumentet, slås längdmätstången på automatiskt.

Avstängning av apparaten ► Tryck på Till/Från-knappen .

OBSERVERA

I batteridrift är apparaten i beredskapsläge i 60 sekunder. Görs det ingen inmatning under tiden för beredskapsläget, stängs apparaten av automatiskt. Det går att anpassa tiden för beredskapsläge.

6.2 Mätning av vikt

Vägning



WARNING!

Personskador på grund av fall

Spädbarnsvågar placeras ofta på upphöjda arbetsytor. Faller spädbarnet ner från arbetsytan, kan det leda till svåra irreversibla skador eller dödsfall.

- Lämna aldrig ett spädbarn utan tillsyn.
- Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att användaren inte kan snubbla över den.
- Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.

OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Användningen av en längdmätstång som tillval påverkar den vikt som vågen visar. Viktvärden som visas under en längdmätning motsvarar inte patientens faktiska vikt.

- Säkerställ att du inte vidrör vågen under vägningen.
- Läs av viktvärden enbart före eller efter en längdmätning.

OBSERVERA

I det här avsnittet beskrivs mätförloppet utan WLAN-anslutning. Här hittar du information om mätförloppet med WLAN-anslutning: (→ [Skanning av ID och överföring av data via WLAN \(seca 336 i\), Sida 59](#)).

✓ Apparaten är obelastad.

1. Tryck på knappen .
2. Lägg spädbarnet på vågen.
3. Se till att spädbarnet ligger så stilla som möjligt.
⇒ Displayen blinkar tills en stabil vikt uppmätts.
4. Läs av mätresultatet.

OBSERVERA

Är funktionen Autohold aktiverad, visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt.

Tarering av tilläggsvikt (tare)

Med funktionen **Tare** Med funktionen kan du förhindra att en tilläggsvikt (exempelvis en handduk eller ett underlag på vägningsytan) påverkar mätresultatet.



WARNING!

Felmätning

Används funktionen **Tare** felaktigt, kan patientens vikt inte fastställas korrekt.

- Utför stegen enligt beskrivningen för att undvika felmätningar.



WARNING!

Felmätning

Om en tilläggsvikt berör den yta som apparaten står på, mäts inte vikten korrekt.

- Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågskålen.

OBSERVERA

Den största vikt som kan visas minskas med vikten på de föremål som redan ligger på vågen.

✓ Apparaten är obelastad.



1. Tryck på knappen .
2. Lägg tilläggsvikten på vågen.
3. Håll knappen **tare ▼** intryckt, tills meddelandet **NET** visas på displayen.
4. Vänta tills displayen har slutat blinka och istället visar **0.000**.
5. Lägg spädbarnet på vågen.
6. Se till att spädbarnet ligger så stilla som möjligt.
⇒ Displayen blinkar tills en stabil vikt uppmätts.
7. Läs av mätresultatet.
⇒ Tilläggsvikten subtraheras automatiskt.

OBSERVERA

Du kan göra ett valfritt antal mätningar med den här tilläggsvikten.

8. För att inaktivera funktionen **Tare** ska du hålla knappen **tare ▼** intryckt, tills meddelandet **NET** inte längre visas.

OBSERVERA

När apparaten stängs av, avaktiveras funktionen **Tare** automatiskt.

Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)

Aktiverar du funktionen **Hold**, visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. På så sätt kan du ta hand om spädbarnet innan du noterar viktvärdet.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt.



1. Lägg spädbarnet på vågen.
2. Tryck kort på knappen **hold ▲**.
⇒ Displayen blinkar tills en stabil vikt uppmätts.
⇒ Viktvärdet visas kontinuerligt.
⇒ Meddelandet  **HOLD** visas.
3. Läs av mätresultatet.
4. För att inaktivera funktionen **Hold** ska du trycka kort på knappen **hold ▲**.

6.3 Mätning av kroppslängd (tillval)



VARNING!

Personskador på grund av fall

Spädbarnsvågar placeras ofta på upphöjda arbetsytor. Faller spädbarnet ner från arbetsytan, kan det leda till svåra irreversibla skador eller dödsfall.

- Lämna aldrig ett spädbarn utan tillsyn.
- Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att användaren inte kan snubbla över den.
- Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.



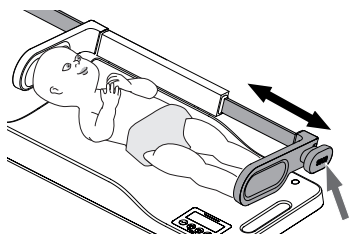
FÖRSIKTIGT!

Personskada genom klämning

Spädbarnets händer och fötter kan klämmas av de rörliga delarna på längdmätstången.

- Vid förskjutning av längdmätstången skall man ge akt på, att spädbarnets händer eller fötter inte ligger på längdmätstången.

Mätning med analog längdmätstång



OBS!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Användningen av en längdmätstång som tillval påverkar den vikt som vågen visar. Viktvärden som visas under en längdmätning motsvarar inte patientens faktiska vikt.

- Säkerställ att du inte vidrör vågen under vägningen.
- Läs av viktvärden enbart före eller efter en längdmätning.

Med hjälp av den analoga längdmätstången **seca 232 n** som tillval kan du fastställa kroppslängden.

1. Lägg spädbarnet på vågskålen, så att huvudet rör vid längdmätstångens huvudanslag.
2. Fatta tag i fotanslagets handtag på längdmätstången.
3. Skjut fotanslaget till spädbarnets fötter.

OBSERVERA

Kontrollera att spädbarnets ben är sträckta.

4. Läs av mätresultatet vid den röda markeringen på mätstångsstyrningen.



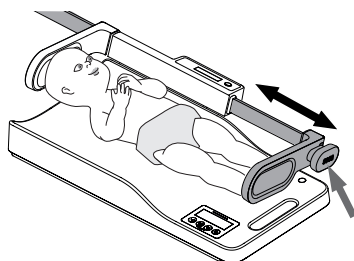
FÖRSIKTIGT!

Dataförlust

Analogt uppmätta värden kan inte matas in i apparaten.

- Mata in analogt uppmätta värden direkt i patientjournalen, för att undvika dataförlust eller fel tillordning av mätresultaten.

Mätning med digital längdmätstång



Med hjälp av en längdmätstång **seca 234** som tillval kan du fastställa kroppslängden och överföra den till vågen.

Är din våg utrustad med en intern interface-modul, kan du skicka kroppslängden och vikten till ett informationssystem via programvaran **seca connect 103**.

1. Lägg spädbarnet på vågskålen, så att huvudet rör vid längdmätstångens huvudanslag.
2. Fatta tag i fotanslagets handtag på längdmätstången.
3. Skjut fotanslaget till spädbarnets fötter.

OBSERVERA

Kontrollera att spädbarnets ben är sträckta.

4. Läs av mätresultatet.
5. Tryck på knappen **hold** på längdmätstången.
⇒ Mätvärdet överförs till vågen.
6. För att skicka mätvärden till ett informationssystem via programvaran **seca connect 103**, se → [Skanning av ID och överföring av data via WLAN, Sida 59](#).

6.4 Skanning av ID och överföring av data via WLAN (seca 336 i)

Apparatens interna interface-modul förbinder mätinstrumentet trådlöst med ett informationssystem via programvaran **seca connect 103**.

Med hjälp av en streckodsläsare kan du registrera patientens och/eller användarens ID. Med hjälp av en WLAN-anslutning och programvaran **seca connect 103** överförs mätresultaten till den elektroniska patientjournalen.

Följande förutsättningar måste vara uppfyllda, för att de här funktionerna ska kunna användas:

- ✓ Apparatens WLAN-funktion är aktiv
- ✓ Apparaten är ansluten till ett informationssystem via programvaran **seca connect 103**.

✓ Streckkodsläsaren är ansluten till apparaten

1. Fastställa ID med streckkodsläsare
2. Registrera vikt och/eller kroppslängd
3. Överför mätresultaten till programvaran **seca connect 103**

OBSERVERA

Det går att anpassa mätförloppet individuellt. Vilka tillval som är aktiva beror på de inställningar som har gjorts i programvaran **seca connect 103**.

4. Beakta systembruksanvisningen **seca 103/452** (avsnitt "7.5 Administering seca measuring devices" och "10. Operating connected seca measuring devices").
5. Kontakta din administratör eller sjukhustekniker.

6.5 Övriga funktioner (meny)

Aktivering av funktionen Autohold (AHOLD)

I menyn finns det andra funktioner och du kan även göra andra inställningar. I avsnittet "Översikt" finns en överblick över menystrukturen.

Aktiverar du funktionen **Autohold**, visas mätresultatet vid alla vägningsförlopp, efter att vågen har avlastats. Du behöver alltså inte aktivera funktionen **Hold** manuellt vid varje enskilt vägningsförlopp.

OBSERVERA

Bara **seca 336 i**: Så snart apparaten har anslutits till ett WLAN-nätverk, aktiveras funktionen **Autohold** automatiskt.



1. Välj menypunkten **AHOLD** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - On
 - OFF
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Användning av differensfunktion (bMIF)

Med hjälp av funktionen **BMIF** kan du fastställa den mängd näring som spädbarnet får i sig under en måltid. Spara den aktuella vikten. Efter måltiden hämtar du den sparade vikten och väger barnet på nytt. Vågen räknar ut differensen, dvs. den upptagna näringsmängden.

OBSERVERA

Bara **seca 336 i**: När funktionen **BMIF** är aktiverad, kan inga mätvärden skickas via WLAN.

Vägning av spädbarn före måltid



1. Lägg spädbarnet på vågen.
⇒ Den aktuella vikten visas.
2. Välj menypunkten **bMIF** i menyn.
⇒ Symbolen  visas.
3. Bekräfta valet.
4. Välj menypunkten **Sto**.
⇒ Symbolen  visas.



5. Bekräfta valet.
 ⇒ Inställningen **Sto 1** visas.
 ⇒ Pilar blinkar för att indikera att en minnesplats måste väljas.
6. Välj en av tre minnesplatser genom att trycka på knappen **hold ▲** eller **tare ▼**.
7. Bekräfta valet.
 ⇒ Den aktuella vikten sparas.

Vägning av spädbarn efter måltid



1. Lägg spädbarnet på vågen.
2. Välj menypunkten **bMIF** i menyn.
3. Bekräfta valet.
4. Välj menypunkten **CALC**.
5. Bekräfta valet.
6. Markera den minnesplats där du sparade spädbarnets ursprungliga vikt genom att trycka på knappen **hold ▲** eller **tare ▼**.
 ⇒ Pilar blinkar för att indikera att en minnesplats måste väljas.
7. Bekräfta valet.
 ⇒ Viktdifferensen, det vill säga den upptagna mängden näring, visas.
8. Välj åter menypunkten **bMIF** i menyn för att inaktivera funktionen.
9. Bekräfta valet.
 ⇒ Funktionen är inaktiverad.
 ⇒ Menyn stängs.

Aktivering av ljudsignal (bEEP)



1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:
 - **PrESS**: Ljudsignal vid knapptryckning
 - **HOLD**: Ljudsignal vid stabilt viktvärde.
4. Bekräfta ditt val.
 ⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekräfta valet.
 ⇒ Menyn stängs.

Inställning av dämpning (FIL)

Med hjälp av dämpningen (**FIL** = filter) kan du minska störningarna vid fastställandet av vikten. Den valda inställningen påverkar den känslighet med vilken viktlyn reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter, innan funktionen **Hold** kontinuerligt visar ett viktvärde (**Hold**-värde).

Dämpningssteg (FIL)	Känslighet	Fastställande av Hold-värde
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

OBSERVERA

Med inställningen **0** kan det för patienter som inte kan stå upp själva förekomma, att inget viktvärde visas kontinuerligt, trots att funktionen **Hold** är aktiv.

Med inställning **2** finns den största avvikelser mellan det visade och det faktiska viktvaudet.

FIL

1. Välj menypunkten **FIL** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.

FIL 0

3. Välj ett dämpningssteg.
 - **0**: Svag dämpning
 - **1**: Medelstark dämpning
 - **2**: Stark dämpning

4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av displaybelysning (Lcd)

Lcd

1. Välj menypunkten **Lcd** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:

dUr

- **dUr**: Tidsintervall
- **brl**: Ljusstyrka

brl

4. Bekräfta ditt val.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:

Funktion	Inställning
dUr (tid)	• SHort (cirka 15 sekunder) • Lon9 (cirka 45 sekunder) • PErM (kontinuerligt)
brl (ljusstyrka)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av tid för beredskapsläge (AOFF)

Efter användningen förblir apparaten i beredskapsläget under en viss tid. Görs det ingen inmatning under tiden för beredskapsläge, stängs apparaten av automatiskt. Mätresultaten ignoreras. Du kan anpassa tiden för beredskapsläge:

Funktion	Inställning
Fabriksinställning	60 sekunder
Inställningssteg	30 sekunder
Minimal tid för beredskapsläge	30 sekunder
Maximal tid för beredskapsläge	600 sekunder (10 minuter)

Gör så här för att anpassa tiden för beredskapsläge:

1. Välj menypunkten **AOFF** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den för tillfället inställda tidsperioden visas (här: 600 sekunder).
3. Öka/minska tidsperioden genom att trycka på **hold ▲** eller **tare ▼**.
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

600 5

Kalibrering av digital längdmätstång (LCAL)

Kalibrera längdmätstången, om ett annat värde visas på längdmätstångens display än det som visas på längdmätstångens skala:

1. Ställ längdmätstången på 50 cm enligt skalan.
2. Välj menypunkten **LCAL**, om ett annat värde visas på displayen.
3. Bekräfta valet.
⇒ Kalibreringslängden på 50 cm visas.
4. Bekräfta valet.
⇒ Längdmätstången är kalibrerad.
⇒ Menyn stängs.

Konfigurering av digital längdmätstång (LUnit)

Du kan välja den enhet som ska användas för indikering av kroppslängden på längdmätstångens display. För enheten cm kan man dessutom ställa in delning av displayen.

OBSERVERA

Följ nationellt gällande regler för mättekniska enheter.

LUnit
cm 0.5

1. Välj menypunkten **LUnit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Markera önskad inställning:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.

Återställning av fabriksinställningar (rESEt)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Längdskaldelning	0,1 cm
Autohold (AHOLD)	Modellberoende
Ljudsignal (PrESS)	OFF
Ljudsignal (HOLD)	On
Dämpning (FIL)	OFF
Tid för beredskapsläge till automatisk avstängning (AOFF)	60 sekunder



1. Välj menypunkten **rESEt** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
3. Stäng av vågen.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

OBSERVERA

WLAN-inställningarna återställs inte till fabriksinställningarna.

Återställning av WLAN-inställningar (rESEt) (seca 336 i)

Följande information raderas, om du återställer WLAN-inställningarna:

- Nätverksnamn (SSID)
- Nätverksnyckel

OBSERVERA

Återställer du WLAN-inställningarna, återskapas även apparatens fabriksinställningar automatiskt.



1. Välj menypunkten **rESEt** i menyn.
2. Håll knappen intryckt, tills en ljudsignal hörs.
⇒ WLAN-inställningarna har återställts.
⇒ Apparatens fabriksinställningar har återställts.

7 HYGIENISK BEREDNING



WARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- Kontrollera före varje hygienisk beredning att apparaten är avstängd.
- Dra ut nätkontakten före varje hygienisk beredning.
- Ta ut batterierna ur apparaten inför varje hygienisk beredning.
- Se noga till att ingen vätska kan komma in i apparaten.



WARNING!

Infektionsrisk

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!**Apparatskador**

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och påverka funktionen.

- ▶ Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

7.1 Rengöring

- ▶ Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett desinfektionsmedel lämpligt för känsliga ytor och akrylglas. seca rekommenderar att en 70 %-ig etanollösning som ytdesinfektionsmedel.
2. Följ bruksanvisningen till desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - ▶ Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - ▶ Beakta intervallen enligt tabellen:

Produkt	Intervall	Komponent
Våg	Före och efter varje mätning	Vågskål
	Vid behov	• Display • Manöverorgan • Hus
Längdmätstång (om en sådan finns)	Före och efter varje mätning	• Huvudanslag • Fotanslag
	Vid behov	• Manöverorgan • Mätsticka med skala • Hus

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL



FÖRSIKTIGT!

Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.

9 ÅTGÄRDANDE AV FEL

9.1 Allmänna fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen vikt visas vid en belastning.	Ingen strömförsörjning till apparaten.	• Slå på apparaten. • Lägg i batterier.
 visas.	Batteriernas spänning avtar.	Byt snarast till nya batterier
bAtt visas.	Batterierna är tomma.	Byt till nya batterier
StOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten.
tEMP visas.	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg.	• Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (Allmänna tekniska data). • Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
Det går inte att inaktivera Autohold	Apparaten är ansluten till ett WLAN-nätverk.	• Stäng av WLAN • Inaktivera funktionen Autohold
Apparaten reagerar inte längre på knapptryckningar.	Knappsatsen är defekt.	Kontakta seca Service.
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
0.000 visas inte före vägningen	Apparaten belastades före påslagningen.	• Avlasta apparaten • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen
Orimliga mätresultat.	Patienten rörde sig för mycket under mätningen.	Avlasta apparaten och vänta, tills 0.000 visas och upprepa sedan mätningen.

17-10-07-701-200_2026-07S

Fel	Orsak	Åtgärd
Er:[No.]:11 visas.	Apparaten belastades för mycket alternativt för mycket i ett av hörnen.	• Avlasta apparaten eller fördela lasten jämnt. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen. • Kontakta seca service, om problemet kvarstår.
Er:[No.]:12 visas.	Apparaten har startats med för stor belastning.	• Avlasta apparaten. • Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Er:[No.]:16 visas.	Apparaten har kommit i egensvängning. Nollpunkten kunde inte fastställas.	• Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Er:[No.]:32 visas	Ett internt kommunikationsfel har uppstått.	• Stäng av apparaten och slå sedan på den igen • Kontakta seca Service, om problemet kvarstår.

9.2 Störningar vid dataöverföring (interface-modul)

OBSERVERA

Beakta systembruksanvisningen **seca 103/452** och bruksanvisningen till streckodsläsaren.

Fel	Orsak	Åtgärd
LED "mätförlopp" lyser inte	WLAN-funktionen är inaktiverad	• Aktivera WLAN-funktionen
	LED "mätförlopp" är defekt	• Kontakta din administratör eller sjukhustekniker • Kontakta seca Service
LED "mätförlopp" lyser rött, mätresultatet visas	Det har uppstått ett fel under dataöverföringen	• Be patienten att lämna apparaten och vänta sedan, tills LED "mätförlopp" släcks • Kontrollera WLAN-förbindelsen • Inaktivera funktionen BMIF • Upprepa mätförloppet • Kontakta administratören eller sjukhusteknikern, om problemet kvarstår
LED "mätförlopp" lyser röd, en felkod (Er:8:[No.]) visas	Det har uppstått ett fel under mätförloppet eller under dataöverföringen	• Kontakta din administratör eller sjukhustekniker
Er:8:94 visas	Det har uppstått ett fel under mätförloppet: ID:n skannades vid fel tidpunkt	• Avbryt mätförloppet • Upprepa mätförloppet och beakta det avsedda förloppet • Kontakta administratören eller sjukhusteknikern, om problemet kvarstår
Er:8:95 visas	Maskinvarufel	• Kontakta din administratör eller sjukhustekniker • Kontakta seca Service
Er:[No.]:71 visas, när knappen ☒ trycktes in.	WLAN-funktionen är inaktiverad	Aktivera WLAN-funktionen
Menypunkten rF syns inte	Apparatens interna interface-modul är defekt	• Kontakta seca Service
I menyn rF syns bara menypunkten SYS	WLAN-funktionen är inaktiverad	Aktivera WLAN-funktionen

Fel	Orsak	Åtgärd
noChG visas när WLAN-funktionen är aktiverad (rF\SYS\On)	Apparaten är i batteridrift	- Använd nätaggregat (rekommenderas) - Välj i menyn rF\SYS tillvalet PErM
Id:Er visas	Användarens eller patientens ID hittas inte i informationssystemet	- Skanna ID:t på nytt - Kontakta administratören eller sjukhusteknikern, om problemet kvarstår

10 UNDERHÅLL

10.1 Kalibrerade vågar



FÖRSIKTIGT!

Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

seca rekommenderar att göra underhåll på apparaten, innan den kalibreras.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

Låt en auktoriserad person göra en kröning enligt de nationella, lagstadgade bestämmelserna.

En kröning måste alltid ske, om en eller flera säkringsmärken är skadade, eller om innehållet i kröningsräkneverket inte stämmer överens med siffrorna på det gällande kröningsmärket. Kontakta seca service direkt, om säkringsmärken är skadade.

Endast behöriga instanser får göra kalibreringar. För att det ska garanteras, är vågen försedd med ett kröningsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

✓ Apparaten är nu avstängd.

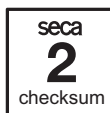
1. Se till att apparaten är avstängd.

2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.

⇒ Det aktuella innehållet i kalibreringsräkneverket blinkar under några sekunder på displayen.

3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kröningen ska vara giltig, måste de båda talen vara identiska. Stämmer inte märket överens med räkneverket, måste en kröning göras. Kontakta din närmaste servicepartner eller seca service. När en kröning har gjorts, används ett nytt, aktuellt kröningsmärke för identifiering av kröningstillståndet. Det här märket säkras med ett extra sigill av den auktoriserade person som har utfört kröningen. Kröningsmärket kan beställas från seca service.



10.2 Längdmätstång

Längdmätstången är underhållsfri.

Låt underhåll och reparationer utföras av seca Service eller av en auktoriserad servicepartner, om något ändå inte skulle fungera en gång. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

Parameter	Värde
Omgivningsförhållanden, användning • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F 700-1 060 hPa 30-80 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, förvaring/transport • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F 700-1 060 hPa 0-95 %, inte kondenserande
Mått • Djup • Bredd • Höjd	308 mm 650 mm 110 mm
Egenvikt • Våg utan längdmätstång • Våg med digital längdmätstång seca 234 • Våg med analog längdmätstång seca 232 n	Cirka 3,7 kg Cirka 5,2 kg Cirka 5 kg
Teckenhöjd	20 mm
Batterier • Matningsspänning • Batterityp • Maximal drifttid – Utan WLAN-funktion, utan USB-gränssnitt, utan displaybelysning – WLAN-funktion och USB-gränssnitt aktiverade	9 V 6 x typ AA, 1,5 V Cirka 60 timmar Nätaggregat rekommenderas
Nätaggregat • Matningsspänning • Strömförbrukning – Utan längdmätstång, utan WLAN-funktion, utan USB-gränssnitt, utan displaybelysning – Med digital längdmätstång seca 234, WLAN-funktion aktiverad, USB-gränssnitt aktiverat, permanent displaybelysning (ljusstyrka: 100 %) • Maximal strömförbrukning • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II (EN 60601-1) • Nätspänning • Nätfrekvens	12 V Cirka 26 mA Cirka 240 mA Normalt 500 mA  100-240 V 50-60 Hz
USB-gränssnitt (modellberoende) • Streckkodsläsarens strömförbrukning (tillbehör som tillval)	Max 500 mA

Parameter	Värde
Gränssnitt (modellberoende) • Streckkodsläsare • Programvara seca connect 103 och informationssystem	USB 2.0 WLAN (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Patientanslutna delar enligt IEC 60601-1	Vågplattform Huvudanslag, fotanslag (längdmätstång)
Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion
IEC 60601-1: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk, typ B	
Kapslingsklass enligt IEC 60529	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Livslängd, fr.o.m. första idrifttagandet ^a	Minst 10 år

^a Minsta livslängd vid avsedd användning och underhåll enligt angivna intervaller. seca produkter har ofta en betydligt längre livslängd.

11.2 Viktmätning

Vägningstekniska data	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	10 kg 20 kg
Minimal last	100 g
Skaldelning • Vägningssområde 1: 0-10 kg • Vägningssområde 2: > 10-20 kg	5 g 10 g
Tareringsområde • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	10 kg 20 kg
Noggrannhet vid den första kalibreringen • Vägningssområde 1: 0,0-2,5 kg • Vägningssområde 1: 2,5-10 kg • Vägningssområde 2: 10-20 kg	± 2,5 g ± 5 g ± 10 g

11.3 Längdmätning

Mättekniska data, längdmätning		
Digital längdmätstång seca 234 • Mätområde • Skaldelning • Noggrannhet	35-80 cm 1 mm (ställbar skaldelning på displayen: 1 mm, 5 mm, 10 mm) ± 5 mm	13,8-31,5 inch 0,04 inch (ställbar skaldelning på displayen: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch) ± 0,2 inch
Analog längdmätstång seca 232 n • Mätområde • Skaldelning • Noggrannhet	35-80 cm 1 mm ± 5 mm	13,8-31,5 inch 0,04 inch ± 0,2 inch

17-10-07-701-200_2026-07S

12 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR SOM TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Analog längdmätstång seca 232 n	232 1717 008
Analog längdmätstång seca 234	234 1717 009
Switchat nätaggregat: 100-240 V~/50-60 Hz, 12 V~/0,6 A	68 32 10 270 009
Bärväska för spädbarnsvåg seca 428	428 0000 004
Rullvagn för spädbarnsvåg från seca seca 402	402 0000 009
Rullvagn med utdragslåda för spädbarnsvåg från seca seca 403	403 0000 009

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Bara seca 336	
Nätaggregat med internationella stickkontakter för i sjukhusinformationssystem integrerade vågar och mätstationer seca 401	401 0000 009

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Bara seca 336 i	
Mobil strömförsörjning seca 454	454 0000 009
Streckkodsläsare (medicinteknisk produkt)	Går inte att beställa från seca, se systembruksanvisningen seca 103/452 för rekommendationer
Programvaran seca connect 103	tillhandahålls inom ramen för integrationsprojekt

13 AVFALLSHANTERING

13.1 Skrotning av apparaten



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Vänd dig till seca Service eller en auktoriserad servicepartner om du behöver mer information.

13.2 Avfallshantering av batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

14 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHALDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	74	5.7 Opprette WLAN-forbindelse (kun seca 366 i) ..	90
1.1 Fremstilling i tekst	74	Aktivere/deaktivere WLAN	90
1.2 Fremstilling i illustrasjoner	74	Koble apparatet til WLAN-nettverk (WPS) ..	91
2 Beskrivelse av apparatet.....	74	Koble apparatet til WLAN-nettverket (seca connect 103)	91
2.1 Bruksformål	74	6 Betjening	91
2.2 Bruksområde kompatible seca produkter	74	6.1 Slå apparatet på og av	91
Målestav for høyde (analog)	74	Slå på apparatet	91
Målestav for høyde (digital)	74	Slå av apparatet	92
2.3 Kontraindikasjoner	75	6.2 Måle vekt	92
2.4 Klinisk nytteverdi	75	Veiling	92
Spedbarnsvekt	75	Tarering av ekstra vekt (Tare)	92
Målestav for høyde (analog)	75	Vise måleresultat kontinuerlig (hold)	93
Målestav for høyde (digital)	75	6.3 Måle kroppsstørrelse (ekstrautstyr)	93
2.5 Pasientmålgruppe	75	Måle med analog målestav for høyde	94
2.6 Brukernes kvalifikasjoner	75	Måle med digital målestav for høyde	94
Administrasjon (kun seca 336 i)	75	6.4 Skann ID(-er), og overfør data via WLAN (seca 336 i)	94
Betjening	75	6.5 Andre funksjoner (meny)	95
2.7 Beskrivelse av funksjon	75	Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)	95
Måle vekt	75	Bruke differansefunksjonen (BMIF)	95
Internt grensesnittmodul (kun seca 336 i) ..	75	Aktivere signaltone (bEEP)	96
Måle kroppsstørrelse	75	Innstilling av demping (FIL)	97
USB-grensesnitt (kun seca 336 i)	75	Stille inn displaybelysning (LCD)	97
Programvare seca connect 103 (kompatibelt seca produkt)	75	Stille inn standby-tid (AOFF)	98
3 Sikkerhetsinstruks	76	Kalibrere digital målestav for høyde (LCAL) ..	98
3.1 Sikkerhetsinstruks i denne bruksanvisningen	76	Konfigurere digital målestav for høyde (LUNIT)	98
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstruks	76	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESeT) ...	98
Håndtering av apparatet	76	Tilbakestille WLAN-innstillingene (RESeT) (seca 336 i)	99
Forebyggelse av elektrisk støt	77	7 Hygienisk forberedelse	99
Forebyggelse av skader og infeksjoner	77	7.1 Rengjøring	99
Forebyggelse av skader på apparat	78	7.2 Desinfeksjon	100
Håndtering av måleresultater	78	7.3 Sterilisering	100
Håndtering av emballasje	78	8 Funksjonskontroll	100
Håndtering av batterier og oppladbare batterier	79	9 Utbedring av feil	101
4 Oversikt	80	9.1 Generelle feil	101
4.1 Vekt	80	9.2 Feil ved dataoverføring (grensesnittmodul)	102
4.2 Symboler på displayet	81	10 Vedlikehold	103
4.3 Målestav for høyde seca 232 n / seca 234 (ekstrautstyr)	82	10.1 Kalibrerte vekter	103
4.4 Display på målestaven for høyde (seca 234) ..	83	10.2 Målestav for høyde	103
4.5 Meny	83	11 Tekniske data	104
Navigere i menyen	83	11.1 Generelle tekniske data	104
Menystruktur (seca 336)	84	11.2 Vektmåling	105
Menystruktur (seca 336 i)	85	11.3 Høydemåling	105
4.6 Merking	86	12 Ekstrautstyr og reservedeler	106
5 Ta apparatet i bruk	88	13 Avfallshåndtering	106
5.1 Inkludert i leveringen	88	13.1 Avfallshåndtere apparatet	106
5.2 Transport av apparatet	88	13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier	106
5.3 Oppstilling og innretting av apparat	88	14 Garanti	107
5.4 Montering av målestav for høyde (ekstrautstyr)	89	15 Samsvarserklæring	107
5.5 Opprette strømforsyningen	89		
Innsetting av batterier	89		
Tilkobling av nettadapteren	89		
5.6 Tilkobling av strekkodeskanner (seca 336 i) ...	90		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
– –	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser til relevante steder på apparatet eller apparatkomponenter
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske spedbarnsvekten hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av pasientens vekt eller vektendringer.

2.2 Bruksområde compatible seca produkter

Målestav for høyde (analog)

Den mekaniske målestaven for høyde hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av pasientens kroppsstørrelse eller vekst.

Målestav for høyde (digital)

Den digitale målestaven for høyde hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av pasientens kroppsstørrelse eller vekst.

2.3 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.4 Klinisk nytteverdi

Spedbarnsvekt	Den elektroniske spedbarnsvekten hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av målt vekt. Den elektroniske spedbarnsvekten har dermed kun en indirekte klinisk nytteverdi. Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.
Målestav for høyde (analog)	Den mekaniske målestaven for høyde hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av målt kroppsstørrelse. Dermed har den mekaniske målestaven for høyde bare en indirekte klinisk nytteverdi. Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.
Målestav for høyde (digital)	Den digitale målestaven for høyde hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av målt kroppsstørrelse. Dermed har den digitale målestaven for høyde bare en indirekte klinisk nytteverdi. Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.5 Pasientmålgruppe

Apparatene er beregnet for spedbarn og småbarn som kan måles i liggende stilling. Det finnes begrensninger med tanke på kroppsvekt og -størrelse (se opplysningene i avsnittet «Tekniske data»).

2.6 Brukernes kvalifikasjoner

Administrasjon (kun seca 336 i)	Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.
Betjening	Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.

2.7 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt	Målingen av vekten utføres med fire veieceller.
Internt grensesnittmodul (kun seca 336 i)	Ved hjelp av den interne grensesnittmodulen kan spedbarnsvekten seca 336 i sende data via en WLAN-forbindelse til programvaren seca connect 103 .
Måle kroppsstørrelse	Kroppsstørrelsen kan måles med den analoge målestaven for høyde seca 232 n eller den digitale målestaven for høyde seca 234 . Den digitale målestaven for høyde seca 234 har et eget display. Måleresultatene kan overføres til vektmodeller med intern grensesnittmodul og deretter videresendes til et informasjonssystem via WLAN.
USB-grensesnitt (kun seca 336 i)	En strekkodeskanner kan kobles til USB-grensesnittet. På denne måten kan brukere og pasienter identifiseres ved hjelp av strekkodene deres, og måleresultatene kan tilordnes i informasjonssystemet.
Programvare seca connect 103 (kompatibelt seca produkt)	Programvaren seca connect 103 mottar måledata fra vektens interne grensesnittmodul og videresender dem til et informasjonssystem.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.



FARE!

Eksplisjonsfare

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger



FORSIKTIG!

Fare for pasienter, skader på apparat

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- ▶ Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømmettet.
- ▶ Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- ▶ Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- ▶ Bruk ikke skjøteledninger og multistikk.
- ▶ Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- ▶ Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- ▶ Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

Spedbarnsvektter plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det pådra seg alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- ▶ La aldri spedbarn være uten tilsyn.
- ▶ Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at brukeren ikke kan snuble i den.
- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.

**ADVARSEL!****Infeksjonsrisiko**

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dersom pasienten har smittsomme sykdommer, må du dekontaminere apparatet umiddelbart etterpå i samsvar med gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

Forebyggelse av skader på apparat

OBS!

Skader på apparatet

- Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- For apparater med nettdrift: Slå apparatet av før du trekker nettadapteren ut av stikkontakten.
- For apparater med nettdrift: Trekk nettadapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- For apparater med batteridrift eller batterimodus: Ta ut batteriene/ batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- La ikke apparatet falle ned.
- Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- Du må kun oppbevare apparatet under de forskriftsmessige lagringsbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".

OBS!

Skader på apparatet

- Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater

OBS!

Inkonsistente måleresultater

- Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

Emballasje av plastfolie (f.eks. poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

- Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

Håndtering av batterier og oppladbare batterier



ADVARSEL!

Personskade

Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatorer.
- ▶ Forbrenn ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Dersom det har lekket ut skadelige stoffer, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann, og oppsøk omgående en lege.

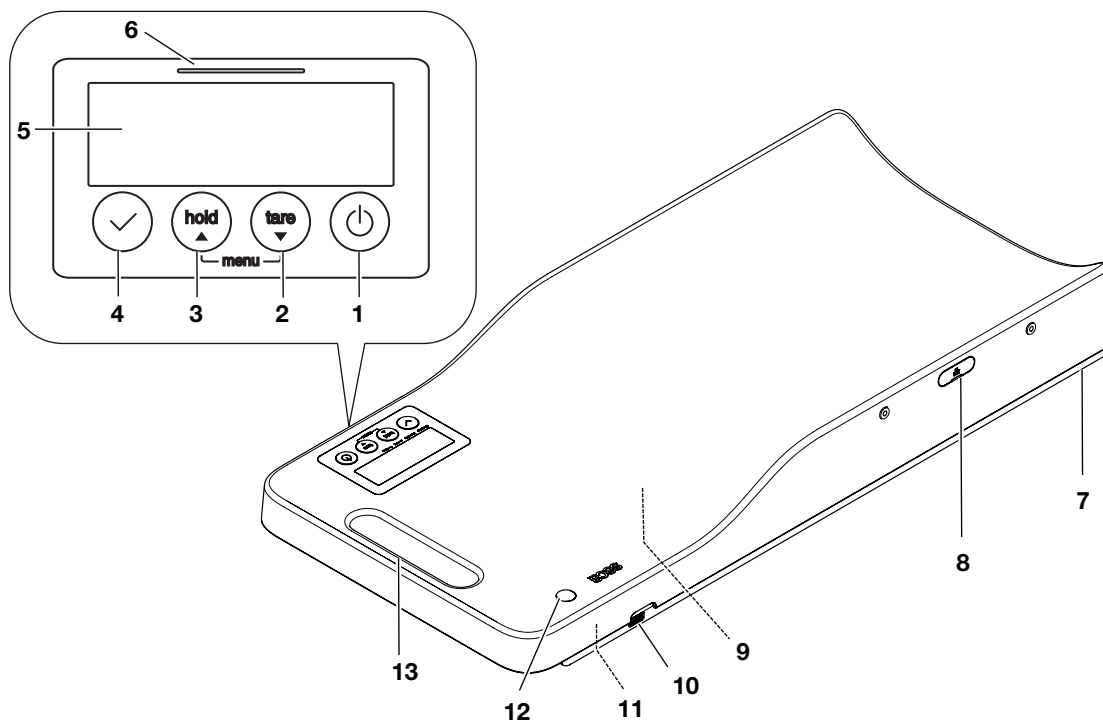
OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatorer samtidig.
- ▶ Kortslutt ikke batterier/akkumulatorer.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke trenge skadelige stoffer inn i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt skadelige stoffer inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

4 OVERSIKT

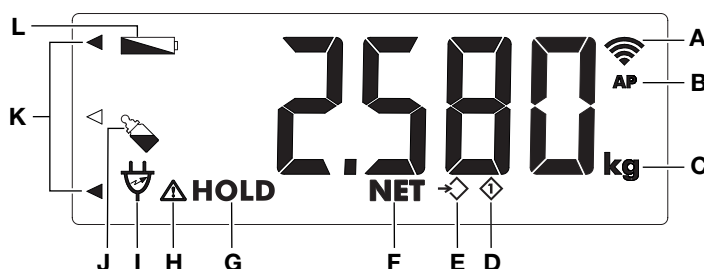
4.1 Vekt



Pos.	Element	Funksjon
1		På/av-tast Slå apparatet på og av
2		tare -tast ▼ - Under veiing: - Funksjonen Tare aktiveres - I menyen: - Skifte til forrige menypunkt eller velge forrige innstilling
3		hold -tast ▲ - Under veiing: - Funksjonen Hold aktiveres - I menyen: - Skifte til neste menypunkt eller velge neste innstilling
4		Bekreftelsestast - Under veiingen (kun seca 336 i): - Sende måleresultater til et informasjonssystem via programvaren seca connect 103 - I menyen: - Bekreft valgt menypunkt - Still inn verdi
5	Display	Indikeringselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet

Pos.	Element	Funksjon
6	LED «Måleprosess»	Viser statusen til datainnsamling og dataoverføring (kun seca 336 i): • Lyser grønt: En måleprosess er aktiv • Blinker grønt (i ca. 5 sekunder): Måleresultater sendes til informasjonssystemet (avhengig av innstilling). • Lyser grønt (i ca. 5 sekunder): Måleresultater er sendt til informasjonssystemet (avhengig av innstilling). • Lyser rødt (i ca. 5 sekunder): Feil ved dataoverføring eller måling MERKNAD Hvilke data som skal registreres og overføres, angis i programvaren seca connect 103. Ved spørsmål må du ta kontakt med din administrator eller en tekniker på sykehus.
7	Fotskrue	Brukes til nøyaktig innretting av vekten (4 stykk)
8	Elektrisk tilkobling (med beskyttelseshette)	Brukes til å koble til en digital målestav for høyde
9	Batteriom	Rom for batterier (type AA/1,5 V)
10	USB-grensesnitt	Brukes til tilkobling av en strekkodeskanner (kun seca 336 i)
11	Nettilkobling	Brukes til tilkobling av nettdapteren
12	Vater	Viser om apparatet står vannrett
13	Bærehåndtak	Brukes til transport av vekten

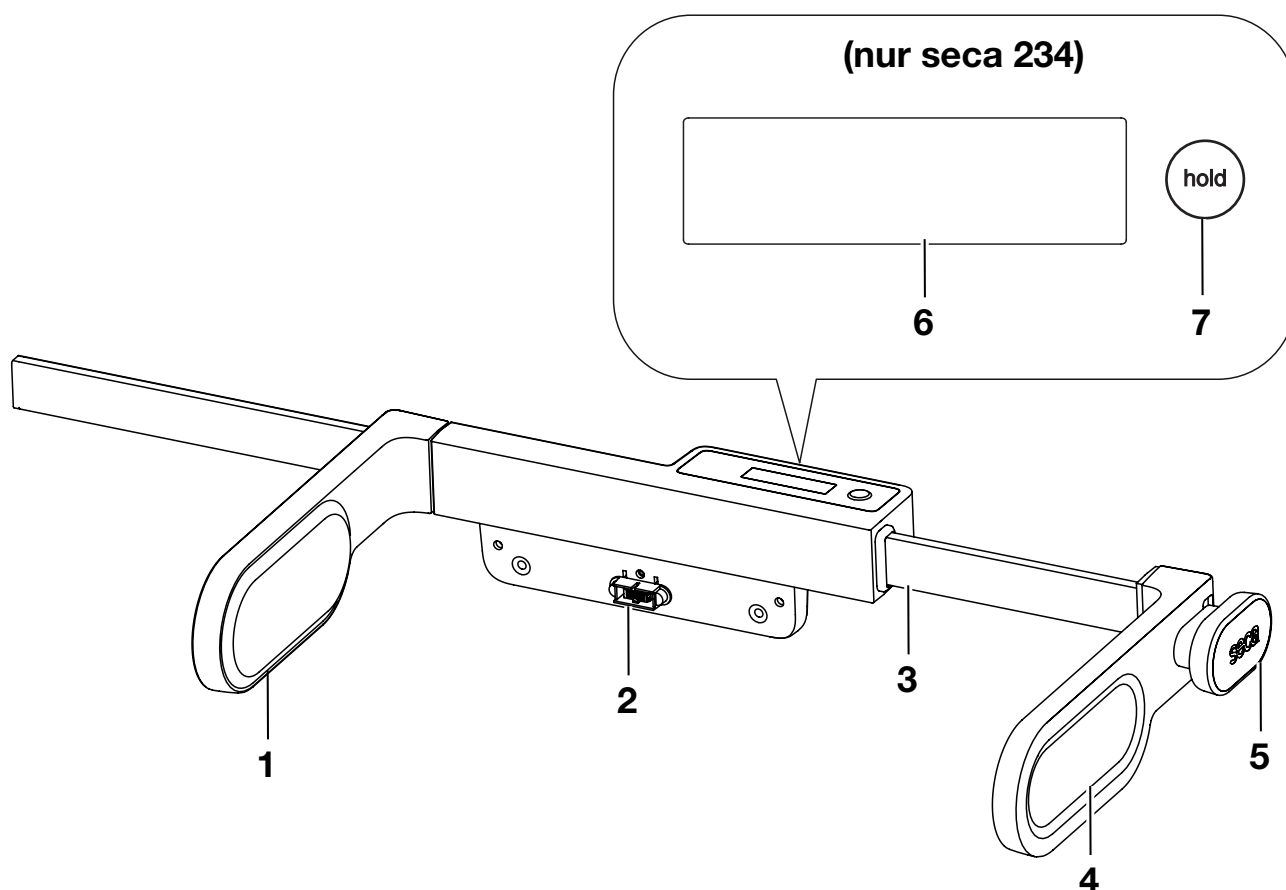
4.2 Symboler på displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A		Viser status for WLAN-forbindelsen og signalstyrken i WLAN-nettverket: • Ved oppsett av WLAN-nettverket: – Blinker: Apparatet kobles til en ruter – Lyser: Apparatet og ruter er koblet sammen, og WLAN-forbindelsen er opprettet • I drift: – Lyser: Antallet stolper viser signalstyrken i WLAN-nettverket
B	AP	Access-Point-funksjonen er aktiv (servicefunksjon)
C	kg	Vekt i kilogram
D		Minneplass 1 (BMIF)
E		Velg minneplass (BMIF)
F	NET	Funksjon Tare aktiv
G	HOLD	Funksjon Hold aktiv
H		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
I		Bruk med nettdapter

Pos.	Symbol	Betydning
J		Differansefunksjon (BMIF) aktiv
K		Blinker: Oppfordring til å velge minneplass (BMIF)
L		Batteriene er svake

4.3 Målestav for høyde seca 232 n / seca 234 (ekstraustyr)



Pos.	Element	Funksjon
1	Hodeanlegg	Brukes til posisjonering av spedbarnet
2	Plugg	Brukes til å koble til en vekt Ved seca 232 uten elektrisk funksjon
3	Målestav med skala	Brukes til å lese av kroppsstørrelse
4	Anlegg for fot	Brukes til posisjonering av spedbarnet
5	Håndtak	Brukes til å flytte anlegget for føttene
6	Display (kun seca 234)	Indikeringsselement for måleresultater
7	hold -tast (kun seca 234)	Sende måleresultat til den tilkoblede vekten

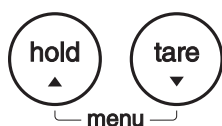
4.4 Display på målestaven for høyde (seca 234)



Pos.	Symbol	Betydning
A	cm	Kroppsstørrelse i centimeter
B	HOLD	Måleverdien vises kontinuerlig og er overført til vekten

4.5 Meny

Navigere i menyen



- Trykk samtidig på de to tastene **hold ▲** og **tare ▼**.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises.



- Trykk på **hold ▲**-tasten eller **tare ▼**-tasten gjentatte ganger til ønsket menypunkt vises.



- Bekreft valget med tasten ☑.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises.



- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny trykker du på **hold ▲**-tasten eller **tare ▼**-tasten gjentatte ganger til ønsket innstilling vises.

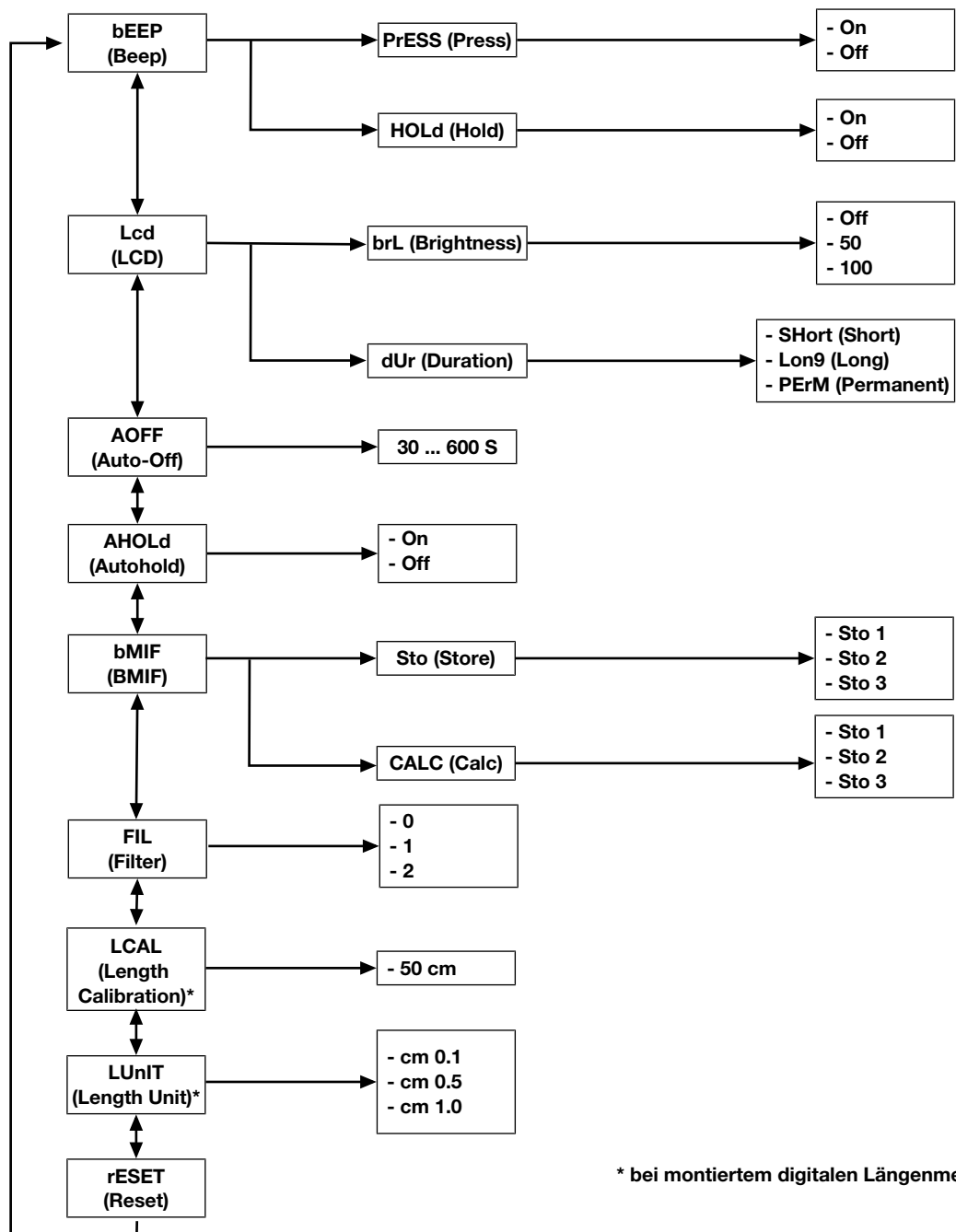


- Bekreft valget med tasten ☑.
⇒ Den valgte innstillingen tas i bruk.
⇒ Menyene lukkes.

MERKNAD

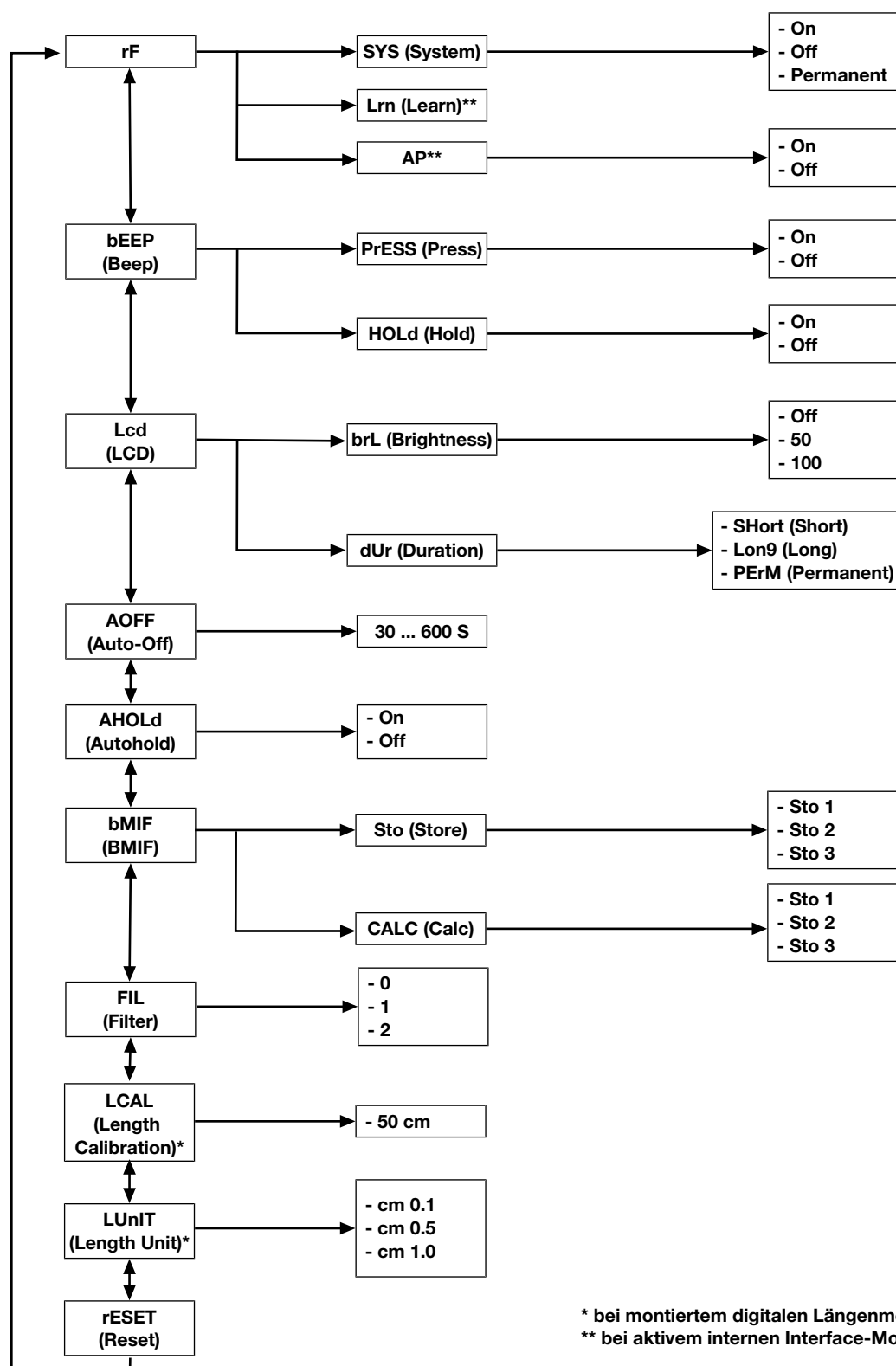
Dersom ingen tast trykkes i noen sekunder, forlates menyen automatisk.

Menystruktur (seca 336)

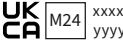


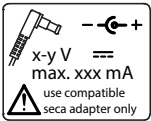
* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Menystruktur (seca 336 i)



4.6 Merking

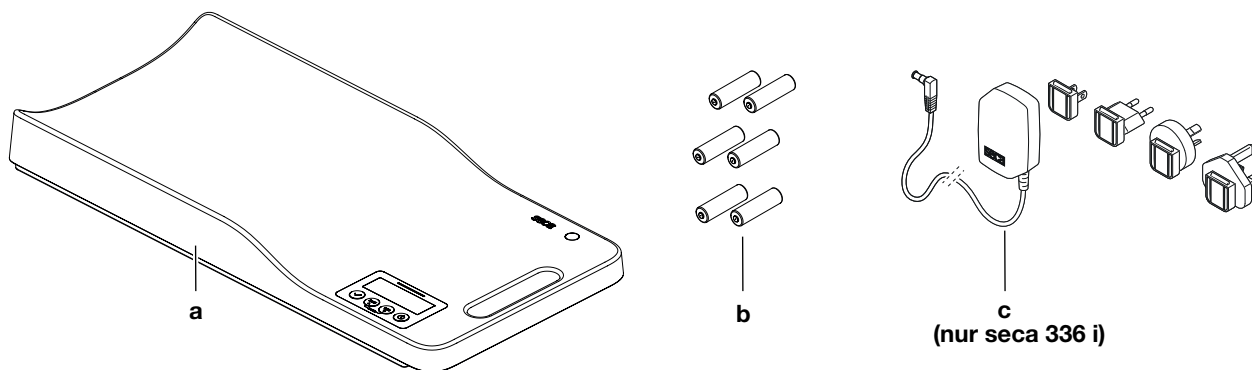
Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (identifikasjonsnummer for produkt iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikkelnummer
	Serienummer
GAL	Verdi i m/s ² (avhengig av varianten) • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	seca identifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
Mat.No.	Variantnummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
T=	Subtraktiv maksimal tarabelastning
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Beskyttelse mot dryppvann
MAC1_XXXXXXXX XXX	MAC-adresse (apparatidentifikasjon i et nettverk)
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Apparatet er i samsvar med EU-direktivene • M: Samsvarmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparatet samsvarer med direktivene i Storbritannia • M: Samsvarmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)

Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham Storbritannia
	Importør i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham Storbritannia
	Merkeplate på nettkontakten - Nødvendig forsyningsspenning i V - Maksimalt strømforbruk i mA : Vær oppmerksom på apparatpluggens poler : Apparatet skal bare drives med likestrøm : Bruk kun compatible seca nettadaptere
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveringen



Pos.	Komponent	Stk.
a	Spedbarnsvekt	1
b	Batterier (type AA / 1,5 V)	6
c	Nettadapter med adapter (kun seca 336 i)	1
uten fig.	Bruksanvisning	1

5.2 Transport av apparatet

OBS!

Ved feil håndtering kan det oppstå skader på apparatet

Målestaven for høyde (ekstrautstyr) skal ikke brukes som bærehjelp. Målestaven for høyde kan bli deformert på grunn av høy belastning eller rives av fra vekten.

► Vekten skal kun bæres i bærehåndtaket.

► Bruk bærehåndtaket til å transportere vekten.

5.3 Oppstilling og innretting av apparat

Vekten er komplett montert ved levering.



ADVARSEL!

Feilmåling

► Hold tilstrekkelig avstand til vegger og gjenstander for å unngå feilmålinger. Veieplattformen og målestaven for høyde (ekstrautstyr) må ikke berøre noe. Ikke press vekten eller målestaven for høyde (ekstrautstyr) mot vegg.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Hvis vektens hus hviler mot noe, for eksempel et håndkle, måles ikke vekten korrekt.

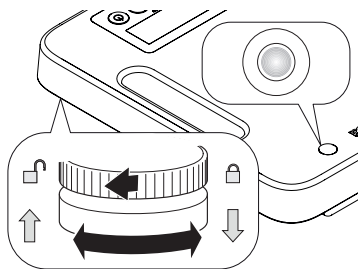
► Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.

1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.

**FORSIKTIG!****Feilmåling på grunn av feil innretning**

Ekstra vekt, for eksempel håndklær, fører til feil innretning av vekten.

► Apparatet må kun innrettes i ubelastet tilstand.



2. Løsne fingerhjulene.
3. Innrett vekten ved å dreie på fotskruene, slik at luftboblen befinner seg midt i sirkelen i vateren.
4. Drei fingerhjulene fast.
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

MERKNAD

Det må kontrolleres at vekten er i vater hver gang den flyttes på, og innretningen må justeres ved behov.

5.4 Montering av målestav for høyde (ekstraustyr)

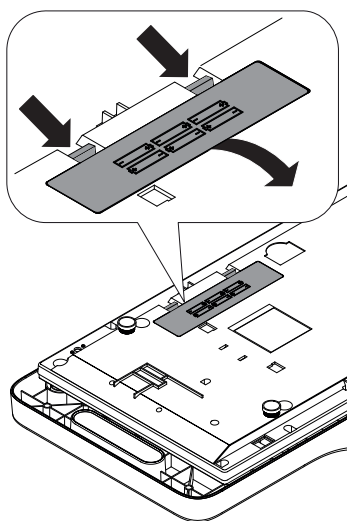
- Monter målestaven for høyde som beskrevet i den tilhørende monteringsanvisningen.

5.5 Opprette strømforsyningen

Innsetting av batterier

- ✓ Seks batterier (type AA / 1,5 V)

1. Snu vekten forsiktig slik at undersiden blir tilgjengelig.
2. Åpne batterirommet.
3. Legg batteriene inn i batterirommet.

**OBS!****Skader på apparatet**

Apparatet kan overopphetes og bli skadet.

► Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer batterirommet).

MERKNAD

- Dersom indikeringen **bAtt** vises i displayet, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme. Hvis batteriene legges inn feil vei, må de fjernes med en gang.
- Ved batteribytte: Kasser de gamle batteriene som angitt i avsnittet «Avfallshåndtering».

4. Lukk batterirommet.
5. Snu vekten forsiktig.

Tilkobling av nettadapteren

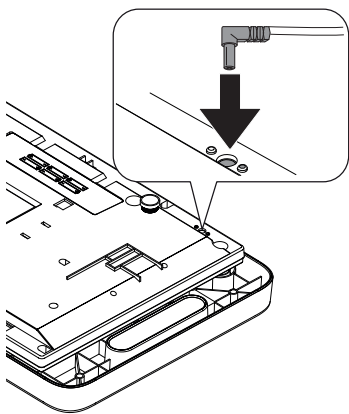
Avhengig av variant følger seca-nettadapteren med, eller den er tilgjengelig som ekstraustyr.

**ADVARSEL!****Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter**

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.

1. Sett riktig pluggadapter for strømforsyningen på nettadapteren.



2. Snu vekten forsiktig slik at undersiden blir tilgjengelig.
3. Stikk nettadapterens nettplugg inn i kontakten på vekten.
4. Koble nettadapteren til en stikkontakt.
5. Snu vekten forsiktig.

5.6 Tilkobling av strekkodeskanner (seca 336 i)

En strekkodeskanner kan kobles til apparatets USB-grensesnitt. Pasient-ID og/eller bruker-ID kan registreres med strekkodeskanneren.

MERKNAD

Apparatets strømforbruk øker betydelig hvis du bruker WLAN-funksjonen eller en strekkodeskanner. I slike tilfeller skal apparatet brukes med nettadapteren som fulgte med.

MERKNAD

- Vær oppmerksom på det maksimalt tillatte strømforbruket til strekkodeskanneren.
- Bruk kun strekkodeskannere som er anbefalt av seca (<http://www.seca.com>).
- Sett USB-pluggen til strekkodeskanneren i apparatets USB-kontakt.

5.7 Opprette WLAN-forbindelse (kun seca 366 i)

Aktivere/deaktivere WLAN



1. Velg menypunktet **rF** (→ [Navigere i menyen, Side 83](#)).
2. Bekreft valget.
3. Velg menypunktet **SYS**.
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:

Opsjon	Effekt
On	Nettdrift: WLAN aktiv Batteridrift: WLAN deaktivert
OFF	WLAN deaktivert
PErM	Nettdrift: WLAN aktiv Batteridrift: WLAN aktiv (fører til kortere batterilevetid)

6. Bekreft valget.
⇒ Menyen forlates automatisk.

Koble apparatet til WLAN-nettverk (WPS)

Hvis du har tilgang til WLAN-ruteren, kan du koble apparatet til WLAN-nettverket ved hjelp av WPS.

1. Velg meny punkt **rF** (→ [Navigere i menyen, Side 83](#)).
2. Aktiver WPS-funksjonen på WLAN-ruteren slik det er beskrevet i bruksanvisningen for ruteren.
3. Velg meny punkt **Lrn**.
 - ⇒ Symbolet blinker.
 - ⇒ Apparatet kobles til WLAN-ruteren.
 - ⇒ Så snart apparatet er koblet til WLAN-nettverket, lyser symbolet kontinuerlig.

Koble apparatet til WLAN-nettverket (seca connect 103)

Hvis du ikke har tilgang til WPS-funksjonen på WLAN-ruteren, eller hvis du vil koble til flere apparater, kan du koble apparatet til WLAN-nettverket ved hjelp av programvaren **seca connect 103**.

MERKNAD

Så snart apparatet er koblet til et WiFi-nettverk, aktiveres Autohold-funksjonen automatisk. Autohold-funksjonen kan ikke deaktiveres når apparatet er koblet til et WiFi-nettverk.

- ✓ Strekkodeskanner tilkoblet (Tilkobling av strekkodeskanner (ekstraustyr))
1. Skriv inn WLAN-nettverksdataene i programvaren **seca connect 103** slik det er beskrevet i system-bruksanvisningen for **seca 103/452**.
 2. Skann QR-koden som genereres i programvaren.
 - ⇒ Symbolet blinker.
 - ⇒ WLAN-nettverkets navn og passord lagres i apparatet.
 - ⇒ Apparatet kobles til WLAN-ruteren.
 - ⇒ Så snart apparatet er koblet til WLAN-nettverket, lyser symbolet kontinuerlig.

MERKNAD

For å kunne sende måledata til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103** må det foretas flere innstillinger.

- Følg system-bruksanvisningen for **seca 103/452**.

6 BETJENING

**ADVARSEL!**

Personskader, feilmåling

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

6.1 Slå apparatet på og av

Slå på apparatet

- ✓ Apparatet er ubelastet.
- Trykk på -tasten.
 - ⇒ **SECA** vises.
 - ⇒ Det vises kort alle elementer til displayet.
 - ⇒ Apparatet er klart til bruk når displayet viser **0.000**.

MERKNAD

Dersom måleapparatet brukes med nettadapter, vises symbolet i displayet. Hvis en digital målestav for høyde er koblet til måleapparatet, aktiveres målestaven automatisk.

Slå av apparatet ► Trykk på PÅ/AV-tasten .

MERKNAD

Ved batteridrift forblir apparatet i standby i 60 sekunder. Hvis det ikke foretas noen inntastinger i standby-tiden, slår apparatet seg av automatisk. Standby-tiden kan justeres.

6.2 Måle vekt



ADVARSEL!

Skader på grunn av fall

Spedbarnsvekter plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det pådra seg alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- La aldri spedbarn være uten tilsyn.
- Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at brukeren ikke kan snuble i den.
- Kontroller at apparatet står stabilt og plant.

Veiling

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Betjening av den valgfrie målestaven for høyde påvirker vektvisningen på vekten. Vektverdiene som vises under en høydemåling, svarer ikke til pasientens faktiske vekt.

- Pass på at du ikke berører vekten når du veier pasienten.
- Avles kun vektverdiene før og etter en høydemåling.

MERKNAD

Dette avsnittet beskriver måleprosessen uten WLAN-forbindelse. Du finner informasjon om måleprosessen med WLAN-forbindelse her (→ [Skann ID\(-er\), og overfør data via WLAN \(seca 336 i\), Side 94](#)).

✓ Apparatet er ubelastet.

1. Trykk på tasten .
2. Legg spedbarnet på vekten.
3. Sørg for at spedbarnet ligger så stille som mulig.
⇒ Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt.
4. Les av måleresultatet.

MERKNAD

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant.

Tarering av ekstra vekt (Tare)

Med funksjonen **Tare** kan du unngå at en ekstra vekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på veieflate) påvirker måleresultat.



ADVARSEL!

Feilmåling

Dersom **Tare**-funksjonen brukes feil, kan ikke pasientens vekt måles korrekt.

- Utfør trinnene som beskrevet for å unngå feilmålinger.



ADVARSEL!

Feilmåling

Dersom en ekstra vekt berører flaten som apparatet står på, vil ikke vekten måles korrekt.

- Kontroller at den ekstra vekten kun ligger på vektens skål.

MERKNAD

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

✓ Apparatet er ubelastet.



1. Trykk på tasten .
2. Legg den ekstra vekten på vekten.
3. Hold **tare ▼**-tasten inne til meldingen **NET** vises.
4. Vent til displayet slutter å blinke og viser **0.000** i stedet.
5. Legg spedbarnet på vekten.
6. Sørg for at spedbarnet ligger så stille som mulig.
⇒ Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt.
7. Les av måleresultatet.
⇒ Den ekstra vekten ble automatisk trukket fra.

MERKNAD

Du kan utføre så mange målinger du vil med denne ekstra vekten.

8. For å deaktivere **Tare**-funksjonen holder du **tare ▼**-tasten inne til meldingen **NET** ikke lenger vises.

MERKNAD

Når du slår apparatet av, deaktiveres **Tare**-funksjonen automatisk.

Vise måleresultat kontinuerlig (hold)

Når du aktiverer funksjonen **Hold**, vises vektverdien etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av spedbarnet før du noterer vektverdien.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises vektverdien automatisk kontinuerlig.



1. Legg spedbarnet på vekten.
2. Trykk kort på **hold ▲**-tasten.
⇒ Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt.
⇒ Vektverdien vises kontinuerlig.
⇒ Meldingen  **HOLD** vises.
3. Les av måleresultatet.
4. For å deaktivere **Hold**-funksjonen trykker du kort på **hold ▲**-tasten.

6.3 Måle kroppsstørrelse (ekstrautstyr)



ADVARSEL!

Skader på grunn av fall

Spedbarnsvekter plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det pådra seg alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- ▶ La aldri spedbarn være uten tilsyn.
- ▶ Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at brukeren ikke kan snuble i den.
- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.



FORSIKTIG!

Skader på grunn av klemming

Spedbarnets hender og føtter kan bli klemt av de bevegelige delene til målestaven for høyde.

- ▶ Når du forskyver målestaven, må du passe på at hverken hender eller føtter til spedbarnet ligger på målestaven for høyde.

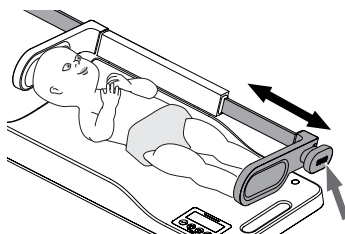
OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Betjening av den valgfrie målestaven for høyde påvirker vektvisningen på vekten. Vektverdiene som vises under en høydemåling, svarer ikke til pasientens faktiske vekt.

- Pass på at du ikke berører vekten når du veier pasienten.
- Avles kun vektverdiene før og etter en høydemåling.

Måle med analog målestav for høyde



Med den analoge målestaven for høyde **seca 232 n**, som er tilgjengelig som ekstrautstyr, kan du måle kroppsstørrelsen.

1. Legg spedbarnet på vekten slik at hodet berører hodeanlegget til målestaven for høyde.
2. Ta tak i målestaven for høyde på håndtaket til anlegget for føttene.
3. Skyv anlegget for føttene inntil spedbarnets føtter.

MERKNAD

Påse at spedbarnets ben er strukket.

4. Les av måleresultatet ved den røde markeringen på målestavføringen.



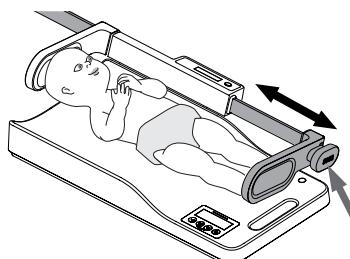
FORSIKTIG!

Datatap

Verdier som er målt analogt kan ikke skrives inn i apparatet.

- Før de analogt målte verdiene direkte inn i pasientjournalen for å unngå datatap eller feil tilordning av måleresultater.

Måle med digital målestav for høyde



Med den valgfrie målestaven for høyde **seca 234** kan du måle kroppsstørrelsen og overføre den til vekten.

Hvis vekten er utstyrt med en intern grensesnittmodul, kan du sende kroppsstørrelsen og vekten til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103**.

1. Legg spedbarnet på vekten slik at hodet berører hodeanlegget til målestaven for høyde.
2. Ta tak i målestaven for høyde på håndtaket til anlegget for føttene.
3. Skyv anlegget for føttene inntil spedbarnets føtter.

MERKNAD

Påse at spedbarnets ben er strukket.

4. Les av måleresultatet.
5. Trykk på **hold**-tasten på målestaven for høyde.
⇒ Måleverdien overføres til vekten.
6. Gå frem som følger for å sende måleverdier til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103**: → [Skann ID\(-er\), og overfør data via WLAN, Side 94](#)

6.4 Skann ID(-er), og overfør data via WLAN (seca 336 i)

Apparatets interne grensesnittmodul kobler måleapparatet trådløst til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103**.

Ved hjelp av en strekkodeskanner kan du registrere pasient-ID og/eller bruker-ID. Måleresultatene overføres til den elektroniske pasientjournalen via WLAN-forbindelsen og programvaren **seca connect 103**.

Følgende forutsetninger må være oppfylt for å kunne bruke disse funksjonene:

- ✓ Apparatets WLAN-funksjon er aktiv
- ✓ Apparatet er koblet til et informasjonssystem via programvaren **seca connect 103**
- ✓ Strekkodeskanneren er koblet til apparatet

1. Registrere ID(-er) med strekkodeskanner
2. Registrere vekt og/eller kroppsstørrelse
3. Overføre måleresultater til programvaren **seca connect 103**

MERKNAD

Måleprosessen kan tilpasses individuelt. Hvilke alternativer som er aktive, avhenger av innstillingene som er gjort i programvaren **seca connect 103**.

4. Følg system-bruksanvisningen for **seca 103/452** (avsnitt «7.5 Administering seca measuring devices» og «10. Operating connected seca measuring devices»).
5. Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset.

6.5 Andre funksjoner (meny)

Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)

Menyen gir tilgang til flere funksjoner og innstillinger. Du finner en oversikt over menystrukturen i avsnittet «Oversikt».

Når du aktiverer **Autohold**-funksjonen, fortsetter måleresultatet å vises etter hver veiing når vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere **Hold**-funksjonen manuelt ved hver enkelt veiing.

MERKNAD

Kun **seca 336 i**: Når apparatet er koblet til et WLAN-nettverk, aktiveres **Autohold**-funksjonen automatisk.



1. Velg menypunktet **AHOLD** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

Bruke differansefunksjonen (BMIF)

Med **BMIF**-funksjonen kan du beregne mengden næring et spedbarn får i seg under et måltid. Da lagrer du den aktuelle vekten. Etter måltidet henter du fram igjen den lagrede vekten og veier spedbarnet på nytt. Vekten regner ut differansen, dvs. inntatt mengde næring.

MERKNAD

Kun **seca 336 i**: Når **BMIF**-funksjonen er aktivert, kan måleverdier ikke sendes via WLAN.

Veie spedbarnet før måltidet



1. Legg spedbarnet på vekten.
⇒ Den aktuelle vekten vises.
2. Velg menypunktet **bmif** i menyen.
⇒ Symbolet  vises.
3. Bekreft valget.
4. Velg menypunktet **Sto**.
⇒ Symbolet  vises.



5. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen **Sto 1** vises.
⇒ Pilene blinker for å angi at en minneplass må velges.
6. Velg én av de tre minneplassene ved å trykke på **hold ▲**- eller **tare ▼**-tasten.
7. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle vekten lagres.

Veie spedbarnet etter måltidet



1. Legg spedbarnet på vekten.
2. Velg menypunktet **bMIF** i menyen.
3. Bekreft valget.
4. Velg menypunktet **CALC**.
5. Bekreft valget.
6. Velg minneplassen der spedbarnets opprinnelige vekt er lagret, ved å trykke på **hold ▲**- eller **tare ▼**-tasten.
⇒ Pilene blinker for å angi at en minneplass må velges.
7. Bekreft valget.
⇒ Vektdifferansen, dvs. inntatt mengde næring, vises.
8. Velg på nytt menypunktet **bMIF** i menyen for å deaktivere funksjonen.
9. Bekreft valget.
⇒ Funksjonen er deaktivert.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere signaltoner (bEEP)



Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er relevant for **Hold/Autohold**-funksjonen.

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
 - **PrESS**: Signaltoner ved tastetrykk
 - **HOLD**: Signaltoner ved stabil vektverdi.
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

Innstilling av demping (FIL)

Med demping (**FIL** = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til **Hold**-funksjonen viser en vektverdi permanent (**Hold**-verdi).

Dempingstrinn (FIL)	Følsomhet	Beregning av Hold-verdi
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

MERKNAD

Med innstillingen **0** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Hold** ikke blir vist vektverdi permanent.

Med innstillingen **2** har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

FIL

FIL 0

1. Velg menypunktet **FIL** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
 - **0**: lav demping
 - **1**: middels demping
 - **2**: sterk demping
4. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

Stille inn displaybelysning (LCD)

Lcd

dUr

brl

Du kan endre varighet og lysstyrke for displaybelysningen.

1. Velg menypunktet **Lcd** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et meny punkt:
 - **dUr**: Varighet
 - **brl**: Lysstyrke
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:

Funksjon	Innstilling
dUr (varighet)	• SHort (ca. 15 sek) • Lon9 (ca. 45 sek) • PErM (permanent)
brl (lysstyrke)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

Stille inn standby-tid (AOFF)

Etter bruk forblir apparatet i standby i en bestemt tid. Hvis det ikke foretas noen inntastinger i løpet av standby-tiden, slår apparatet seg automatisk av. Måleresultater blir forkastet. Du kan tilpasse standby-tiden:

Funksjon	Innstilling
Fabrikkinnstilling	60 sekunder
Innstillingstrinn	30 sekunder
Minimum standby-tid	30 sekunder
Maksimum standby-tid	600 sekunder (10 minutter)

Gå fram på følgende måte for å tilpasse standby-tiden:

1. Velg menypunktet **AOFF** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Det vises det aktuelt innstilte tidsrommet (her: 600 sekunder).
3. Øk eller reduser tidsintervallet ved å trykke på **hold ▲**- eller **tare ▼**-tasten.
4. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

600 5

Kalibrere digital målestav for høyde (LCAL)

Hvis displayet på målestaven for høyde viser en annen verdi enn skalaen på målestaven, må målestaven kalibreres:

1. Still målestaven for høyde inn på 50 cm i henhold til skalaen.
2. Hvis displayet viser en annen verdi, velger du menypunktet **LCAL** i menyen.
3. Bekreft valget.
⇒ Det vises kalibreringshøyden på 50 cm.
4. Bekreft valget.
⇒ Målestaven for høyde er kalibrert.
⇒ Menyene lukkes.

Konfigurere digital målestav for høyde (LUNIT)

Du kan velge enheten som kroppshøyden vises med på displayet til målestaven for høyde. For enheten cm kan du stille inn displaydelingen i tillegg.

MERKNAD

Følg gjeldende nasjonale regler om enheter som skal brukes til måling.

LUNIT
CM 0.5

1. Velg menypunktet **LUNIT** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Bekreft valget.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESet)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Lengdedeling	0,1 cm
Autohold (AHOLd)	modellavhengig
Signal tone (PrESS)	OFF
Signal tone (HOLd)	On
Demping (FIL)	OFF
Standby-tid til automatisk utkobling (AOFF)	60 sekunder



1. Velg menypunktet **rESET** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.
3. Slå vekten av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

MERKNAD

WLAN-innstillingene tilbakestilles ikke til fabrikkinnstillingene.

**Tilbakestill WLAN-innstillingene (RESET)
(seca 336 i)**

Når du tilbakestiller WLAN-innstillingene, slettes følgende informasjon:

- Nettverksnavn (SSID)
- Nettverksnøkkel

MERKNAD

Når du tilbakestiller WLAN-innstillingene, gjenopprettes også apparatets fabrikkinnstillinger automatisk.



1. Velg menypunktet **rESET** i menyen.
2. Hold -tasten inne til du hører et lydsignal.
⇒ WLAN-innstillingene er tilbakestilt.
⇒ Apparatets fabrikkinnstillinger er gjenopprettet.

7 HYGIENISK FORBEREDELSE

**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- Ta batteriene ut av apparatet før hver hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.

**ADVARSEL!****Infeksjonsrisiko**

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!**Skader på apparatet**

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til nedsatte betjeningsegenskaper.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f.eks. sprit eller bensin).

7.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass. seca anbefaler å bruke en 70 % etanol-løsning som desinfeksjonsmiddel for overflater.
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - Overhold fristene, se tabellen:

Produkt	Frist	Komponent
Vekt	Før og etter hver måling	Skål
	Ved behov	• Display • Betjeningslementer • Hus
Målestav for høyde (hvis tilgjengelig)	Før og etter hver måling	• Hodeanlegg • Anlegg for fot
	Ved behov	• Betjeningslementer • Målestav med skala • Hus

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL



FORSIKTIG! **Personskader**

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.
- En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet «Utbedring av feil» i dette dokumentet.

9 UTBEDRING AV FEIL

9.1 Generelle feil

Feil	Årsak	Utbedring
Det vises ingen vekt ved belastning.	Apparatet forsynes ikke med strøm.	• Slå på apparatet. • Sett i batterier.
 vises.	Batterienes spenning avtar.	Sett i nye batterier så snart som mulig
bAtt vises.	Batteriene er tomme.	Sett i nye batterier
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet.
tEMP vises.	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	• Apparatet skal kun drives under foreskrevne omgivelsesbetingelser (Generelle tekniske data). • Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
Autohold kan ikke deaktiveres	Apparatet er koblet til et WLAN-nettverk.	• Slå av WLAN • Deaktiver Autohold-funksjonen
Apparat reagerer ikke lenger når taster trykkes.	Bryterenheten er defekt.	Informer seca Service.
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informer seca Service.
0.000 vises ikke før veiing	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	• Avlast apparatet • Slå apparatet av og på igjen
Usannsynlige måleresultater.	Pasienten har beveget seg for mye under målingen.	Avlast apparatet, vent til 0.000 vises og gjenta måleprosessen.
Er:[No.]:11 vises.	Apparatet ble belastet for mye, eller for mye i ett hjørne.	• Avlast apparatet, eller fordel vekten jevnere. • Slå apparatet av og på igjen. • Hvis problemet vedvarer, må du informereseca Service.
Er:[No.]:12 vises.	Apparatet ble slått på med for stor belastning.	• Avlast apparatet. • Slå apparatet av og på igjen.
Er:[No.]:16 vises.	Apparatet ble justert mens det vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet.	• Slå apparatet av og på igjen.
Er:[No.]:32 vises	Det har oppstått en intern kommunikasjonsfeil.	• Slå apparatet av og på igjen • Kontakt seca Service hvis problemet vedvarer.

9.2 Feil ved dataoverføring (grensesnittmodul)

MERKNAD

Følg system-bruksanvisningen for **seca 103/452** og bruksanvisningen for strekkodeskanneren.

Feil	Årsak	Utbedring
LED-lampen «Måleprosess» lyser ikke	WLAN-funksjonen er deaktivert	Aktiver WLAN-funksjonen
	LED-lampen «Måleprosess» er defekt	- Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset - Informer seca service
LED-lampen «Måleprosess» lyser rødt, og måleresultatet vises	Det har oppstått feil under dataoverføringen	- Be pasienten gå av apparatet, og vent til LED-lampen «Måleprosess» slukker - Kontroller WLAN-forbindelsen - Deaktivere funksjonen BMIF - Gjenta måleprosessen - Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset hvis problemet vedvarer
LED-lampen «Måleprosess» lyser rødt, og en feilkode (Er:8:[No.]) vises	Det har oppstått feil under måleprosessen eller dataoverføringen	Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset
Er:8:94 vises	Det har oppstått feil under dataoverføringen: ID-er ble skannet på feil tidspunkt	- Avbryt måleprosessen - Gjenta måleprosessen, og følg den angitte prosedyren - Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset hvis problemet vedvarer
Er:8:95 vises	Maskinvarefeil	- Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset - Informer seca service
Er:[No.]:71 vises etter at ☒ -tasten er trykket	WLAN-funksjonen er deaktivert	Aktiver WLAN-funksjonen
Menypunktet rF er ikke synlig	Apparatets interne grensesnittmodul er defekt	Informer seca service
I rF -menyen er kun menypunktet SYS synlig	WLAN-funksjonen er deaktivert	Aktiver WLAN-funksjonen
noChG vises når WLAN-funksjonen aktiveres (rF\SYS\On)	Apparatet drives med batterier	- Bruk nettadapter (anbefalt) - I menyen rF\SYS velger du alternativet PErM
Id:Er vises	Bruker-ID-en eller pasient-ID-en ble ikke funnet i informasjonssystemet	- Skann ID-en på nytt - Kontakt administratoren eller en tekniker på sykehuset hvis problemet vedvarer

10 VEDLIKEHOLD

10.1 Kalibrerte vekter



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- ▶ La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- ▶ Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- ▶ Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- ▶ Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

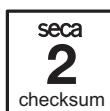
Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringsmerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

✓ Apparatet er utkoplet.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.
⇒ I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.



3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

10.2 Målestav for høyde

Målestaven for høyde er vedlikeholdsfri.

Hvis noe ikke virker som det skal, må du la seca Service eller en autorisert servicepartner utføre vedlikehold og reparasjoner. Nærmeste servicepartner finner du på www.seca.com, eller ved å sende en e-post til service@seca.com

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Parametre	Verdi
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700–1060 hPa 30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring/transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Mål • Dybde • Bredde • Høyde	308 mm 650 mm 110 mm
Egenvekt • Vekt uten målestav for høyde • Vekt med digital målestav for høyde seca 234 • Vekt med analog målestav for høyde seca 232 n	ca. 3,7 kg ca. 5,2 kg ca. 5 kg
Tallhøyde	20 mm
Batterier • Forsyningsspenning • Batteritype • Maks. brukstid – uten WLAN-funksjon, uten USB-grensesnitt, uten displaybelysning – WLAN-funksjonen og USB-grensesnittet er aktivert	9 V 6 x type AA, 1,5 V ca. 60 timer Nettadapter anbefales
Nettadapter • Forsyningsspenning • Strømforbruk – uten målestav for høyde, uten WLAN-funksjon, uten USB-grensesnitt, uten displaybelysning – med digital målestav for høyde seca 234, aktivert WLAN-funksjon, aktivert USB-grensesnitt, kontinuerlig displaybelysning (lysstyrke: 100 %) • Maksimalt strømforbruk • Sikkerhetsisolert apparat, beskyttelsesklasse II (60601-1) • Nettspenning • Nettfrekvens	12 V ca. 26 mA ca. 240 mA typisk 500 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz
USB-grensesnitt (avhengig av modell) • Strømforbruk for strekkodeskanner (valgfritt ekstrautstyr)	maks. 500 mA
Grensesnitt (avhengig av modell) • Strekkodeskanner • Programvare seca connect 103 og informasjonssystem	USB 2.0 WLAN (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Pasientnære deler iht. IEC 60601-1	Veieplattform Hodeanlegg, anlegg for fot (målestav for høyde)
Medisinsk utstyr i iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
IEC 60601-1: Elektromedisinsk apparat, type B	

17-10-07-701-200_2026-07S

Parametre	Verdi
Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Levetid, fra oppstart ^a	minst 10 år

^a Min. levetid ved forskriftsmessig bruk og vedlikehold innen tidsfristene. seca produktene har som regel en betraktelig lengre levetid.

11.2 Vektmåling

Veietekniske data	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last	
• Vektområde 1	10 kg
• Vektområde 2	20 kg
Minimal last	100 g
Deling	
• Vektområde 1, 0–10 kg	5 g
• Vektområde 2, > 10–20 kg	10 g
Tareringsområde	
• Vektområde 1	10 kg
• Vektområde 2	20 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering	
• Vektområde 1: 0,0 kg – 2,5 kg	± 2,5 g
• Vektområde 1: 2,5 kg – 10 kg	± 5 g
• Vektområde 2: 10 kg – 20 kg	± 10 g

11.3 Høydemåling

Måletekniske data, høydemåling		
Digital målestav for høyde seca 234		
• Måleområde	35–80 cm	13,8–31,5 inch
• Deling	1 mm (displayinndeling kan stilles inn: 1 mm, 5 mm, 10 mm)	0,04 inch (displayinndeling kan stilles inn: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch)
• Nøyaktighet	± 5 mm	± 0,2 inch
Analog målestav for høyde seca 232 n		
• Måleområde	35–80 cm	13,8–31,5 inch
• Deling	1 mm	0,04 inch
• Nøyaktighet	± 5 mm	± 0,2 inch

12 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Ekstrautstyr/reservedel	Artikkelnummer
Analog målestav for høyde seca 232 n	232 1717 008
Analog målestav for høyde seca 234	234 1717 009
Switchmode-nettadapter: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Bæreevneske for spedbarnsvekt seca 428	428 0000 004
Trillebord for seca spedbarnsvekt seca 402	402 0000 009
Trillebord med skuff for seca spedbarnsvekt seca 403	403 0000 009

Ekstrautstyr/reservedel	Artikkelnummer
kun seca 336	
Nettadapter med internasjonale plugger for KIS-integrerte vekter og målestasjoner seca 401	401 0000 009

Ekstrautstyr/reservedel	Artikkelnummer
kun seca 336 i	
Mobil strømforsyning seca 454	454 0000 009
Strekkeskanner (medisinsk utstyr)	Kan ikke bestilles over seca, anbefalinger, se system-bruksanvisningen seca 103/452
Programvare seca connect 103	stilles til disposisjon innenfor rammen av integrasjonsprosjekter

13 AVFALLSHÅNDTERING

13.1 Avfallshåndtere apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service eller en autorisert servicepartner for å få mer informasjon.

13.2 Avfallshåndtering av batterier og oppladbare batterier



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av loverket til å avfallshåndtere batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptare, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

15 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1 Tämä dokumentti.....	109		
1.1 Esitystavat tekstissä.....	109		
1.2 Esitystavat kuvissa.....	109		
2 Laitteen kuvaus.....	109		
2.1 Käyttötarkoitus	109		
2.2 Yhteensopivien seca-tuotteiden käyttötarkoitus	109		
Mittasauva (analoginen)	109		
Mittasauva (digitaalinen)	109		
2.3 Vasta-aiheet	110		
2.4 Kliininen hyöty.....	110		
Vauvavaaka	110		
Mittasauva (analoginen)	110		
Mittasauva (digitaalinen)	110		
2.5 Kohteena oleva potilasryhmä	110		
2.6 Käyttäjän pätevyys.....	110		
Järjestelmänvalvonta (vain seca 336 i).....	110		
Käyttö.....	110		
2.7 Toimintakuvaus.....	110		
Painon mittaaminen	110		
Sisäinen liitäntämoduuli (vain seca 336 i)....	110		
Pituuden mittaus.....	110		
USB-liittymä (vain seca 336 i).....	110		
seca connect 103 -ohjelmisto (yhteensopiva seca-tuote).....	110		
3 Turvallisuusohjeet.....	111		
3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet	111		
3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet.....	111		
Laitteen käsittely	111		
Sähköiskun välttäminen	112		
Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen ..	112		
Laittevahinkojen ehkäiseminen	113		
Mittaustuloksien käsittely	113		
Pakkausmateriaalin käsittely	113		
Paristojen ja akkujen käsittely	114		
4 Yleistä	114		
4.1 Vaaka	114		
4.2 Näytön symbolit.....	116		
4.3 Mittasauva seca 232 n / seca 234 (lisävaruste).....	117		
4.4 Mittasauvan näyttö (seca 234)	118		
4.5 Valikko.....	118		
Navigointi valikossa.....	118		
Valikkorakenne (seca 336)	119		
Valikkorakenne (seca 336 i).....	120		
4.6 Merkinnät	121		
5 Laitteen käyttöönotto	123		
5.1 Toimituksen sisältö	123		
5.2 Laitteen kuljetus.....	123		
5.3 Laitteen asentaminen ja kohdistaminen.....	123		
5.4 Mittasauvan asennus (lisävaruste)	124		
5.5 Virransyötön kytkeminen.....	124		
Paristojen asentaminen	124		
Verkkolaitteen liittäminen	124		
5.6 Viivakoodiskannerin liittäminen (seca 336 i)	125		
5.7 WiFi-yhteyden muodostaminen (vain seca 336 i)	125		
WiFi-verkon aktivointi/deaktivointi	125		
Laitteen yhdistäminen WiFi-verkkoon (WPS)	126		
Laitteen yhdistäminen WiFi-verkkoon (seca connect 103)	126		
6 Käyttö	126		
6.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	126		
Laitteen kytkeminen päälle.....	126		
Laitteen virran katkaisu	127		
6.2 Painon mittaaminen	127		
Punnitus	127		
Lisäpainon taaraus (tare).....	127		
Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold).....	128		
6.3 Pituuden mittaus (lisävaruste).....	128		
Mittaus analogisella mittasauvalla.....	129		
Mittaus digitaalisella mittasauvalla	129		
6.4 ID-tunnusten skannaus ja tietojen siirto WiFi- yhteyden kautta (seca 336 i)	129		
6.5 Muut toiminnot (valikko)	130		
Autohold-toiminnon aktivoiminen (AHOLD) ..	130		
Painoeron näyttötoiminnon käyttö (bMIF) ...	130		
Merkkiäänten aktivointi (BEEP)	131		
Vaimennuksen asetus (FIL)	132		
Näytön taustavalaistuksen säätö (Lcd)	132		
Valmiusajan asetus (AOFF).....	133		
Digitaalisen mittasauvan kalibrointi (LCAL)..	133		
Digitaalisen mittasauvan konfigurointi (LUnlt).....	133		
Tehdasasetuksien palauttaminen (rESet) ...	133		
WiFi-asetuksien palauttaminen (rESet) (seca 336 i)	134		
7 Puhdistus ja desinfiointi.....	134		
7.1 Puhdistus	134		
7.2 Desinfiointi	135		
7.3 Sterilointi.....	135		
8 Toimintatarkastus.....	135		
9 Vianmääritys.....	136		
9.1 Yleiset häiriöt	136		
9.2 Tiedonsiirron häiriöt (liitäntämoduuli).....	137		
10 Huolto	138		
10.1 Varmennetut vaa'at	138		
10.2 Mittasauva	138		
11 Tekniset tiedot	139		
11.1 Yleiset tekniset tiedot.....	139		
11.2 Painon mittaus.....	140		
11.3 Pituusmittaus.....	140		
12 Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	141		
13 Hävittäminen	141		
13.1 Laitteen hävittäminen.....	141		
13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen	141		
14 Takuu	142		
15 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	142		

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
	Näyttää laitteen tai sen komponenttien asiaankuuluvat kohdat
	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
	Navigointipolku valikoissa

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Elektroninen vauvavaaka tukee lääkäreitä potilaan painoon tai painon muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Yhteensopivien seca-tuotteiden käyttötarkoitus

Mittasauva (analoginen)	Mekaaninen mittasauva tukee lääkäreitä potilaan pituuteen tai kasvuun perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.
Mittasauva (digitaalinen)	Digitaalinen mittasauva tukee lääkäreitä potilaan pituuteen tai kasvuun perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.3 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.4 Kliininen hyöty

Vauvavaaka Elektroninen vauvavaaka tukee lääkäreitä mitattuun painoon perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä. Elektroninen vauvavaaka tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

Mittasauva (analoginen) Mekaaninen mittasauva tukee lääkäreitä mitattuun pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä. Mekaaninen mittasauva tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

Mittasauva (digitaalinen) Digitaalinen mittasauva tukee lääkäreitä mitattuun pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä. Digitaalinen mittasauva tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.5 Kohteena oleva potilasryhmä

Laitteet on tarkoitettu vauvoille ja pikkulapsille, jotka voidaan mitata makuuasennossa. Kehon painoon ja pituuteen liittyy rajoituksia (noudata osiossa "Tekniset tiedot" olevia tietoja).

2.6 Käyttäjän pätevyys

Järjestelmänvalvonta (vain seca 336 i) Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

Käyttö Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.

2.7 Toimintakuvaus

Painon mittaaminen Paino määritetään neljän punnituskennon avulla.

Sisäinen liitäntämoduuli (vain seca 336 i) Sisäisen liitäntämoduulin avulla vauvavaaka **seca 336 i** voi lähettää tietoja **seca connect 103** -ohjelmistoon WiFi-yhteyden kautta.

Pituuden mittaus Pituus voidaan mitata analogisella mittasauvalla **seca 232 n** tai digitaalisella mittasauvalla **seca 234**.

Digitaalisessa mittasauvassa **seca 234** on oma näyttö. Mittaustulokset voidaan siirtää vaakamalleihin, joissa on sisäinen liitäntämoduuli, ja välittää WiFi-verkon kautta tietojärjestelmään.

USB-liittymä (vain seca 336 i) USB-liittymään voidaan kytkeä viivakoodiskanneri. Näin käyttäjät ja potilaat voidaan tunnistaa viivakodeilla ja mittaustulokset kohdentaa oikein tietojärjestelmässä.

seca connect 103 -ohjelmisto (yhteensopiva seca-tuote) **seca connect 103** -ohjelmisto saa mittaustietoja vaa'an sisäisestä liitäntämoduulista ja lähettää ne tietojärjestelmään.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VARO!

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.



VAARA!

Räjähdyksvaara

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittely-laitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.
- Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. seca-yhtiön myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- Pidä laite vähintään noin yhden metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt langattomassa siirrossa.
- Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

Sähköiskun välttäminen**VAROITUS!****Sähköisku**

- Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- Huolehdi siitä, että johdot eivät jää puristuksiin eivätkä vioitu terävien reunojen takia.
- Varmista, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tapaturmien ja infektoiden ehkäiseminen**VAROITUS!****Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen**

Vauvavaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.
- Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ei voi kompastua siihen.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.

**VAROITUS!****Infektiovaara**

- Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- Jos potilaalla on tarttuva tauti, laite on heti sen jälkeen desinfioitava tämän käyttöohjeen vastaavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.
- Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.
- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!

Laitevahingot

- Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Paristo- tai akkukäyttöiset laitteet: Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Älä päästä laitetta kaatumaan.
- Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärähdyksille.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:n lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Säilytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa säilytysolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfiointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.

HUOMIO!

Laitevahingot

- Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely

HUOMIO!

Epäjohdonmukaiset mittaustulokset

- Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittausarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely



VAROITUS!

Tukehtumisvaara

Muoviset pakkausmateriaalit (esim. pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

Paristojen ja akkujen käsittely



VAROITUS!

Loukkaantuminen

Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

- ▶ Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- ▶ Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- ▶ Älä polta paristoja/akkuja.
- ▶ Jos haitallisia aineita on vuotanut ulos, vältä niiden kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseiset ruumiinosat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

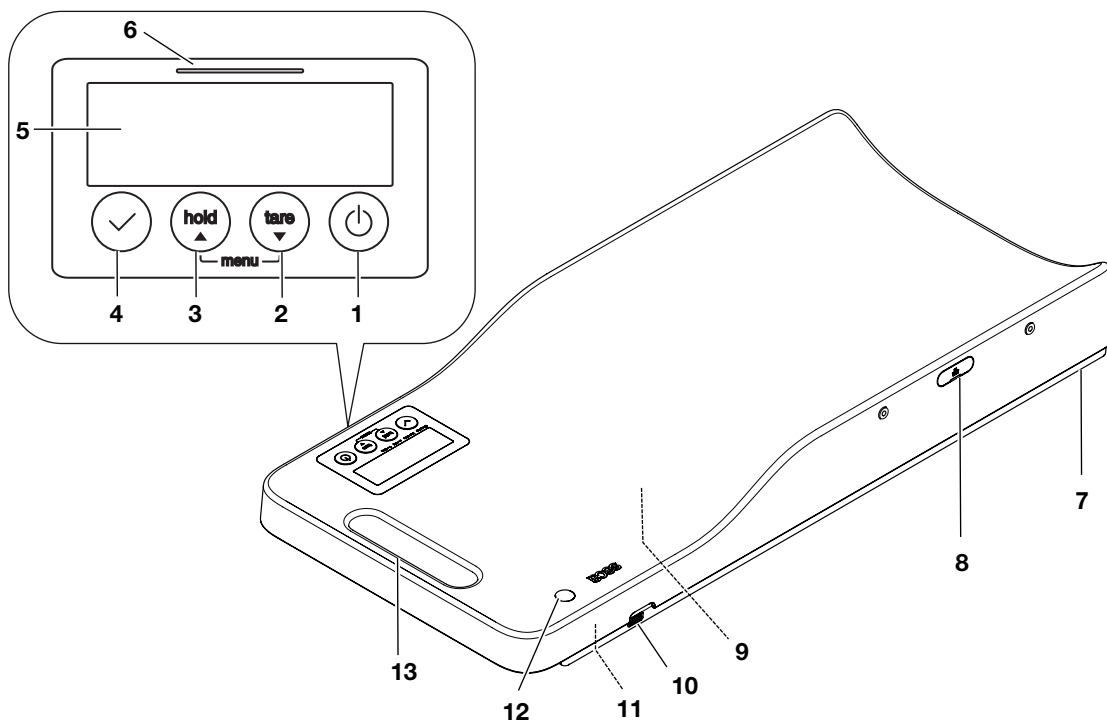
HUOMIO!

Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä

- ▶ Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akkutyyppiä.
- ▶ Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- ▶ Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- ▶ Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse haitallisia aineita.
- ▶ Mikäli laitteen sisälle on päässyt haitallisia aineita, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca-huoltopisteen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

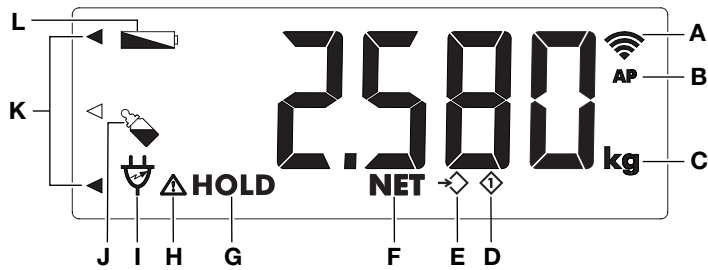
4 YLEISTÄ

4.1 Vaaka



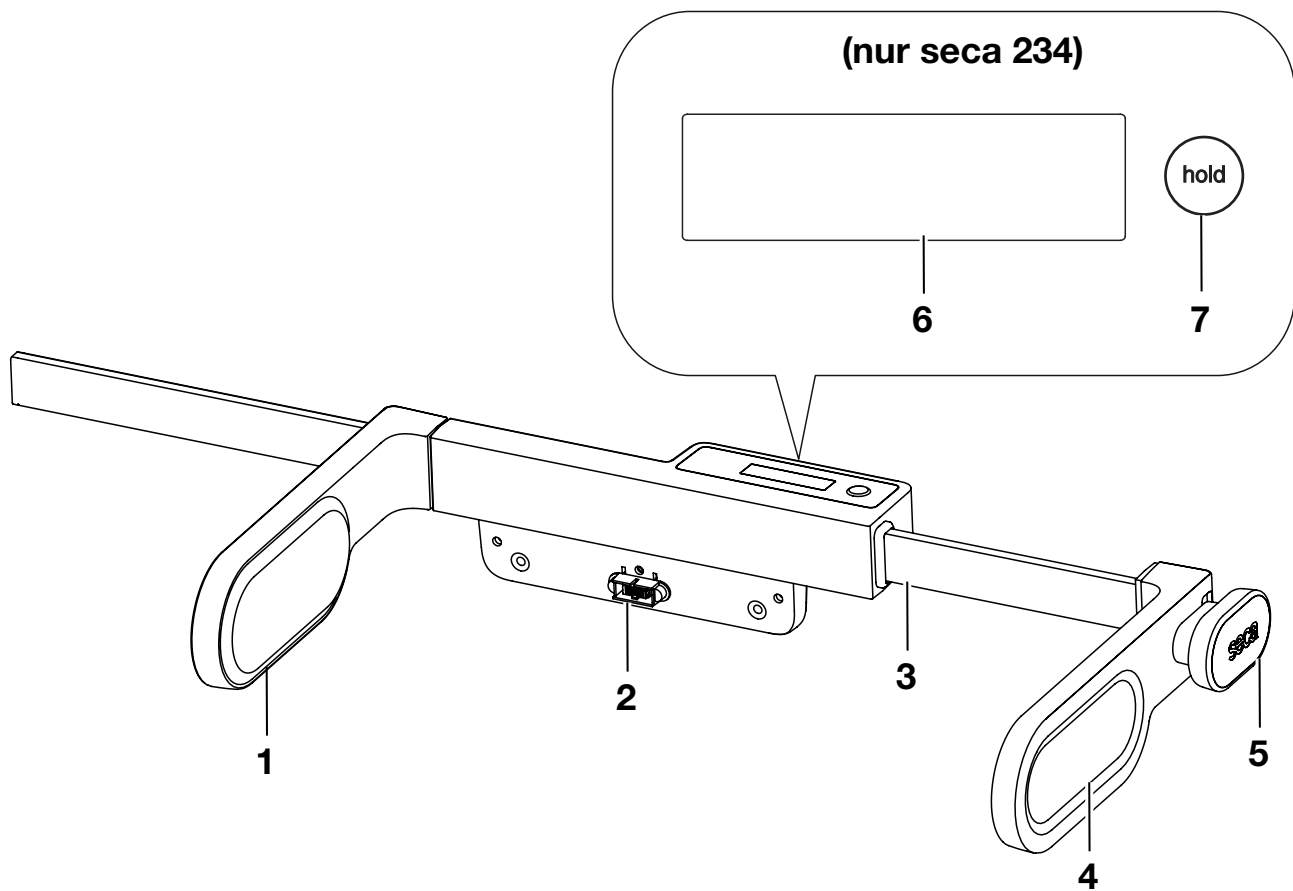
Nro	Elementti	Toiminto
1		Virtapainike Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä
2		Näppäin tare ▼ - Punnituksen aikana: Tare-toiminnon aktivointi - Valikossa: - Siirtyminen edelliseen valikkokohtaan tai edellisen asetuksen valinta
3		Näppäin hold ▲ - Punnituksen aikana: Hold-toiminnon aktivointi - Valikossa: - Siirtyminen seuraavaan valikkokohtaan tai seuraavan asetuksen valinta
4		Vahvistuspainike - Punnituksen aikana (vain seca 336 i): - Mittaustuloksien lähettäminen seca connect 103 -ohjelmiston avulla tietojärjestelmään - Valikossa: - Valitun valikkokokohdan vahvistaminen - Arvon säätö
5	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
6	Mittauksen LED-valo	Näyttää tietojen tallennuksen ja tiedonsiirron tilan (vain seca 336 i): - Valo on vihreä: mittausta on aktiivinen - Vilkkuu vihreänä (n. 5 sekuntia): mittaustulokset lähetetään tietojärjestelmään (asetuksesta riippuen). - Valo on vihreä (n. 5 sekuntia): mittaustulokset on lähetetty onnistuneesti tietojärjestelmään (asetuksesta riippuen). - Valo on punainen (n. 5 sekuntia): virhe tiedonsiirrossa tai mittauksessa HUOMAUTUS seca connect 103 -ohjelmistossa asetetaan, mitä tietoja tallennetaan ja välitetään. Käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen, jos sinulla on kysyttävää.
7	Säätöjalka	Tarkoitettu vaa'an tarkkaan säätämiseen (4 kpl)
8	Sähköliitäntä (varustettu suojuksella)	Digitaalisen mittasauvan liitäntää varten
9	Paristokotelo	Paristoille (tyyppi AA/1,5 V)
10	USB-liittymä	Viivakoodiskannerin liitäntää varten (vain seca 336 i)
11	Verkkoliitäntä	Verkkolaitteen liitäntää varten
12	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
13	Kahva	Vaa'an kuljetusta varten

4.2 Näytön symbolit



Nro	Symboli	Merkitys
A		Näyttää WiFi-yhteyden tilan ja WiFi-verkon voimakkuuden: - WiFi-verkon muodostamisen yhteydessä: - Vilkkuu: laite yhdistetään reitittimeen - Palaa: laite ja reititin on yhdistetty ja WiFi-yhteys luotu - Käytön aikana: - Palaa: palkkien lukumäärä ilmaisee WiFi-verkon voimakkuuden
B	AP	Access Point -toiminto aktiivinen (huoltotoiminto)
C	kg	Paino kilogrammoina
D		Muistipaikka 1 (BMIF)
E		Muistipaikan valinta (BMIF)
F	NET	Toiminto Tare aktiivinen
G	HOLD	Toiminto Hold aktiivinen
H		Ei-varmennettava toiminto aktiivinen
I		Käyttö verkkolaitteella
J		Erotoiminto (BMIF) aktiivinen
K		Vilkkuu: Kehotus valita muistipaikka (BMIF)
L		Paristot heikot

4.3 Mittasauva seca 232 n / seca 234 (lisävaruste)



Nro	Elementti	Toiminto
1	Päänkohdistin	Vauvan sijoittamista varten
2	Pistoke	Vaakaan liittämistä varten Mallissa seca 232 ilman sähköistä toimintoa
3	Mittasauva ja asteikko	Tarkoitettu pituuden lukemiseen
4	Jalkalista	Vauvan sijoittamista varten
5	Kädensija	Jalkalistan siirtämistä varten
6	Näyttö (vain seca 234)	Näyttöelementti mittaustuloksille
7	Näppäin hold (vain seca 234)	Lähetää mittaustuloksen liitettyyn vaakaan

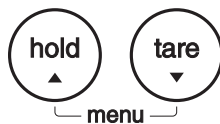
4.4 Mittasauvan näyttö (seca 234)



Nro	Symboli	Merkitys
A	cm	Pituus sentteinä
B	HOLD	Mittausarvo näkyy pysyvästi ja se on siirretty vaakaan

4.5 Valikko

Navigointi valikossa

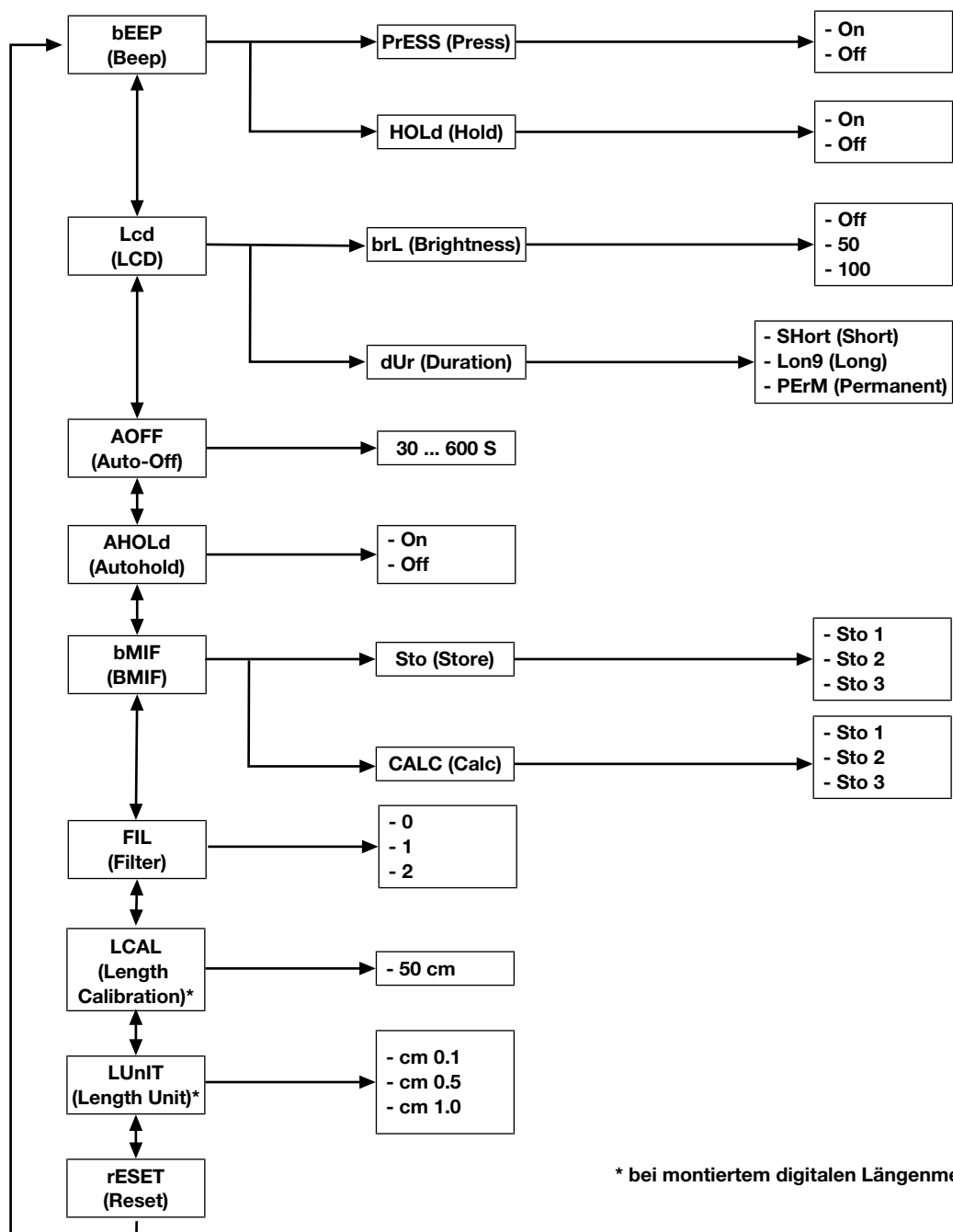


1. Paina samanaikaisesti näppäimiä **hold ▲** ja **tare ▼**.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin.
2. Paina näppäintä **hold ▲** tai **tare ▼**, kunnes haluamasi valikkokohta tulee näkyviin.
3. Vahvista valinta näppäimellä .
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin.
4. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla näppäintä **hold ▲** tai **tare ▼**, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin.
5. Vahvista valinta näppäimellä .
⇒ Haluamasi asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

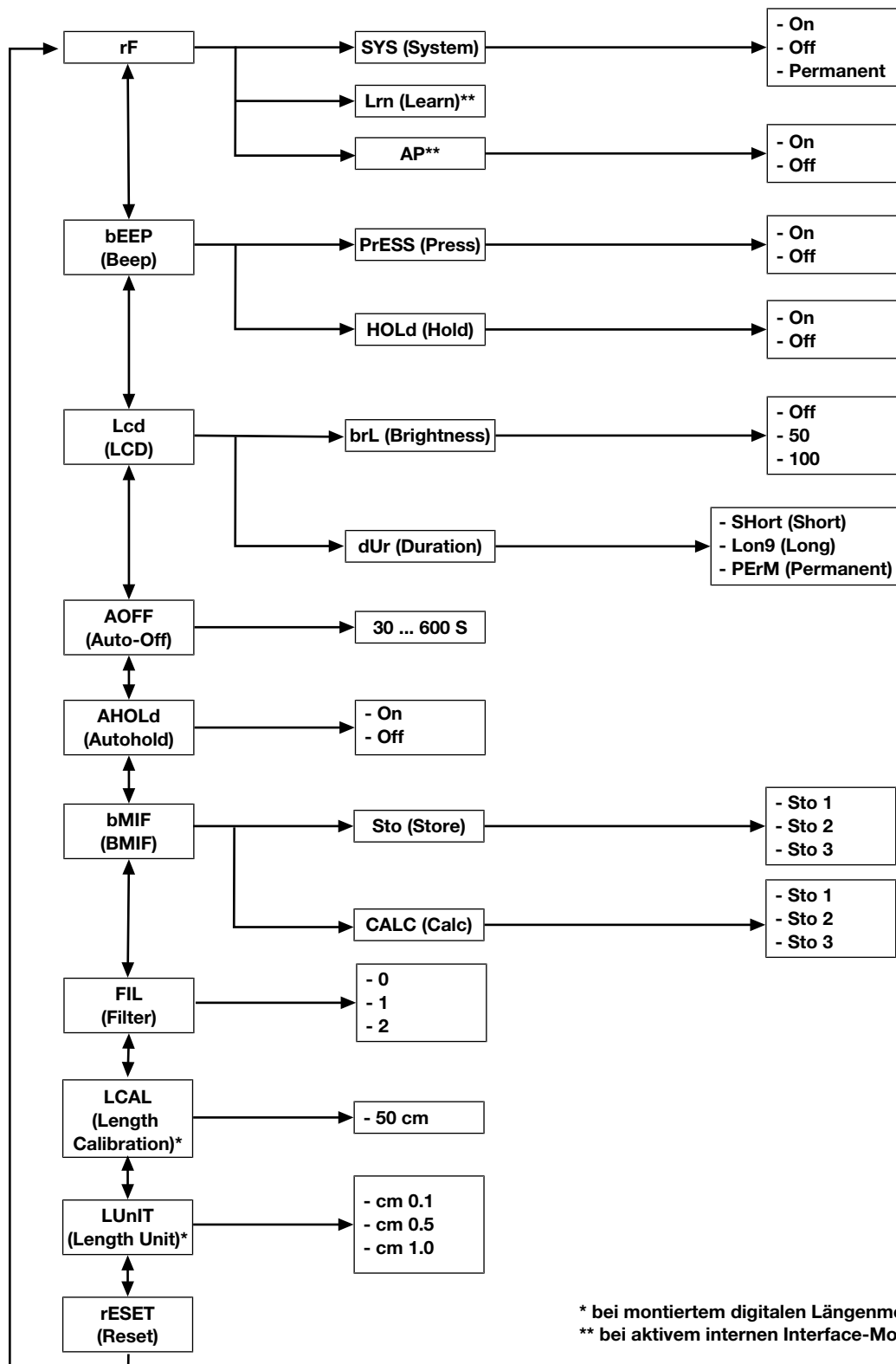
Jos mitään painiketta ei paineta muutamaan sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

Valikkorakenne (seca 336)



* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Valikkorakenne (seca 336 i)

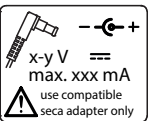


* bei montiertem digitalen Längenmessstab

** bei aktivem internen Interface-Modul

4.6 Merkinnät

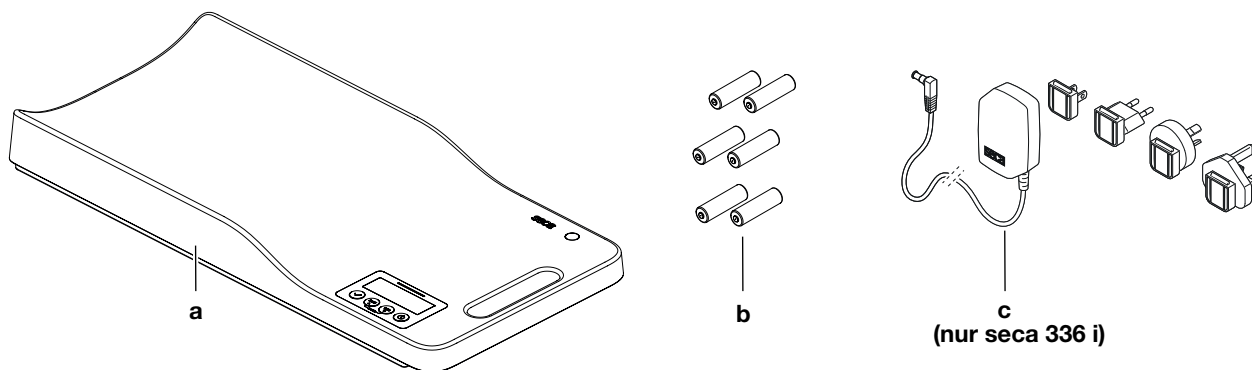
Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Teksti/symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Yksilöllinen laitetunniste (Unique Device Identification) [Tuotteen tunnistenumero asetuksen (EU) 2017/745 mukaan]
	Tuotenumero
	Sarjanumero
GAL	Arvo m/s ² (mallikohtainen) - Ilmoittaa painovoiman kiihtyvyyden maapallolla - Riippuu suunnitellusta sijainnista
ProdID	seca tuotetunnistenumero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
Mat.No.	Mallivaihtoehdon numero
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
T=	Suurin vähentävä taara
IP20	Koteloitiluokka standardin IEC 60529 mukaan: - Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm - Suoja sormelta - Suoja tippuvalta vedeltä
MAC1_XXXXXXXX XXX	MAC-osoite (laitteen tunniste verkossa)
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Laite vastaa EU-direktiivejä M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte
  ^{xxxx} _{yyyy}	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Teksti/symboli	Merkitys
	Edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Maahantuoja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä • Vaadittava syöttöjännite V • Maksimaalinen ottovirta mA • : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta • : Käytä laitetta tasavirralla • : Käytä vain yhteensopivia seca-verkkolaitteita
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö



Nro	Komponentti	Kpl
a	Vauvavaaka	1
b	Paristot (tyyppi AA / 1,5 V)	6
c	Verkkolaite adaptoreineen (vain seca 336 i)	1
Ilman kuvaa	Käyttöohje	1

5.2 Laitteen kuljetus

HUOMIO!

Väärä käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita

Mittasauvaa (lisävaruste) ei saa käyttää laitteen kantamiseen. Mittasauva voi vääntyä, sen liikkuvuus heikentyä tai se voi revetä irti vaa'asta, jos siihen kohdistuu liian suuri rasitus.

- Kuljeta vaakaa tarttumalla siihen vain kantokahvasta.
- Käytä vaa'an kuljettamiseen kantokahvaa.

5.3 Laitteen asentaminen ja kohdistaminen

Vaaka toimitetaan täysin asennettuna.



VAROITUS!

Mittausvirhe

- Pidä riittävästi etäisyyttä seiniin ja esineisiin mittausvirheiden välttämiseksi. Punnitusalusta ja mittasauva (lisävaruste) eivät saa koskettaa mihinkään. Älä paina vaakaa (ja lisävarusteena saatavaa mittasauvaa) seinää vasten.

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

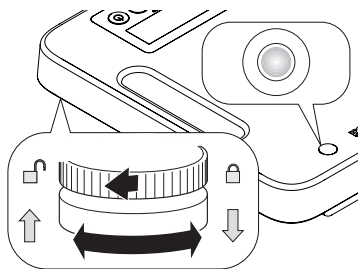
Jos vaa'an runko koskee alustaan, esim. pyyhkeeseen, painoa ei mitata oikein.

- Aseta vaaka niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.
1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.

**VARO!****Mittausvirhe asennon virheellisen säädön vuoksi**

Lisäpainot, esim. pyyhkeet, saavat aikaan vaa'an virheellisen asennon.

► Säädä laitteen asento aina ilman painoa.



2. Löysää lukituspyörät.
3. Kohdista vaaka säätöjalkoja kiertämällä niin, että tasaimen ilmakupla on täsmälleen ympyrän keskellä.
4. Kiristä lukituspyörät.
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

HUOMAUTUS

Vaa'an kohdistus on tarkistettava aina, kun sen paikkaa vaihdetaan, ja tarvittaessa korjattava.

5.4 Mittasauvan asennus (lisävaruste)

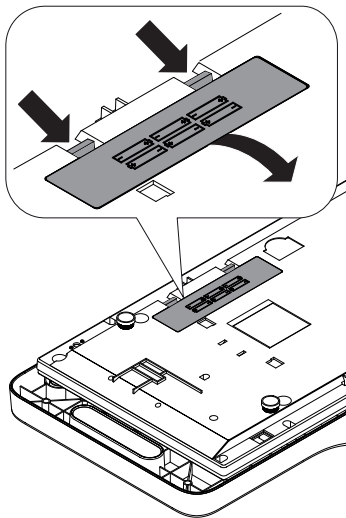
► Asenna mittasauva asennusohjeessa kuvatulla tavalla.

5.5 Virransyötön kytkeminen

Paristojen asentaminen

✓ Kuusi paristoa (tyyppi AA / 1,5 V)

1. Käännä vaaka varovasti ympäri, jotta pääset käsiksi alaosaan.
2. Avaa paristokotelo.
3. Aseta paristot paristokoteloon.

**HUOMIO!****Laitevahingot**

Laite voi ylikuumentua ja vaurioitua.

► Varmista paristojen napojen oikea suunta (ks. merkinnät paristokotelossa).

HUOMAUTUS

- Jos näyttöön ilmestyy teksti **bAtt**, jokin paristoista on väärin päin tai paristot ovat tyhjiä. Jos paristot laitetaan sisään väärin päin, ne on poistettava välittömästi.
- Kun vaihdat paristot: Hävitä entiset paristot kohdan "Hävittäminen" mukaisesti.

4. Sulje paristokotelo.
5. Käännä vaaka varovasti ympäri.

Verkkolaitteen liitäntä

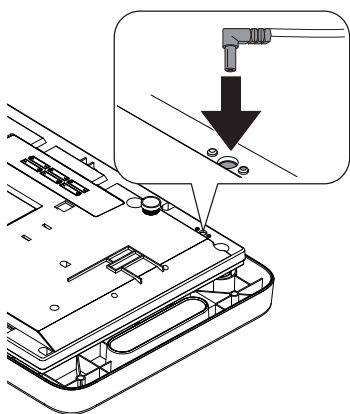
Seca-verkkolaite sisältyy mallista riippuen toimitukseen tai on saatavana lisävarusteena.

**VAROITUS!****Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laiteaurion**

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Mittalaite voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

► Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä verkkolaitteita, joiden säädeltä lähtöjännite on 12 V.

1. Liitä virransyöttöön tarvittava pistokeadapteri verkkolaitteeseen.



2. Käännä vaaka varovasti ympäri, jotta pääset käsiksi alaosaan.
3. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaakana liitäntään.
4. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.
5. Käännä vaaka varovasti ympäri.

5.6 Viivakoodiskannerin liittäminen (seca 336 i)

Laitteen USB-liittymään voidaan kytkeä viivakoodiskanneri. Viivakoodiskannerilla voidaan lukea potilastunnus ja/tai käyttäjätunnus.

HUOMAUTUS

Jos haluat käyttää WiFi-toimintoa tai viivakoodiskanneria, laitteen virrankulutus kasvaa huomattavasti. Käytä laitetta tällöin sen mukana toimitetulla verkkolaitteella.

HUOMAUTUS

- Ota huomioon viivakoodiskannerin maksimaalinen ottovirta.
- Käytä vain seca-yhtiön suosittelemaa viivakoodiskanneria (<http://www.seca.com>).
- Työnnä viivakoodiskannerin USB-pistoke laitteen USB-liittymään.

5.7 WiFi-yhteyden muodostaminen (vain seca 366 i)

WiFi-verkon aktivointi/ deaktivointi



1. Valitse valikkokohta **rF** (→ Navigointi valikossa, Sivu 118).
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta **SYS**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:

Vaihtoehto	Vaikutus
On	Verkkovirtakäyttö: WiFi aktiivinen Paristokäyttö: WiFi deaktivoitu
OFF	WiFi deaktivoitu
PErM	Verkkovirtakäyttö: WiFi aktiivinen Paristokäyttö: WiFi aktiivinen (lyhentää paristojen kestoikää)

6. Vahvista valinta.
⇒ Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

Laitteen yhdistäminen WiFi-verkkoon (WPS)



Laitteen yhdistäminen WiFi-verkkoon (seca connect 103)

Jos käytettävissäsi on WiFi-reititin, voit yhdistää laitteen WiFi-verkkoon WPS-toiminnon avulla.

1. Valitse valikkokohta **rF** (→ [Navigointi valikossa, Sivu 118](#)).
2. Aktivoi WiFi-reitittimen WPS-toiminto WiFi-reitittimen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
3. Valitse valikkokohta **Lrn**.
 - ⇒ Symboli vilkkuu.
 - ⇒ Laite yhdistyy WiFi-reitittimeen.
 - ⇒ Kun laite on yhdistetty WiFi-verkkoon, symboli palaa jatkuvasti.

Jos et voi käyttää WiFi-reitittimen WPS-toimintoa tai haluat liittää useita laitteita, voit yhdistää laitteesi WiFi-verkkoon **seca connect 103** -ohjelmiston avulla.

HUOMAUTUS

Kun laite on yhdistetty WiFi-verkkoon, Autohold-toiminto aktivoituu automaattisesti. Autohold-toimintoa ei voi deaktivoida niin kauan kuin laite on yhdistettynä WiFi-verkkoon.

- ✓ Viivakoodiskanneri liitetty (Viivakoodiskannerin liittäminen (lisävaruste))

1. Syötä WiFi-verkon tiedot **seca connect 103** -ohjelmistoon **seca 103/452** -järjestelmän käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
2. Skannaa ohjelmiston luoma QR-koodi.
 - ⇒ Symboli vilkkuu.
 - ⇒ WiFi-verkon verkkotunnus ja salasana tallentuvat laitteeseen.
 - ⇒ Laite yhdistyy WiFi-reitittimeen.
 - ⇒ Kun laite on yhdistetty WiFi-verkkoon, symboli palaa jatkuvasti.

HUOMAUTUS

Jotta mittaustietoja voidaan lähettää **seca connect 103** -ohjelmiston kautta tietojärjestelmään, on tehtävä vielä muita asetuksia.

- Noudata järjestelmän käyttöohjeita **seca 103/452**.

6 KÄYTTÖ



VAROITUS!

Henkilövahingot, mittausvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

6.1 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Laitteen kytkeminen päälle



- ✓ Laite on kuormittamaton.
- Paina näppäintä .
- ⇒ **SECA** näkyy näytössä.
- ⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
- ⇒ Laite on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.000**.

HUOMAUTUS

Jos mittalaitetta käytetään verkkolaitteen avulla, näyttöön tulee symboli . Jos mittalaitteeseen on yhdistetty digitaalinen mittasauva, mittasauva kytkeytyy automaattisesti päälle.

Laitteen virran katkaisu ► Paina virtapainiketta .

HUOMAUTUS

Paristokäytössä laite pysyy valmiustilassa 60 sekunnin ajan. Jos valmiusaikana ei syötetä tietoja, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Valmiusaikaa voidaan muuttaa.

6.2 Painon mittaaminen



VAROITUS!

Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen

Vauvavaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.
- Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ei voi kompastua siihen.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.

Punnitus

HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Lisävarusteena saatavan mittasauvan käyttö vaikuttaa vaa'an painon näyttöön. Pituusmittauksen aikana näytettävät painoarvot eivät vastaa potilaan todellista painoa.

- Varmista, että et koske vaakaa punnituksen aikana.
- Lue painoarvot aina joko ennen pituusmittausta tai sen jälkeen.

HUOMAUTUS

Tässä kappaleessa kuvataan mittauksen kulku ilman WiFi-yhteyttä. Tietoja mittauksen kulusta WiFi-yhteyden avulla löydät kohdasta (→ [ID-tunnusten skannaus ja tietojen siirto WiFi-yhteyden kautta \(seca 336 i\), Sivu 129](#)).

✓ Laite on kuormittamaton.

1. Paina näppäintä .
2. Aseta vauva vaa'alle.
3. Huolehdi siitä, että vauva makaa mahdollisimman liikkumatta.
⇒ Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu.
4. Lue mittaustulos.

HUOMAUTUS

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi.

Lisäpainon taaraus (tare)

Tare-toiminnolla voit estää sen, että lisäpainolla (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) on vaikutus mittaustulokseen.



VAROITUS!

Mittausvirhe

Jos **Tare**-toimintoa käytetään väärin, potilaan painoa ei voida määrittää oikein.

- Suorita vaiheet kuvatulla tavalla mittausvirheiden välttämiseksi.



VAROITUS!

Mittausvirhe

Jos lisäpaino koskettaa alustaa, jonka päällä laite on, painoa ei mitata oikein.

- Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan punnitusalueeseen.

HUOMAUTUS

Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

✓ Laite on kuormittamaton.



1. Paina näppäintä .
2. Aseta lisäpaino vaa'alle.
3. Pidä näppäin **tare ▼** painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus **NET**.
4. Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee **0.000**.
5. Aseta vauva vaa'alle.
6. Huolehdi siitä, että vauva makaa mahdollisimman liikkumatta.
⇒ Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu.
7. Lue mittaustulos.
⇒ Lisäpaino on vähennetty automaattisesti.

HUOMAUTUS

Voit suorittaa halutun määrän mittauksia tämän lisäpainon kanssa.

8. Toiminto **Tare** voidaan deaktivoida pitämällä näppäin **tare ▼** painettuna, kunnes ilmoitusta **NET** ei enää näy.

HUOMAUTUS

Kun kytket laitteen pois päältä, **Tare**-toiminto deaktivoituu automaattisesti.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold)

Kun aktivoit **Hold**-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun vauva/lapsi on poistettu vaa'alta. Näin voit huolehtia vauvasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi.



1. Aseta vauva vaa'alle.
2. Paina lyhyesti **hold ▲** -näppäintä.
⇒ Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu.
⇒ Painoarvo näkyy pysyvästi.
⇒ Ilmoitus  **HOLD** tulee näyttöön.
3. Lue mittaustulos.
4. Jos haluat deaktivoida **Hold**-toiminnon, paina lyhyesti **hold ▲** -näppäintä.

6.3 Pituuden mittaus (lisävaruste)



VAROITUS!

Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen

Vauvavaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- ▶ Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.
- ▶ Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ei voi kompastua siihen.
- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.



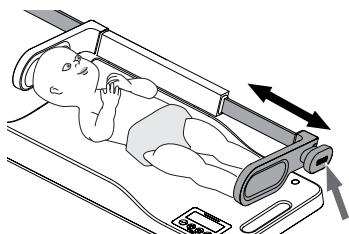
VARO!

Puristuksiin jäämisen aiheuttama loukkaantuminen

Vauvan kädet ja jalat voivat jäädä puristuksiin mittasauvan liikkuviin osiin.

- ▶ Mittasauvaa siirtäessäsi varo, etteivät vauvan kädet tai jalat ole mittasauvan päällä.

Mittaus analogisella mittasauvalla



HUOMIO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Lisävarusteena saatavan mittasauvan käyttö vaikuttaa vaa'an painon näyttöön. Pituusmittauksen aikana näytettävät painoarvot eivät vastaa potilaan todellista painoa.

- Varmista, että et koske vaakaa punnituksen aikana.
- Lue painoarvot aina joko ennen pituusmittausta tai sen jälkeen.

Pituus voidaan mitata lisävarusteena saatavan analogisen mittasauvan **seca 232 n** avulla.

1. Aseta vauva vaa'an punnitusalueeseen niin, että pää koskee mittasauvan pääkohdistimeen.
2. Tartu mittasauvassa olevaan jalkalistan kahvaan.
3. Työnnä jalkalista kiinni vauvan jalkoihin.

HUOMAUTUS

Varmista, että vauvan jalat ovat suorassa.

4. Lue mittaustulos mittasauvan ohjaimen punaisesta merkistä.



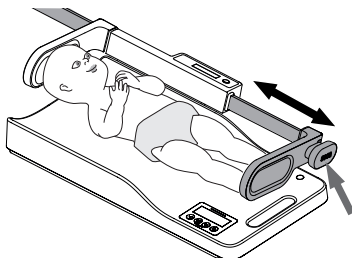
VARO!

Tietohävikki

Analogisesti mitattuja arvoja ei voida tallentaa laitteeseen.

- Kirjaa analogisesti mitatut arvot suoraan potilaskorttiin, jotta vältät tietohävikkiä tai mittaustulosten yhdistämistä väärin ihmisiin.

Mittaus digitaalisella mittasauvalla



Pituus voidaan mitata ja välittää vaakaa lisävarusteena saatavalla mittasauvalla **seca 234**.

Jos vaa'assa on sisäinen liitäntämoduuli, voit lähettää pituus- ja painotiedot **seca connect 103** -ohjelmiston kautta tietojärjestelmään.

1. Aseta vauva vaa'an punnitusalueeseen niin, että pää koskee mittasauvan pääkohdistimeen.
2. Tartu mittasauvassa olevaan jalkalistan kahvaan.
3. Työnnä jalkalista kiinni vauvan jalkoihin.

HUOMAUTUS

Varmista, että vauvan jalat ovat suorassa.

4. Lue mittaustulos.
5. Paina mittasauvan **hold**-näppäintä.
⇒ Mittausarvo siirretään vaakaa.
6. Jotta mittausrvot voidaan lähettää **seca connect 103** -ohjelmiston kautta tietojärjestelmään: → [ID-tunnusten skannaus ja tietojen siirto WiFi-yhteyden kautta](#), Sivu 129

6.4 ID-tunnusten skannaus ja tietojen siirto WiFi-yhteyden kautta (seca 336 i)

Laitteen sisäinen liitäntämoduuli yhdistää mittalaitteen langattomasti tietojärjestelmään **seca connect 103** -ohjelmiston kautta.

Viivakoodiskannerin avulla voidaan lukea potilaiden ja/tai käyttäjien tunnuksia. Mittaustulokset siirretään WiFi-yhteyden kautta sähköiseen potilaskansioon **seca connect 103** ohjelmiston avulla.

Jotta näitä toimintoja voi käyttää, seuraavien edellytysten on täyttyvä:

- ✓ Laitteen WiFi-toiminto on aktiivinen
- ✓ Laite on yhdistetty tietojärjestelmään **seca connect 103** -ohjelmiston kautta
- ✓ Viivakoodiskanneri on yhdistetty laitteeseen

1. Tunnuksen (ID) lukeminen viivakoodiskannerilla
2. Painon ja/tai pituuden mittaaminen
3. Mittaustulosten siirtäminen **seca connect 103** -ohjelmistoon

HUOMAUTUS

Mittausta voidaan mukauttaa yksilöllisesti. Käytettävissä olevat vaihtoehdot riippuvat **seca connect 103** -ohjelmistossa tehdyistä asetuksista.

4. Noudata järjestelmän käyttöohjetta **seca 103/452** (kappale 7.5 Administering seca measuring devices” ja 10. Operating connected seca measuring devices”).
5. Käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen.

6.5 Muut toiminnot (valikko)

Autohold-toiminnon aktivoiminen (AHOLD)

Valikosta löytyy muita toimintoja ja asetuksia. Yleiskatsauksen valikkorakenteesta löydät kohdasta ”Yleistä”.

Kun aktivoit **Autohold**-toiminnon, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa’alta. Tällöin **Hold**-toimintoa ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen punnituksen yhteydessä.

HUOMAUTUS

Vain **seca 336 i**: Kun laite on yhdistetty WiFi- verkkoon, **Autohold**-toiminto aktivoituu automaattisesti.



1. Valitse valikossa kohta **AHOLD**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Painoeron näyttötoiminnon käyttö (bMIF)

BMIF-toiminnolla voidaan määrittää, kuinka suuren määrän ravintoa vauva on saanut yhden aterian aikana. Tätä varten tallennetaan ensin sen paino. Aterian jälkeen tallennettu paino haetaan muistista ja vauva punnitaan uudelleen. Vaaka laskee eron eli vauvan saaman ravintomäärän.

HUOMAUTUS

Vain **seca 336 i**: Kun **BMIF**-toiminto on aktivoitu, mittaussarvoja ei voi lähettää WiFi-yhteyden kautta.

Vauvan punnitus ennen ateriaa



1. Aseta vauva vaa’alle.
⇒ Ajankohtainen paino tulee näkyviin.
2. Valitse valikossa kohta **bMIF**.
⇒ Symboli tulee näkyviin.
3. Vahvista valinta.
4. Valitse valikkokohta **Sto**.
⇒ Symboli tulee näkyviin.



5. Vahvista valinta.
 ⇒ Asetus **Sto 1** tulee näyttöön.
 ⇒ Nuolet vilkkuvat merkinä siitä, että on valittava muistipaikka.
6. Valitse jokin kolmesta muistipaikasta painamalla **hold ▲**- tai **tare ▼** -painiketta.
7. Vahvista valinta.
 ⇒ Ajankohtainen paino tallennetaan.

Vauvan punnitus aterian jälkeen



1. Aseta vauva vaa'alle.
2. Valitse valikossa kohta **bMIF**.
3. Vahvista valinta.
4. Valitse valikkokohta **CALC**.
5. Vahvista valinta.
6. Valitse **hold ▲**- tai **tare ▼** -näppäimellä muistipaikka, johon tallensit vauvan alkupainon.
 ⇒ Nuolet vilkkuvat merkinä siitä, että on valittava muistipaikka.
7. Vahvista valinta.
 ⇒ Painon ero eli vauvan saama ravintomäärä tulee näkyviin.
8. Toiminto voidaan poistaa käytöstä valitsemalla valikosta uudelleen kohta **bMIF**.
9. Vahvista valinta.
 ⇒ Toiminto on poistettu käytöstä.
 ⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi (bEEP)



1. Valitse valikossa kohta **bEEP**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - **PrESS**: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
 - **HOLD**: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa.
4. Vahvista valinta.
 ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
 ⇒ Valikko sulkeutuu.

Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (**FIL** = suodatin) voidaan vähentää painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetus vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen toiminto **Hold** näyttää painon pysyvästi (**Hold**-arvo).

Vaimennusaste (FIL)	Herkkyyks	Hold-arvon määrittä
0	Herkkä	Hidas
1	Keskitaso	Keskitaso
2	Hidas	Nopea

HUOMAUTUS

Asetuksella **0** on mahdollista, että epävakaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka **Hold**-toiminto on aktivoitu.

Asetuksella **2** näytettävän ja todellisen painon poikkeama on suurin.

FIL

FIL 0

1. Valitse valikossa kohta **FIL**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
 - **0**: alhainen vaimennus
 - **1**: keskitasoinen vaimennus
 - **2**: voimakas vaimennus
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Näytön taustavalaistuksen säätö (Lcd)

Lcd

dUr

brl

Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikossa kohta **Lcd**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
 - **dUr**: Kesto
 - **brl**: Kirkkaus
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:

Toiminto	Asetus
dUr (kesto)	• SHort (n. 15 s) • Lon9 (n. 45 s) • PErM (jatkuva)
brl (kirkkaus)	• 50 % • 100 % • OFF

6. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Valmiusajan asetus (AOFF)

Laite pysyy käytön jälkeen tietyn ajan valmiustilassa. Jos valmiusaikana ei syötetä tietoja, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Mittaustulokset menetetään. Valmiusaikaa voidaan muuttaa:

Toiminto	Asetus
Tehdasasetus	60 sekuntia
Muutosväli	30 sekuntia
Min. valmiusaika	30 sekuntia
Maks. valmiusaika	600 sekuntia (10 minuuttia)

Jos haluat muuttaa valmiusaikaa, toimi seuraavasti:

1. Valitse valikossa kohta **AOFF**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Tällä hetkellä asetettu aika näytetään (tässä: 600 sekuntia).
3. Pidennä tai lyhennä aikaa painamalla **hold ▲** tai **tare ▼**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

600 5

Digitaalisen mittasauvan kalibrointi (LCAL)

Jos mittasauvan näytössä näkyy eri arvo kuin mittasauvan asteikolla, kalibroi mittasauva:

1. Aseta mittasauva asteikon mukaan 50 cm:n kohdalle.
2. Jos näytössä näkyy eri arvo, valitse valikosta kohta **LCAL**.
3. Vahvista valinta.
⇒ Näkyviin tulee kalibroitipituus 50 cm.
4. Vahvista valinta.
⇒ Mittasauva on kalibroitu.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Digitaalisen mittasauvan konfigurointi (LUnIt)

Voit valita mittayksikön, jolla pituus näytetään mittasauvan näytöllä. Senttimetreille voidaan lisäksi asettaa näytön jako.

HUOMAUTUS

Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä mittauksissa käytettävistä yksiköistä.

LUnIt
CA 0.5

1. Valitse valikossa kohta **LUnIt**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetus:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rESEt)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Pituuden jako	0,1 cm
Autohold (AHOLd)	mallikohtainen
Merkkiääni (PrESS)	OFF
Merkkiääni (HOLd)	On
Vaimennus (FIL)	OFF
Valmiusaika ennen automaattista poiskytkentää (AOFF)	60 sekuntia



1. Valitse valikossa kohta **rESET**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
3. Kytke vaaka pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytetään seuraavan kerran päälle.

HUOMAUTUS

WiFi-asetuksia ei palauteta tehdasasetuksiin.

WiFi-asetuksien palauttaminen (rESET) (seca 336 i)

Kun palautat WiFi-asetukset, seuraavat tiedot poistetaan:

- Verkkotunnus (SSID)
- Verkkoavain

HUOMAUTUS

Kun palautat WiFi-asetukset, samalla palautetaan automaattisesti myös laitteen tehdasasetukset.



1. Valitse valikossa kohta **rESET**.
2. Pidä ☑-näppäintä painettuna, kunnes kuuluu merkkiäni.
⇒ WiFi-asetukset on palautettu.
⇒ Laitteen tehdasasetukset on palautettu.

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Poista paristot laitteesta ennen jokaista puhdistusta ja desinfiointia.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja heikentää sen käytettävyyttä.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

7.1 Puhdistus

- Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryylilasille sopivalla desinfiointiaineella. seca suosittelee pintojen desinfiointiaineeksi 70-prosenttista etanoliliuosta.
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Tuote	Aikaväli	Komponentti
Vaaka	Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	Kaukalo
	Tarvittaessa	• Näyttö • Hallintaelementit • Runko
Mittasauva (mikäli olemassa)	Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	• Päänkohdistin • Jalkalista
	Tarvittaessa	• Hallintaelementit • Mittasauva ja asteikko • Runko

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS



VARO! **Henkilövahingot**

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.

9 VIANMÄÄRITYS

9.1 Yleiset häiriöt

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Painoa ei näytetä, kun vaaka on kuormitettu.	Laitteen virransyöttö ei toimi.	- Kytke laite päälle. - Aseta paristot paikalleen.
 näkyy näytössä.	Paristojen jännite heikkenee.	Vaihda paristot mahdollisimman pian
bAtt näkyy näytössä.	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot
StOP näkyy näytössä.	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta.
tEMP näkyy näytössä.	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa (Yleiset tekniset tiedot). - Odota kuljetuksen tai varastoinnin jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
Autohold -toimintoa ei voi deaktivoida	Laite on yhdistetty WiFi-verkkoon.	- Kytke WiFi pois päältä - Deaktivoi Autohold-toiminto
Laite ei enää reagoi näppäinten painallukseen.	Näppäinyksikkö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Ennen punnitusta näytössä ei näy 0.000	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	- Poista paino laitteesta - Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle
Virheelliset mittaustulokset.	Potilas on liikkunut liikaa mittauksen aikana.	Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.000 . Tämän jälkeen toista mittaus.
Er:[No.]:11 näkyy näytössä.	Laitetta tai yhtä kulmaa on kuormitettu liikaa.	- Poista paino laitteelta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta. - Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle. - Jos ongelma jatkuu edelleen, ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Er:[No.]:12 näkyy näytössä.	Laite on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri.	- Poista paino laitteesta. - Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Er:[No.]:16 näkyy näytössä.	Nollapistettä ei voitu määrittää laitteen ominaisvärähtelyn vuoksi.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Er:[No.]:32 on näytössä	On tapahtunut sisäinen kommunikaatiovirhe.	- Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle - Jos ongelma jatkuu edelleen, ota yhteyttä seca Service -huoltoon.

9.2 Tiedonsiirron häiriöt (liitäntämoduuli)

HUOMAUTUS

Noudata järjestelmän käyttöohjetta **seca 103/452** ja viivakoodiskannerin käyttöohjetta.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Mittauksen LED-valo ei pala	WiFi-toiminto on deaktivoitu	Aktivoi WiFi-toiminto
	Mittauksen LED-valo on viallinen	- Käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen - Ota yhteyttä seca Service -huoltoon
Mittauksen LED-valo on punainen, mittaustulos näytetään	Tiedonsiirron aikana on tapahtunut virheitä	- Pyydä potilasta poistumaan laitteesta ja odota, kunnes mittauksen LED-valo sammuu - Tarkista WiFi-yhteys - Toiminnon BMIF deaktivointi - Toista mittaus - Jos ongelma jatkuu edelleen, käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen
Mittauksen LED-valo on punainen, virhekoodi (Er:8:[No.]) näytetään	Mittauksen tai tiedonsiirron aikana on tapahtunut virheitä	Käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen
Er:8:94 on näytössä	Mittauksen aikana on tapahtunut virhe: tunnukset skannattiin vääränä ajankohtana	- Keskeytä mittaus - Toista mittaus ja noudata ohjeiden mukaista menettelyä - Jos ongelma jatkuu edelleen, käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen
Er:8:95 on näytössä	Laitteistovirhe	- Käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen - Ota yhteyttä seca Service -huoltoon
Er:[No.]:71 näytetään, kun on painettu näppäintä ☒	WiFi-toiminto on deaktivoitu	Aktivoi WiFi-toiminto
Valikkokohta rF ei näy	Laitteen sisäinen liitäntämoduuli on viallinen	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon
Valikossa rF näkyy vain valikkokohta SYS	WiFi-toiminto on deaktivoitu	Aktivoi WiFi-toiminto
noChG näkyy, kun WiFi-toiminto aktivoidaan (rF\SYS\On)	Laite toimii paristokäytössä	- Käytä verkkolaitetta (suositus) - Valitse valikossa rF\SYS vaihtoehto PErM
Id:Er on näytössä	Käyttäjän tai potilaan tunnusta ei löytynyt tietojärjestelmästä	- Skannaa tunnus uudestaan - Jos ongelma jatkuu edelleen, käänny järjestelmänvalvojan tai sairaalateknikon puoleen

10 HUOLTO

10.1 Varmennetut vaa'at



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan varmennus käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti.

Varmennus on tarpeen aina, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai varmennuslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan varmennusmerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca Serviceen.

Varmennuksen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka tallentaa kaikki vakauksen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka varmennettu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

✓ Laite on kytketty pois päältä.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.

⇒ Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakauslaskurin lukemaa vakausmerkin lukemaan.

Jotta varmennus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja varmennuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi varmennus. Käänny huoltopisteesi tai seca Servicen puoleen. Kun varmennus on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä varmennusmerkkiä merkitsemään varmennuslaskurin lukema. Varmennuksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakausmerkin voi tilata seca Serviceltä.

10.2 Mittasauva

Mittasauva ei tarvitse huoltoa.

Jos kuitenkin ilmenee ongelmia, pyydä seca Service -huoltoa tai valtuutettua huoltopistettä suorittamaan huolto- ja korjaustyöt. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

Parametrit	Arvo
Ympäristöolosuhteet käytön aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % ... 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet, säilytys/kuljetus • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Mitat • Syvyys • Leveys • Korkeus	308 mm 650 mm 110 mm
Omapaino • Vaaka ilman mittasauvaa • Vaaka ja digitaalinen mittasauva seca 234 • Vaaka ja analoginen mittasauva seca 232 n	n. 3,7 kg n. 5,2 kg n. 5 kg
Numeroiden korkeus	20 mm
Paristot • Syöttöjännite • Paristotyyppi • Maksimaalinen toiminta-aika – ilman WiFi-toimintoa, ilman USB-liitintä, ilman näytön taustavalaistusta – WiFi-toiminto ja USB-liitintä aktiivisia	9 V 6 x tyyppi AA, 1,5 V n. 60 tuntia Verkkolaite suositeltava
Verkkolaite • Syöttöjännite • Ottovirta – ilman mittasauvaa, ilman WiFi-toimintoa, ilman USB-liitintä, ilman näytön taustavalaistusta – digitaalinen mittasauva seca 234, WiFi-toiminto aktivoitu, USB-liittymä aktivoitu, jatkuva näytön taustavalaistus (kirkkaus: 100 %) • Maksimaalinen ottovirta • Suojaeristetty laite, suojaluokka II (EN 60601-1) • Verkköjännite • Verkkotaajuus	12 V n. 26 mA n. 240 mA tyypillisesti 500 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz
USB-liittymä (mallikohtainen) • Viivakoodiskannerin ottovirta (valinnainen lisätarvike)	maks. 500 mA
Liittymät (mallikohtaiset) • Viivakoodiskanneri • Ohjelmisto seca connect 103 ja tietojärjestelmä	USB 2.0 WiFi (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Käyttöosat standardin IEC 60601-1 mukaan	Punnitusalusta Päänkohdistin, jalkalista (mittasauva)
Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
IEC 60601-1: Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	

Parametrit	Arvo
Kotelointiluokka IEC 60529 mukaan	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Kestoikä ensikäyttöön otosta alkaen ^a	Vähintään 10 vuotta

^a Vähimmäiskäyttöikä käyttötarkoituksen mukaisessa käytössä ja oikea-aikaisesti huollettuna. seca-tuotteiden käyttöikä on yleensä huomattavasti pidempi.

11.2 Painon mittaus

Mittaustekniset tiedot	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus	
• Punnitusalue 1	10 kg
• Punnitusalue 2	20 kg
Minimikuormitus	100 g
Jako	
• Punnitusalue 1, 0 kg - 10 kg	5 g
• Punnitusalue 2, > 10 kg - 20 kg	10 g
Taarusalue	
• Punnitusalue 1	10 kg
• Punnitusalue 2	20 kg
Ensivarmennuksen tarkkuus	
• Punnitusalue 1: 0,0 kg – 2,5 kg	± 2,5 g
• Punnitusalue 1: 2,5 kg – 10 kg	± 5 g
• Punnitusalue 2: 10 kg – 20 kg	± 10 g

11.3 Pituusmittaus

Mittauksen tekniset tiedot, pituusmittaus		
Digitaalinen mittasauva seca 234 • Mittausalue • Jako • Tarkkuus	35 – 80 cm 1 mm (näytön jako säädettävissä: 1 mm, 5 mm, 10 mm) ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch (näytön jako säädettävissä: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch) ± 0,2 inch
Analoginen mittasauva seca 232 n • Mittausalue • Jako • Tarkkuus	35 – 80 cm 1 mm ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch ± 0,2 inch

12 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Analoginen mittasauva seca 232 n	232 1717 008
Analoginen mittasauva seca 234	234 1717 009
Switchmode-verkkolaite: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Kantolaukku vauvavaa'alle seca 428	428 0000 004
Rullavaunu seca-vauvavaakoja seca 402 varten	402 0000 009
Vetolaatikolla varustettu rullavaunu seca-vauvavaakoja seca 403 varten	403 0000 009

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
vain seca 336	
Verkkolaite, jossa on kansainväliset pistokkeet, tietojärjestelmään integroituihin vaakoihin ja mittausasemiin seca 401	401 0000 009

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
vain seca 336 i	
Mobiili virransyöttö seca 454	454 0000 009
Viivakoodiskanneri (lääkintälaite)	Ei voi tilata secan kautta, suositukset löytyvät seca 103/452 -järjestelmän käyttöohjeista
Ohjelmisto seca connect 103	annetaan käyttöön integraatioprojektien puitteissa

13 HÄVITTÄMINEN

13.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

13.2 Paristojen ja akkujen hävittäminen



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai jälleenmyyjälle. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

14 TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUDSOPGAVE

1 Over dit document	144	6 Bediening.....	161
1.1 Weergave in de tekst	144	6.1 Apparaat in- en uitschakelen	161
1.2 Weergave in grafieken	144	Apparaat inschakelen	161
2 Beschrijving van het apparaat.....	144	Apparaat uitschakelen	162
2.1 Toepassingsdoel	144	6.2 Gewicht meten	162
2.2 Toepassingsdoelcompatibele seca producten	144	Wegen.....	162
Meetlat (analoog)	144	Extra gewicht tarreren (tare).....	162
Meetlat (digitaal).....	144	Meetresultaat permanent weergeven (hold)	163
2.3 Contra-indicaties	145	6.3 Lichaamslengte meten (optioneel).....	163
2.4 Klinisch nut	145	Met de analoge meetlat meten	164
Babyweegschaal	145	Met de digitale meetlat meten.....	164
Meetlat (analoog)	145	6.4 ID('s) scannen en gegevens via WiFi	
Meetlat (digitaal).....	145	overdragen (seca 336 i)	165
2.5 Patiëntendoelgroep	145	6.5 Verdere functies (menu)	165
2.6 Gebruikerskwalificatie	145	Functie Autohold activeren (AHOLD)	165
Administratie (alleen seca 336 i)	145	Verschilfunctie gebruiken (bMIF).....	165
Bediening	145	Geluidssignalen activeren (bEEP)	166
2.7 Functiebeschrijving	145	Instellen van de damping (FIL).....	167
Gewicht meten	145	Displayverlichting instellen (Lcd)	167
Interne interfacemodule (alleen seca 336 i)	145	Stand-by-tijd instellen (AOFF).....	168
Lichaamslengte meten.....	145	Digitale meetlat kalibreren (LCAL).....	168
USB-interface (alleen seca 336 i)	145	Digitale meetlat configureren (LUnit).....	168
Software seca connect 103 (compatibel		Fabrieksinstellingen herstellen (rESet)	168
seca product)	145	WiFi-instellingen resetten (rESet)	
3 Veiligheidsaanwijzingen	146	(seca 336 i).....	169
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze		7 Hygiënische voorbereiding	169
gebruiksaanwijzing.....	146	7.1 Reiniging	169
3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen	146	7.2 Desinfectie.....	170
Omgang met het apparaat.....	146	7.3 Sterilisatie	170
Voorkomen van een elektrische schok.....	147	8 Functiecontrole.....	170
Voorkomen van letsel en infecties	147	9 Verhelpen van fouten	171
Vermijden van schade aan het apparaat	148	9.1 Algemene storingen.....	171
Omgang met meetresultaten	148	9.2 Storingen bij de gegevensoverdracht	
Omgang met verpakkingsmateriaal.....	149	(interfacemodule)	172
Omgang met batterijen en accu's	149	10 Onderhoud	173
4 Overzicht	150	10.1 Geijkte weegschalen.....	173
4.1 Weegschaal.....	150	10.2 Meetlat	173
4.2 Symbolen op het display.....	151	11 Technische gegevens	174
4.3 Meetlat seca 232 n / seca 234 (optioneel).....	152	11.1 Algemene technische gegevens	174
4.4 Display van de meetlat (seca 234).....	153	11.2 Gewichtsbepaling	175
4.5 Menu	153	11.3 Lengtemeting	175
In het menu navigeren	153	12 Optionele accessoires en reserveonderdelen ...	176
Menustructuur (seca 336)	154	13 Afvalverwijdering	176
Menustructuur (seca 336 i)	155	13.1 Apparaat afvoeren	176
4.6 Markeringen	156	13.2 Batterijen en accu's afvoeren.....	176
5 Apparaat in bedrijf stellen.....	158	14 Garantie	177
5.1 Omvang van de levering	158	15 Conformiteitsverklaring	177
5.2 Apparaat transporteren.....	158		
5.3 Apparaat opstellen en uitlijnen	158		
5.4 Meetlat monteren (optioneel).....	159		
5.5 Stroomvoorziening maken	159		
Batterijen plaatsen	159		
Netadapter aansluiten.....	159		
5.6 Barcodescanner aansluiten (seca 336 i)	160		
5.7 WiFi-verbinding instellen (alleen seca 336 i)....	160		
WiFi activeren/deactiveren	160		
Apparaat verbinden met WiFi-netwerk			
(WPS)	161		
Apparaat verbinden met WiFi-netwerk			
(seca connect 103)	161		

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Wijst op relevante plaatsen op het apparaat of apparaat-componenten
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

De elektronische babyweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht of veranderingen in het gewicht van de patiënt.

2.2 Toepassingsdoelcompatibele seca producten

Meetlat (analoog)	De mechanische meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de lichaamslengte of de groei van de patiënt.
Meetlat (digitaal)	De digitale meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de lichaamslengte of de groei van de patiënt.

2.3 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.4 Klinisch nut

- | | |
|---------------------------|---|
| Babyweegschaal | De elektronische babyweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gemeten gewicht. Zodoende biedt de elektronische babyweegschaal slechts een indirect klinisch nut.
Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren. |
| Meetlat (analoog) | De mechanische meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de gemeten lichaamslengte. Zodoende biedt de mechanische meetlat slechts een indirect klinisch nut.
Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren. |
| Meetlat (digitaal) | De digitale meetlat helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op de gemeten lichaamslengte. Zodoende biedt de digitale meetlat slechts een indirect klinisch nut.
Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren. |

2.5 Patiëntendoelgroep

De apparaten zijn bedoeld voor baby's en peuters die liggend kunnen worden gemeten. Met betrekking tot het lichaamsgewicht en de lichaamslengte zijn beperkingen van toepassing (gegevens in het hoofdstuk "Technische gegevens" in acht nemen).

2.6 Gebruikerskwalificatie

- | | |
|--|--|
| Administratie (alleen seca 336 i) | Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd. |
| Bediening | Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben. |

2.7 Functiebeschrijving

- | | |
|--|--|
| Gewicht meten | De gewichtsbepaling vindt plaats via vier weegcellen. |
| Interne interfacemodule (alleen seca 336 i) | Met behulp van de interne interfacemodule kan de babyweegschaal seca 336 i gegevens via een WiFi-verbinding naar de software seca connect 103 sturen. |
| Lichaamslengte meten | De lichaamslengte kan met de analoge meetlat seca 232 n of de digitale meetlat seca 234 worden gemeten.

De digitale meetlat seca 234 beschikt over een eigen display. De meetresultaten kunnen naar weegschaalmodellen met interne interfacemodule worden gestuurd en via WiFi worden doorgegeven aan een informatiesysteem. |
| USB-interface (alleen seca 336 i) | Op de USB-interface kan een barcodescanner worden aangesloten. Op die manier kunnen gebruikers en patiënten aan de hand van hun barcodes worden geïdentificeerd en meetresultaten in het informatiesysteem worden toegewezen. |
| Software seca connect 103 (compatibel seca product) | De software seca connect 103 ontvangt meetgegevens van de interne interfacemodule van de weegschaal en stuurt deze naar een informatiesysteem. |

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- ▶ In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.



GEVAAR!

Explosiegevaar

- ▶ Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- ▶ Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.seca.com.

Voorkomen van een elektrische schok**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die via een netadapter kunnen werken, zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en het loskoppelen van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op de netadapter.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NAP.

Voorkomen van letsel en infecties**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

Babyweegschalen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de baby van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Laat de baby nooit zonder toezicht.
- ▶ Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat de gebruiker er niet over kan struikelen.
- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.

Vermijden van schade aan het apparaat



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Als de patiënt besmettelijke ziektes heeft, bereid het apparaat dan onmiddellijk erna hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.
- ▶ Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

LET OP!

Schade aan het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de netadapter uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Voor apparaten met werking op batterijen of accu's: wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterijen of accu's eruit. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit zoals is beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20 °C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding" voldoen.

LET OP!

Schade aan het apparaat

- ▶ Zorg ervoor dat de maximale belasting niet wordt overschreden.

LET OP!

Inconsistente meetresultaten

- ▶ Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- ▶ Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

Omgang met meetresultaten

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (bijv. zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

- ▶ Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- ▶ Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

Omgang met batterijen en accu's



WAARSCHUWING!

Letsel

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- ▶ Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden.
- ▶ Verhit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Verbrand de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer schadelijke stoffen zijn ontsnapt, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

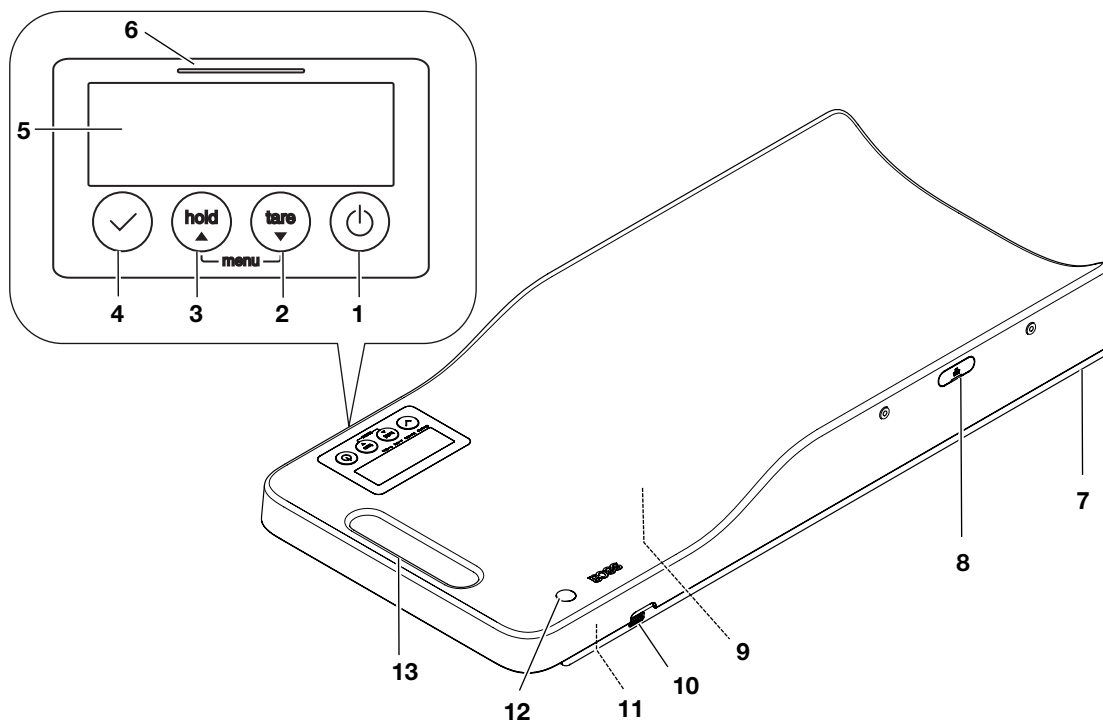
LET OP!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve werking door onvakkundig gebruik.

- ▶ Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- ▶ Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- ▶ Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kunnen geen schadelijke stoffen binnendringen in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer indien er schadelijke stoffen in het apparaat zijn binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

4 OVERZICHT

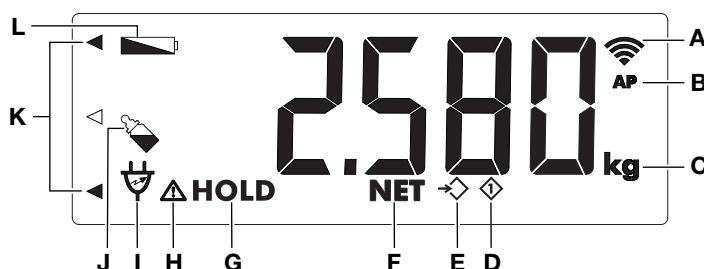
4.1 Weegschaal



Pos.	Element	Functie
1		Aan-/uittoets In- en uitschakelen van het apparaat
2		Toets tare ▼ - Tijdens het wegen: – Functie Tare activeren - In het menu: – Naar het vorige menupunt gaan of de vorige instelling kiezen
3		Toets hold ▲ - Tijdens het wegen: – Functie Hold activeren - In het menu: – Naar het volgende menupunt gaan of de volgende instelling kiezen
4		Bevestigen-toets - Tijdens het wegen (alleen seca 336 i): – Meetresultaten via software seca connect 103 naar een informatiesysteem sturen - In het menu: – Geselecteerd menupunt bevestigen – Waarde instellen
5	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat

Pos.	Element	Functie
6	LED "meetprocedure"	Geeft de status van de gegevensregistratie en datatransmissie weer (alleen seca 336 i): • Brandt groen: meetprocedure is actief • Knippert groen (ca. 5 seconden): meetresultaten worden naar het informatiesysteem gestuurd (afhankelijk van de instelling). • Brandt groen (ca. 5 seconden): meetresultaten zijn succesvol naar het informatiesysteem gestuurd (afhankelijk van de instelling). • Brandt rood (ca. 5 seconden): fout in de gegevensoverdracht of in de meetprocedure AANWIJZING In de software seca connect 103 wordt ingesteld welke gegevens worden geregistreerd en overgedragen. Neem bij vragen contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus.
7	Voetschroef	Wordt gebruikt om de weegschaal nauwkeurig uit te lijnen (4 stuks)
8	Elektrische aansluiting (met beschermkap)	Wordt gebruikt om een digitale meetlat aan te sluiten
9	Batterijvak	Vak voor batterijen (type AA/1,5 V)
10	USB-interface	Wordt gebruikt om een barcodescanner aan te sluiten (alleen seca 336 i)
11	Netaansluiting	Wordt gebruikt om de netadapter aan te sluiten
12	Libel	Geeft aan of het apparaat waterpas staat
13	Draaggreep	Wordt gebruikt voor het transport van de weegschaal

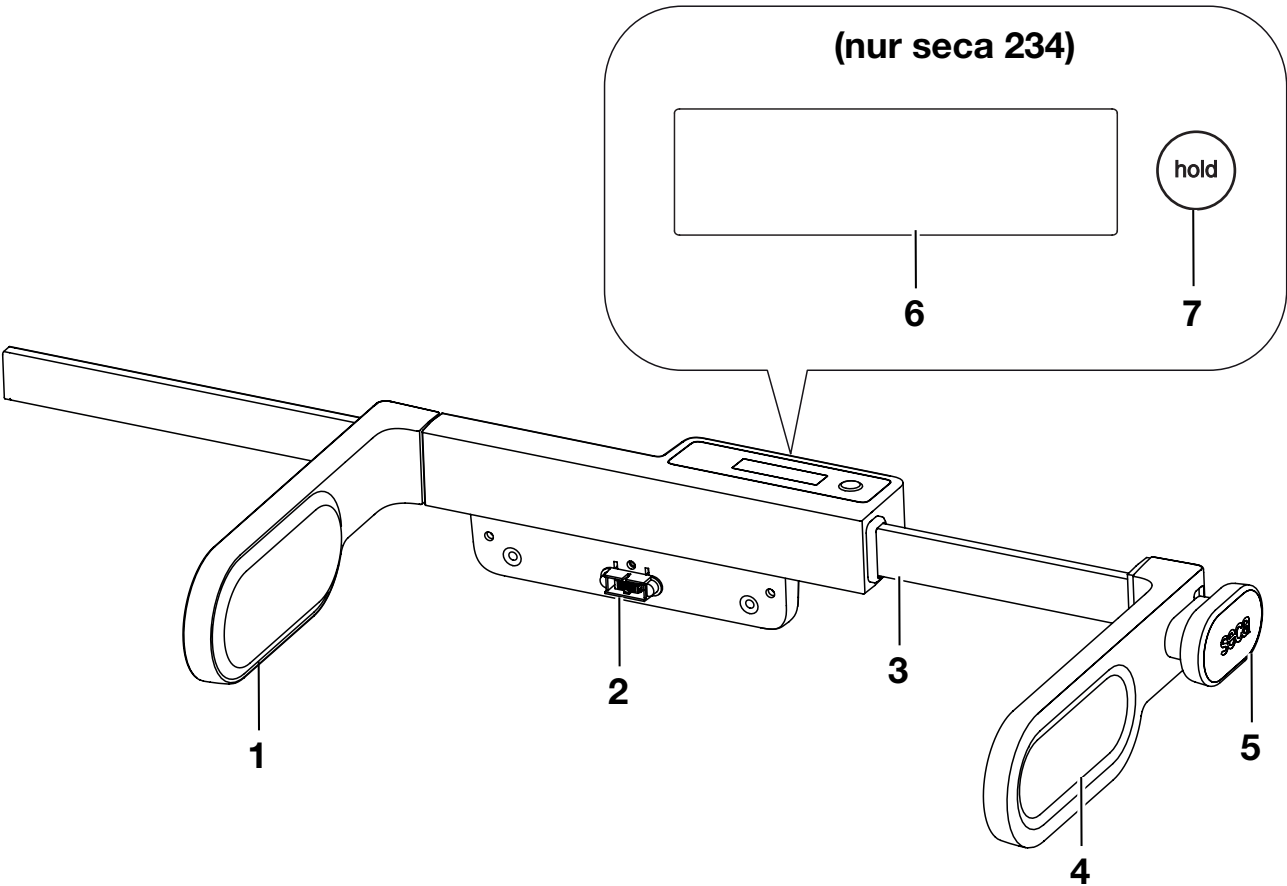
4.2 Symbolen op het display



Pos.	Symbool	Betekenis
A		Geeft de status van de WiFi-verbinding en de veldsterkte van het WiFi-netwerk aan: • Bij het instellen van het WiFi-netwerk: – Knippert: Apparaat wordt met een router verbonden – Brandt: Apparaat en router zijn met elkaar verbonden en de WiFi-verbinding is gemaakt • Tijdens de werking: – Brandt: Het aantal streepjes toont de veldsterkte van het WiFi-netwerk
B	AP	Access-Point-functie actief (servicefunctie)
C	kg	Gewicht in kilogram
D		Geheugenplaats 1 (BMIF)
E		Geheugenplaats kiezen (BMIF)
F	NET	Functie Tare actief
G	HOLD	Functie Hold actief
H		Niet-ijkbare functie actief
I		Werking met netadapter

Pos.	Symbool	Betekenis
J		Verschilfunctie (BMIF) actief
K		Knipperen: verzoek om een geheugenplaats te kiezen (BMIF)
L		Batterijen zijn bijna leeg

4.3 Meetlat seca 232 n / seca 234 (optioneel)



Pos.	Element	Functie
1	Hoofdaanslag	Wordt gebruikt om de baby te positioneren
2	Stekker	Wordt gebruikt om de weegschaal aan te sluiten Bij seca 232 zonder elektrische functie
3	Meetlat met schaalverdeling	Wordt gebruikt om de lichaamslengte af te lezen
4	Voetaanslag	Wordt gebruikt om de baby te positioneren
5	Greep	Wordt gebruikt om de voetaanslag te verschuiven
6	Display (alleen seca 234)	Weergave-element voor meetresultaten
7	Toets hold (alleen seca 234)	Meetresultaat naar de aangesloten weegschaal sturen

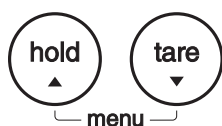
4.4 Display van de meetlat (seca 234)



Pos.	Symbool	Betekenis
A	cm	Lichaamslengte in centimeters
B	HOLD	Meetwaarde wordt permanent weergegeven en is naar de weegschaal overgedragen

4.5 Menu

In het menu navigeren

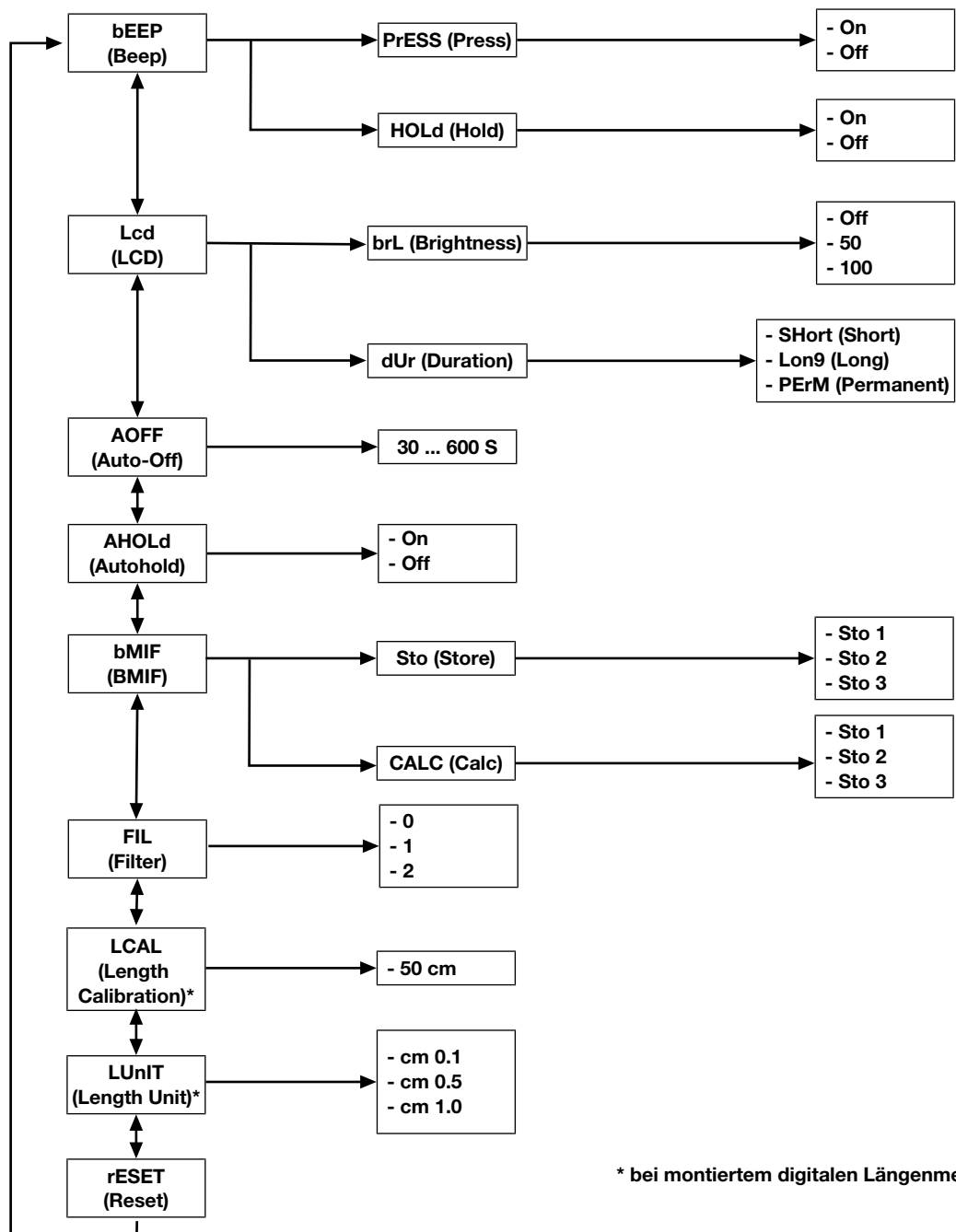


1. Druk gelijktijdig op de beide toetsen **hold ▲** en **tare ▼**.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven.
2. Druk net zo vaak op de toets **hold ▲** of **tare ▼** tot het gewenste menupunt wordt weergegeven.
3. Bevestig de selectie met de toets .
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu wordt weergegeven.
4. Om de instelling te wijzigen of een ander ondermenu op te roepen drukt u net zo vaak op de toets **hold ▲** of **tare ▼** tot de gewenste instelling wordt weergegeven.
5. Bevestig de selectie met de toets .
⇒ De gewenste instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

AANWIJZING

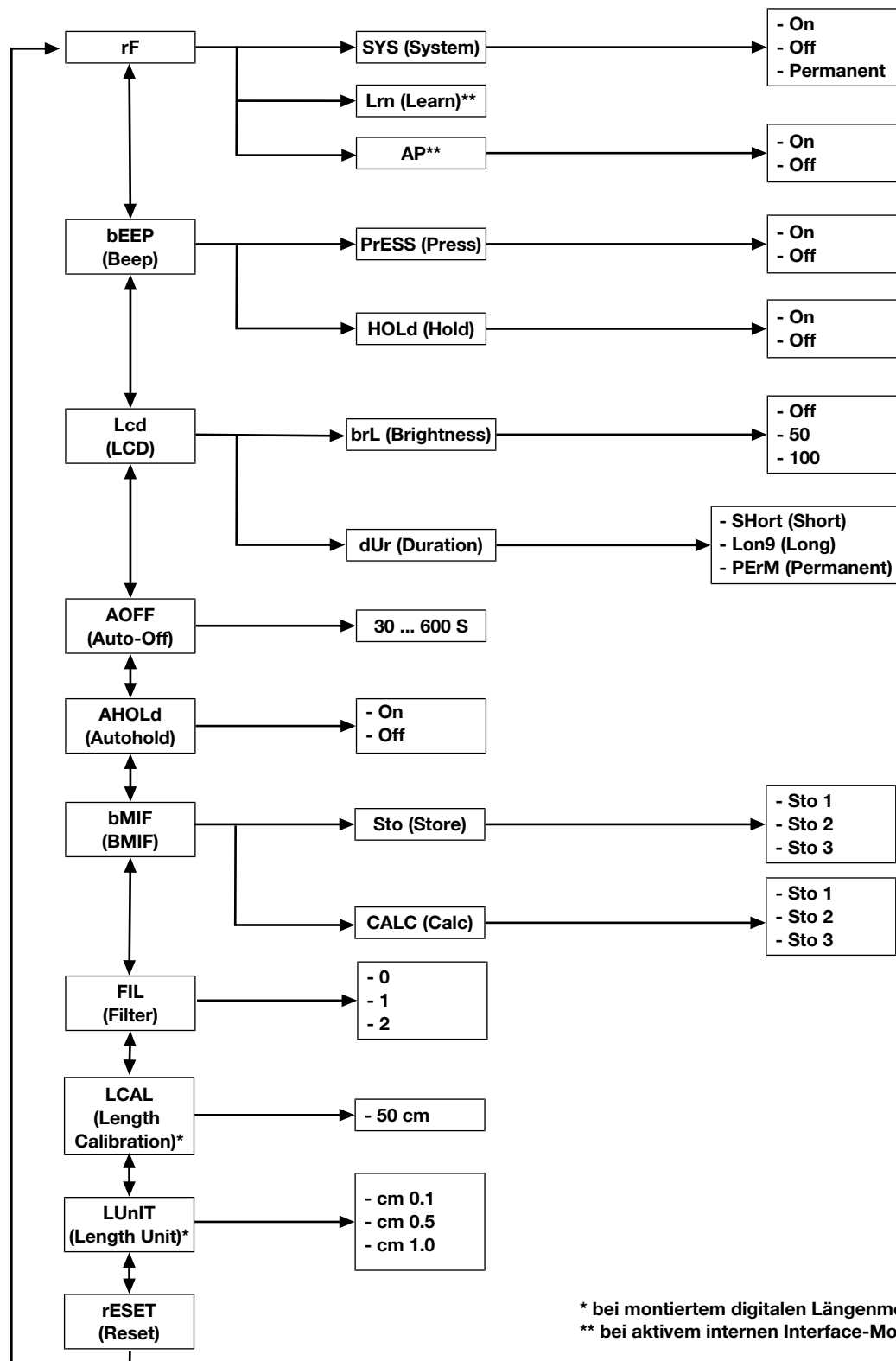
Als er gedurende enkele seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch verlaten.

Menustruktur (seca 336)



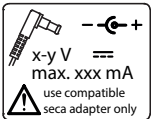
* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Menustructuur (seca 336 i)



4.6 Markeringen

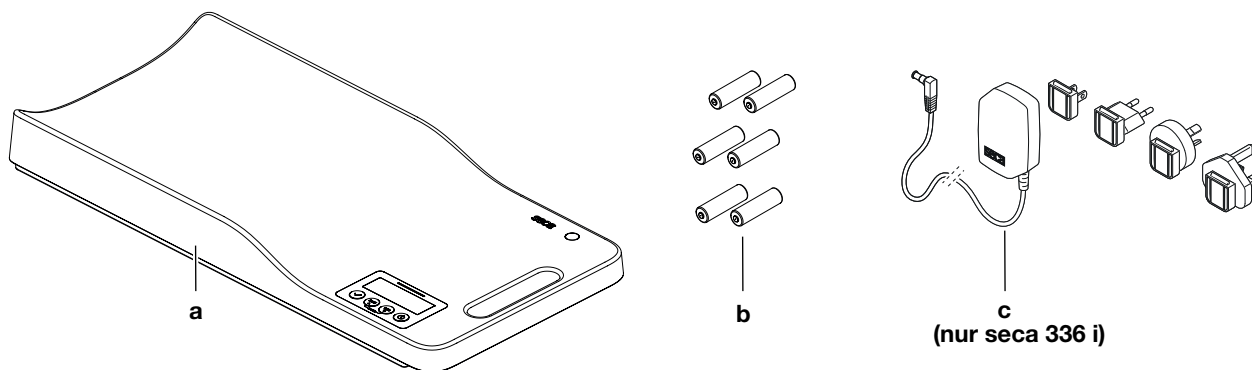
Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer conform Verordening (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Waarde in m/s ² (afhankelijk van de variant) - Geeft de zwaartekrachtversnelling op de aarde aan - Afhankelijk van de geplande standplaats
ProdID	seca productidentificatienummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
Mat.No.	Variantnummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch elektrisch apparaat, type B
T=	Subtractieve maximale tarrabelasting
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: - Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm - Bescherming tegen toegang met de vinger - Bescherming tegen druiwater
MAC1_XXXXXXXX XXX	MAC-adres (apparaat-ID binnen een netwerk)
	Weegschaal met ijkklasse III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen (geijkte modellen) 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de CE-markering is aangebracht (geijkte modellen) 0102: aangemelde instantie metrologie (geijkte modellen) 0123: aangemelde instantie medische hulpmiddelen
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745
  ^{xxxx} _{yyyy}	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegwerktuigen (NAWIR) (geijkte modellen) 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de UKCA-markering is aangebracht (geijkte modellen) xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk yyyy: aangemelde instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijkte modellen)

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/symbool	Betekenis
	Vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Typeplaatje op de aansluitbus op stroomnet - Benodigde voedingsspanning in V - Maximale stroomopname in mA : let op de polariteit van de apparaatstekker : gebruik het apparaat met gelijkstroom : alleen compatibele seca-netadapters gebruiken
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbool	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



Pos.	Component	Stuks
a	Babyweegschaal	1
b	Batterijen (type AA/1,5 V)	6
c	Netadapter met adapterstekker (alleen seca 336 i)	1
zonder afb.	Gebruiksaanwijzing	1

5.2 Apparaat transporteren

LET OP!

Schade aan het apparaat door verkeerde hantering

De meetlat (optioneel) is geen draaghulp. De meetlat kan door hoge belasting vervormen, zwaar gaan lopen of van de weegschaal loslaten.

- Pak de weegschaal uitsluitend beet aan de draaggreep als u deze wilt verplaatsen.
- Gebruik altijd de draaggreep voor het verplaatsen van de weegschaal.

5.3 Apparaat opstellen en uitlijnen

De weegschaal is bij de levering volledig gemonteerd.



WAARSCHUWING!

Verkeerde meting

- Houd voldoende afstand tot muren of voorwerpen om foutieve metingen te voorkomen. Het weegplatform en de (optionele) meetlat mogen niets aanraken. Druk de weegschaal (en de optionele meetlat) niet tegen de muur.

LET OP!

Foutieve meting door krachtafleiding

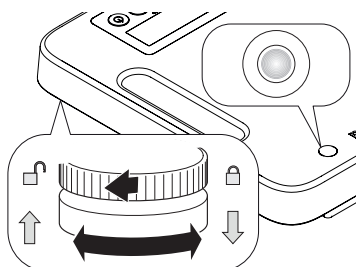
Als de weegschaal met de behuizing bijvoorbeeld op een handdoek ligt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Plaats de weegschaal zodanig dat deze uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de ondergrond.
1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

**VOORZICHTIG!****Foutieve meting door verkeerd uitlijnen**

Extra gewichten zoals bijvoorbeeld handdoeken leiden tot een verkeerde uitlijning van de weegschaal.

► Lijn het apparaat uitsluitend in onbelaste toestand uit.



2. Draai de kartelwielen los.
3. Lijn de weegschaal door het draaien van de voetschroeven zodanig uit dat de luchtbel van de libel zich exact in het midden van de cirkel bevindt.
4. Draai de kartelwielen vast.
⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

AANWIJZING

Het uitlijnen van de weegschaal moet bij iedere wissel van standplaats worden gecontroleerd en evt. worden gecorrigeerd.

5.4 Meetlat monteren (optioneel)

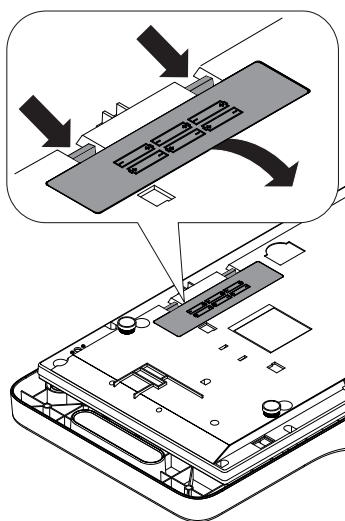
► Monteer de meetlat zoals in de desbetreffende montagehandleiding is beschreven.

5.5 Stroomvoorziening maken

Batterijen plaatsen

✓ Zes batterijen (type AA/1,5 V)

1. Draai de weegschaal voorzichtig om, zodat de onderkant toegankelijk is.
2. Open het batterijvak.
3. Plaats de batterijen in het batterijvak.

**LET OP!****Schade aan het apparaat**

Het apparaat kan oververhit en beschadigd raken.

► Let op de correcte poolrichting van de batterijen (markeringen in het batterijvak).

AANWIJZING

- Indien de weergave **bAtt** in het display verschijnt, hebt u een van de batterijen er verkeerd om ingelegd of zijn de batterijen leeg. Als de batterijen omgekeerd worden geplaatst, moeten deze onmiddellijk worden verwijderd.
- Bij batterijvervanging: Voer de oude batterijen af zoals in het hoofdstuk "Afvalverwijdering" is beschreven.

4. Sluit het batterijvak.
5. Draai de weegschaal voorzichtig om.

Netadapter aansluiten

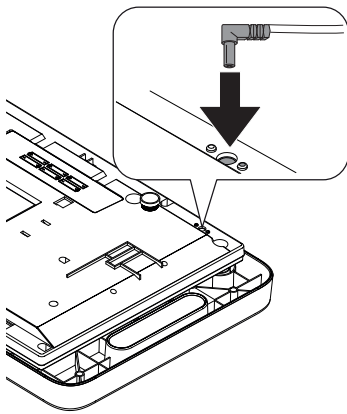
De seca netadapter wordt afhankelijk van de variant standaard meegeleverd of is als optioneel accessoire verkrijgbaar.

**WAARSCHUWING!****Letsel van personen en schade van het apparaat door verkeerde netadapters**

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop is aangegeven. Het meetapparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

► Gebruik uitsluitend originele netadapters van seca met geregelde 12V-uitgangsspanning.

1. Steek de voor uw stroomvoorziening vereiste adapterstekker op de netadapter.



2. Draai de weegschaal voorzichtig om, zodat de onderkant toegankelijk is.
3. Steek de netstekker van de netadapter in de aansluitbus van de weegschaal.
4. Steek de netadapter in een stopcontact.
5. Draai de weegschaal voorzichtig om.

5.6 Barcodescanner aansluiten (seca 336 i)

Op de USB-interface van het apparaat kan een barcodescanner worden aangesloten. Met de barcodescanner kunnen de ID's van de patiënt en de gebruiker worden geregistreerd.

AANWIJZING

Als u de WiFi-functie of een barcodescanner wilt gebruiken, neemt het stroomverbruik van het apparaat aanzienlijk toe. Gebruik het apparaat in deze gevallen met de meegeleverde netadapter.

AANWIJZING

- Neem de maximaal toegestane stroomopname van de barcodescanner in acht.
- Gebruik uitsluitend door seca aanbevolen barcodescanners (<http://www.seca.com>).
- Steek de USB-stekker van de barcodescanner in de USB-bus van het apparaat.

5.7 WiFi-verbinding instellen (alleen seca 366 i)

WiFi activeren/deactiveren



1. Kies het menupunt **rF** (→ [In het menu navigeren, Pagina 153](#)).
2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **SYS**.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:

Optie	Effect
On	Werking op stroomnet: WiFi actief Werking op batterijen: WiFi gedeactiveerd
OFF	WiFi gedeactiveerd
PErM	Werking op stroomnet: WiFi actief Werking op batterijen: WiFi actief (hierdoor gaan de batterijen korter mee)

6. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt automatisch verlaten.

Apparaat verbinden met WiFi-netwerk (WPS)

Als u toegang tot de WiFi-router hebt, kunt u het apparaat via WPS verbinden met het WiFi-netwerk.

1. Kies het menupunt **rF** (→ [In het menu navigeren, Pagina 153](#)).
2. Activeer de WPS-functie van uw WiFi-router volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing van uw WiFi-router.
3. Kies het menupunt **Lrn**.
 - ⇒ Het symbool  knippert.
 - ⇒ Het apparaat maakt verbinding met de WiFi-router.
 - ⇒ Zodra het apparaat met het WiFi-netwerk is verbonden, brandt het symbool  constant.

Apparaat verbinden met WiFi-netwerk (seca connect 103)

Als u geen toegang tot de WPS-functie van de WiFi-router hebt of meerdere apparaten wilt integreren, kunt u het apparaat via de software **seca connect 103** met het WiFi-netwerk verbinden.

AANWIJZING

Zodra het apparaat met een WiFi-netwerk is verbonden, wordt de Autohold-functie automatisch geactiveerd. De Autohold-functie kan niet worden gedeactiveerd wanneer het apparaat met een WiFi-netwerk is verbonden.

- ✓ Barcodescanner aangesloten (Barcodescanner aansluiten (optioneel))

1. Voer de gegevens van het WiFi-netwerk in de software **seca connect 103** in volgens de beschrijving in de systeem-gebruiksaanwijzing **seca 103/452**.
2. Scan de QR-code die in de software wordt gegenereerd.
 - ⇒ Het symbool  knippert.
 - ⇒ Netwerkn naam en wachtwoord van het WiFi-netwerk worden in het apparaat opgeslagen.
 - ⇒ Het apparaat maakt verbinding met de WiFi-router.
 - ⇒ Zodra het apparaat met het WiFi-netwerk is verbonden, brandt het symbool  constant.

AANWIJZING

Om meetgegevens via de software **seca connect 103** naar een informatiesysteem te kunnen sturen moeten er nog meer instellingen worden uitgevoerd.

- Neem de systeem-gebruiksaanwijzing **seca 103/452** in acht.

6 BEDIENING

**WAARSCHUWING!**

Letsel van personen, foutieve meting

- Voer vóór elk gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.

6.1 Apparaat in- en uitschakelen

Apparaat inschakelen

- ✓ Het apparaat is onbelast.
- Druk op de toets .
- ⇒ **SECA** wordt weergegeven.
 - ⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
 - ⇒ Het apparaat is gebruiksklaar wanneer **0.000** wordt weergegeven.

AANWIJZING

Als het meetapparaat met een netadapter wordt gebruikt, verschijnt het symbool  in de weergave. Als er een digitale meetlat op het meetapparaat is aangesloten, wordt de meetlat automatisch ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen ► Druk op de aan-/uittoets .

AANWIJZING

Bij werking op batterijen blijft het apparaat gedurende 60 seconden stand-by staan. Als er tijdens de stand-by-tijd geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. De stand-by-tijd kan worden aangepast.

6.2 Gewicht meten



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

Babyweegschalen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de baby van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- Laat de baby nooit zonder toezicht.
- Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat de gebruiker er niet over kan struikelen.
- Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.

Wegen

LET OP!

Foutieve meting door krachtafleiding

De bediening van de optionele meetlat beïnvloedt de gewichtswaarde van de weegschaal. Gewichtswaarden die tijdens een lengtemeting worden weergegeven, komen niet overeen met het daadwerkelijke gewicht van de patiënt.

- Zorg ervoor dat u de weegschaal tijdens de gewichtsbepaling niet aanraakt.
- Lees de gewichtswaarden uitsluitend voor of na een lengtemeting af.

AANWIJZING

In deze paragraaf wordt de meetprocedure zonder WiFi-verbinding beschreven. Informatie over de meetprocedure met WiFi-verbinding vindt u hier (→ [ID\('s\) scannen en gegevens via WiFi overdragen \(seca 336 i\), Pagina 165](#)).

✓ Het apparaat is onbelast.

1. Druk op de toets .
2. Leg de baby op de weegschaal.
3. Zorg ervoor dat de baby zo rustig mogelijk ligt.
⇒ De indicatie knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten.
4. Lees het meetresultaat af.

AANWIJZING

Als de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven.

**Extra gewicht tarreren
(tare)**

Met de functie **Tare** kunt u voorkomen dat een extra gewicht (bijv. een handdoek of een kussen op het weegvlak) het meetresultaat beïnvloedt.



WAARSCHUWING!

Verkeerde meting

Als de functie **Tare** verkeerd wordt gebruikt, kan het gewicht van de patiënt niet correct worden vastgesteld.

- Voer de stappen als beschreven uit om foutieve metingen te voorkomen.



WAARSCHUWING!

Verkeerde meting

Wanneer een extra gewicht het oppervlak raakt waarop het apparaat staat, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Controleer of de extra gewichten uitsluitend op de schaal liggen.

AANWIJZING

Het gewicht dat maximaal kan worden weergegeven, neemt af met het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

✓ Het apparaat is onbelast.



1. Druk op de toets .
2. Leg het extra gewicht op de weegschaal.
3. Houd de toets **tare ▼** ingedrukt tot de melding **NET** wordt weergegeven.
4. Wacht tot de indicatie niet meer knippert en in plaats daarvan **0.000** wordt weergegeven.
5. Leg de baby op de weegschaal.
6. Zorg ervoor dat de baby zo rustig mogelijk ligt.
⇒ De indicatie knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten.
7. Lees het meetresultaat af.
⇒ Het extra gewicht werd automatisch afgetrokken.

**AANWIJZING**

U kunt een willekeurig aantal metingen met dit extra gewicht uitvoeren.

8. Om de functie **Tare** te deactiveren houdt u de toets **tare ▼** ingedrukt tot de melding **NET** niet meer wordt weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer u het apparaat uitschakelt, wordt de functie **Tare** automatisch gedeactiveerd.

Meetresultaat permanent weergegeven (hold)

Als u de functie **Hold** activeert, wordt de gewichtswaarde na het ontlasten van de weegschaal verder weergegeven. Op die manier kunt u eerst de baby verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

AANWIJZING

Als de functie **Autohold** is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven.



1. Leg de baby op de weegschaal.
2. Druk kort op de toets **hold ▲**.
⇒ De indicatie knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten.
⇒ De gewichtswaarde wordt permanent weergegeven.
⇒ De melding  **HOLD** wordt weergegeven.
3. Lees het meetresultaat af.
4. Om de functie **Hold** te deactiveren drukt u kort op de toets **hold ▲**.

6.3 Lichaamslengte meten (optioneel)**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

Babyweegschalen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de baby van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Laat de baby nooit zonder toezicht.
- ▶ Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat de gebruiker er niet over kan struikelen.
- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.



VOORZICHTIG!

Letsel door kneuzen

Handen en voeten van de baby kunnen door de bewegende delen van de meetlat worden gekneusd.

- Let er bij het verschuiven van de meetlat op dat de handen en voeten van de baby niet op de meetlat liggen.

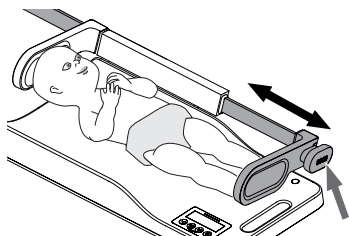
LET OP!

Foutieve meting door krachtafleiding

De bediening van de optionele meetlat beïnvloedt de gewichtswaarde van de weegschaal. Gewichtswaarden die tijdens een lengtemeting worden weergegeven, komen niet overeen met het daadwerkelijke gewicht van de patiënt.

- Zorg ervoor dat u de weegschaal tijdens de gewichtsbepaling niet aanraakt.
- Lees de gewichtswaarden uitsluitend voor of na een lengtemeting af.

Met de analoge meetlat meten



Met de optioneel verkrijgbare analoge meetlat **seca 232 n** kunt u de lichaamslengte bepalen.

1. Leg de baby zo op de weegschaal dat het hoofdje de hoofdaanslag van de meetlat aanraakt.
2. Pak de meetlat aan de greep van de voetaanslag beet.
3. Schuif de voetaanslag tot aan de voeten van de baby.

AANWIJZING

Let erop dat de benen van de baby gestrekt zijn.

4. Lees het meetresultaat af bij de rode markering van de meetlatgeleiding.



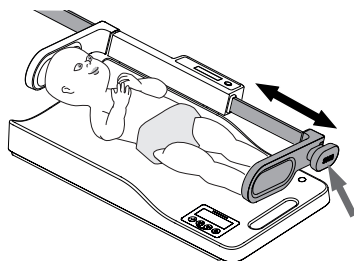
VOORZICHTIG!

Gegevensverlies

Analoog gemeten waarden kunnen niet in het apparaat worden ingevoerd.

- Vul de analoog gemeten waarden direct in het patiëntendossier in om gegevensverlies of de verkeerde toewijzing van meetresultaten te voorkomen.

Met de digitale meetlat meten



Met de optioneel verkrijgbare meetlat **seca 234** kunt u de lichaamslengte bepalen en aan de weegschaal doorgeven.

Als uw weegschaal is uitgerust met een interne interfacemodule, kunt u de lichaamslengte en het gewicht via de software **seca connect 103** naar een informatiesysteem sturen.

1. Leg de baby zo op de weegschaal dat het hoofdje de hoofdaanslag van de meetlat aanraakt.
2. Pak de meetlat aan de greep van de voetaanslag beet.
3. Schuif de voetaanslag tot aan de voeten van de baby.

AANWIJZING

Let erop dat de benen van de baby gestrekt zijn.

4. Lees het meetresultaat af.
5. Druk op de toets **hold** op de meetlat.
⇒ De meetwaarde wordt doorgegeven aan de weegschaal.
6. Om meetwaarden via de software **seca connect 103** naar een informatiesysteem te sturen: → [ID\('s\) scannen en gegevens via WiFi overdragen, Pagina 165](#)

6.4 ID('s) scannen en gegevens via WiFi overdragen (seca 336 i)

De interne interfacemodule van het apparaat verbindt het meetapparaat draadloos via de software **seca connect 103** met een informatiesysteem.

Met behulp van een barcodescanner kunt u de ID's van de patiënt en de gebruiker registreren. Via een WiFi-verbinding worden de meetresultaten door de software **seca connect 103** naar het elektronische patiëntendossier overgebracht.

Om deze functies te kunnen gebruiken moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- ✓ WiFi-functie van het apparaat is actief
 - ✓ Apparaat is via de software **seca connect 103** verbonden met een informatiesysteem
 - ✓ Barcodescanner is op het apparaat aangesloten
1. ID('s) met barcodescanner registreren
 2. Gewicht en/of lichaamslengte registreren
 3. Meetresultaten naar de software **seca connect 103** overbrengen

AANWIJZING

De meetprocedure kan individueel worden aangepast. Welke opties actief zijn, hangt af van de instellingen die in de software **seca connect 103** zijn opgegeven.

4. Neem de systeem-gebruiksaanwijzing **seca 103/452** (paragraaf "7.5 Administering seca measuring devices" en "10. Operating connected seca measuring devices") in acht.
5. Neem contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus.

6.5 Verdere functies (menu)

In het menu zijn nog meer functies beschikbaar. Een overzicht van de menustructuur vindt u in het hoofdstuk "Overzicht".

Functie Autohold activeren (AHOLD)

Als u de functie **Autohold** activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegprocedure na ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Het is dan niet meer nodig om bij iedere weegprocedure de functie **Hold** handmatig te activeren.

AANWIJZING

Alleen **seca 336 i**: Als het apparaat is verbonden met een WiFi-netwerk, wordt de functie **Autohold** automatisch geactiveerd.



1. Selecteer in het menu het menupunt **AHOLD**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Verschilfunctie gebruiken (bMIF)

Met de functie **BMIF** (Breast Milk Intake) kunt u bepalen hoeveel voeding een baby tijdens een maaltijd heeft opgenomen. Hiervoor slaat u het actuele gewicht op. Na de maaltijd roept u het opgeslagen gewicht weer op en weegt u de baby opnieuw. De weegschaal berekent het verschil, dus de opgenomen hoeveelheid voeding.

AANWIJZING

Alleen **seca 336 i**: Als de functie **BMIF** is geactiveerd, kunnen er geen meetwaarden via WiFi worden verstuurd.

Baby voor de maaltijd wegen

2.580 kg

bMIF

Sto

Sto 1

Sto 2

1. Leg de baby op de weegschaal.
⇒ Het actuele gewicht wordt weergegeven.
2. Selecteer in het menu het menupunt **bMIF**.
⇒ Het symbool  wordt weergegeven.
3. Bevestig de selectie.
4. Kies het menupunt **Sto**.
⇒ Het symbool  wordt weergegeven.
5. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling **Sto 1** wordt weergegeven.
⇒ De pijlen knipperen om aan te geven dat er een geheugenplaats moet worden geselecteerd.
6. Selecteer met de toets **hold ▲** of **tare ▼** een van de drie geheugenplaatsen.
7. Bevestig de selectie.
⇒ Het actuele gewicht wordt opgeslagen.

Baby na de maaltijd wegen

bMIF

CALC

2.650 kg

0.070 kg

1. Leg de baby op de weegschaal.
2. Selecteer in het menu het menupunt **bMIF**.
3. Bevestig de selectie.
4. Kies het menupunt **CALC**.
5. Bevestig de selectie.
6. Selecteer met de toets **hold ▲** of **tare ▼** de geheugenplaats waarop u het begingewicht van de baby hebt opgeslagen.
⇒ De pijlen knipperen om aan te geven dat er een geheugenplaats moet worden geselecteerd.
7. Bevestig de selectie.
⇒ Het gewichtsverschil, dus de opgenomen hoeveelheid voeding, wordt weergegeven.
8. Om de functie te deactiveren selecteert u opnieuw het menupunt **bMIF**.
9. Bevestig de selectie.
⇒ De functie is gedeactiveerd.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Geluidssignalen activeren (bEEP)

bEEP

PrESS

On

U kunt instellen of er bij iedere toetsdruk en bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde een geluidssignaal hoorbaar is. Het laatste is van belang voor de functie **Hold/Autohold**.

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - **PrESS**: geluidssignaal bij toetsdruk
 - **HOLD**: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde.
4. Bevestig uw selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Instellen van de demping (FIL)

Met de demping (**FIL** = filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling reduceren. De geselecteerde instelling is van invloed op de gevoeligheid waarmee de gewichtswaarde op bewegingen van de patiënt reageert en op de tijdsduur totdat de functie **Hold** een gewichtswaarde permanent weergeeft (**Hold**-waarde).

Dempingstrap (FIL)	Gevoeligheid	Hold-waardebepaling
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

AANWIJZING

Met de instelling **0** kan het bij minder stabiele patiënten voorkomen dat er ondanks de geactiveerde functie **Hold** geen gewichtswaarde permanent wordt weergegeven.

Met de instelling **2** bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

FIL

1. Selecteer in het menu het menupunt **FIL**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

FIL 0

3. Selecteer een dempingstrap.

- **0**: geringe demping
- **1**: gemiddelde demping
- **2**: sterke demping

4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Displayverlichting instellen (Lcd)

U kunt de duur en de helderheid van de displayverlichting veranderen.

Lcd

1. Selecteer in het menu het menupunt **Lcd**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:

dUr

- **dUr**: Duur
- **brl**: Helderheid

brl

4. Bevestig uw selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:

Functie	Instelling
dUr (duur)	• SHort (ca. 15 sec.) • Lon9 (ca. 45 sec.) • PErM (permanent)
brl (helderheid)	• 50% • 100% • OFF

6. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Stand-by-tijd instellen (AOFF)

Na gebruik blijft het apparaat nog enige tijd stand-by staan. Als er tijdens de stand-by-tijd geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. De meetresultaten worden verworpen. U kunt de stand-by-tijd aanpassen:

Functie	Instelling
Fabrieksinstelling	60 seconden
Instelstap	30 seconden
Minimale stand-by-tijd	30 seconden
Maximale stand-by-tijd	600 seconden (10 minuten)

Om de stand-by-tijd aan te passen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het menu het menupunt **AOFF**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actueel ingestelde tijdsduur wordt weergegeven (hier: 600 seconden).
3. U kunt de tijdsduur verhogen of verlagen door op **hold ▲** of **tare ▼** te drukken.
4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

600 5

Digitale meetlat kalibreren (LCAL)

Als op het display van de meetlat een andere waarde wordt weergegeven dan op de schaalverdeling van de meetlat, kalibreer de meetlat dan:

1. Zet de meetlat volgens de schaalverdeling op 50 cm.
2. Als op het display een andere waarde wordt weergegeven, selecteer in het menu dan het menupunt **LCAL**.
3. Bevestig de selectie.
⇒ De kalibreerlengte van 50 cm wordt weergegeven.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De meetlat is gekalibreerd.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Digitale meetlat configureren (LUnit)

U kunt de eenheid selecteren waarin de lichaamslengte op het display van de meetlat wordt weergegeven. Voor de eenheid cm kunt u bovendien de display-indeling instellen.

AANWIJZING

Neem de nationaal geldende regelingen over de meeteenheden in acht.

LUnit
cm 05

1. Selecteer in het menu het menupunt **LUnit**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm
4. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Fabrieksinstellingen herstellen (rESEt)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Lengteverdeling	0,1 cm
Autohold (AHOLd)	modelafhankelijk
Geluidssignaal (PrESS)	OFF
Geluidssignaal (HOLd)	On
Demping (FIL)	OFF
Stand-by-tijd tot automatische uitschakeling (AOFF)	60 seconden



1. Selecteer in het menu het menupunt **rESET**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.
3. Schakel de weegschaal uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal weer wordt ingeschakeld.

AANWIJZING

De WiFi-instellingen worden niet gereset naar de fabrieksinstellingen.

**WiFi-instellingen resetten
(rESET) (seca 336 i)**

Als u de WiFi-instellingen reset, wordt de volgende informatie verwijderd:

- Netwerknnaam (SSID)
- Netwerksleutel

AANWIJZING

Als u de WiFi-instellingen reset, worden automatisch ook de fabrieksinstellingen van het apparaat hersteld.



1. Selecteer in het menu het menupunt **rESET**.
2. Houd de toets ingedrukt tot er een geluidssignaal klinkt.
⇒ De WiFi-instellingen zijn gereset.
⇒ De fabrieksinstellingen van het apparaat zijn hersteld.

7 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING

**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Trek vóór elke hygiënische voorbereiding de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Verwijder vóór elke hygiënische voorbereiding de batterijen uit het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

**WAARSCHUWING!****Infectiegevaar**

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

LET OP!**Schade aan het apparaat**

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en bediening ervan onmogelijk maken.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

7.1 Reiniging

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat met regelmatige tussenpozen met een desinfectiemiddel dat geschikt is voor gevoelige oppervlakken en acrylglas. seca adviseert een 70% ethanol-oplossing als oppervlakdesinfectiemiddel.
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Product	Termijn	Component
Weegschaal	Vóór en na elke meting	Schaal
	Indien nodig	• Display • Bedieningselementen • Behuizing
Meetlat (indien aanwezig)	Vóór en na elke meting	• Hoofdaanslag • Voetaanslag
	Indien nodig	• Bedieningselementen • Meetlat met schaalverdeling • Behuizing

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

- Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlijnen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.

9 VERHELPEN VAN FOUTEN

9.1 Algemene storingen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij belasting wordt geen gewicht weergegeven.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	- Apparaat inschakelen. - Batterijen plaatsen.
 wordt weergegeven.	De spanning van de batterijen vermindert.	Zo spoedig mogelijk nieuwe batterijen plaatsen
bAtt wordt weergegeven.	De batterijen zijn leeg.	Nieuwe batterijen plaatsen
StOP wordt weergegeven.	De maximale belasting is overschreden.	Apparaat ontlasten.
tEMP wordt weergegeven.	De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.	- Apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven gebruiksomstandigheden gebruiken (Algemene technische gegevens). - Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
Autohold kan niet worden gedeactiveerd	Het apparaat is verbonden met een Wi-Fi-netwerk.	- WiFi uitschakelen - Functie Autohold deactiveren
Het apparaat reageert niet meer op het indrukken van toetsen.	De toetseenheid is defect.	seca Service op de hoogte stellen.
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	seca Service op de hoogte stellen.
0.000 wordt vóór het wegen niet weergegeven	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	- Apparaat ontlasten - Apparaat uit- en weer inschakelen
Ongeldige meetresultaten.	De patiënt heeft zich tijdens de meting te sterk bewogen.	Apparaat ontlasten, wachten tot 0.000 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen.
Er:[No.]:11 wordt weergegeven.	Het apparaat werd te hoog of aan één hoek te zwaar belast.	- Apparaat ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen. - Apparaat uit- en weer inschakelen. - Als het probleem blijft bestaan, de seca Service op de hoogte stellen.
Er:[No.]:12 wordt weergegeven.	Het apparaat is met een te grote belasting ingeschakeld.	- Apparaat ontlasten. - Apparaat uit- en weer inschakelen.
Er:[No.]:16 wordt weergegeven.	Het apparaat werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
Er:[No.]:32 wordt weergegeven	Er is een interne communicatiefout opgetreden.	- Apparaat uit- en weer inschakelen - Als het probleem blijft bestaan, contact opnemen met de seca Service.

9.2 Storingen bij de gegevensoverdracht (interfacemodule)

AANWIJZING

Neem de systeem-gebruiksaanwijzing **seca 103/452** en de gebruiksaanwijzing van de barcodescanner in acht.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
De LED “meetprocedure” brandt niet	De WiFi-functie is gedeactiveerd	• WiFi-functie activeren
	De LED “meetprocedure” is defect	• Neem contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus • seca Service op de hoogte stellen
De LED “meetprocedure” brandt rood, het meetresultaat wordt weergegeven	Tijdens de gegevensoverdracht zijn fouten opgetreden	• De patiënt vragen om het apparaat te verlaten en wachten tot de LED “meetprocedure” dooft • WiFi-verbinding controleren • Functie BMIF deactiveren • Meetprocedure herhalen • Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus
De LED “meetprocedure” brandt rood, er wordt een foutcode (Er:8:[No.]) weergegeven	Tijdens de meetprocedure of de gegevensoverdracht zijn fouten opgetreden	• Neem contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus
Er:8:94 wordt weergegeven	Tijdens de meetprocedure is een fout opgetreden: De ID's zijn op een verkeerd moment gescand	• Meetprocedure afbreken • Meetprocedure herhalen en voorgeschreven verloop in acht nemen • Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus
Er:8:95 wordt weergegeven	Hardwarefout	• Neem contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus • seca Service op de hoogte stellen
Er:[No.]:71 wordt weergegeven nadat op de toets  is gedrukt	De WiFi-functie is gedeactiveerd	WiFi-functie activeren
Het menupunt rF is niet zichtbaar	De interne interfacemodule van het apparaat is defect	• seca Service op de hoogte stellen
In het menu rF is alleen het menupunt SYS zichtbaar	De WiFi-functie is gedeactiveerd	WiFi-functie activeren
noChG wordt weergegeven wanneer de WiFi-functie wordt geactiveerd (rF\SYS\On)	Het apparaat werkt op de batterijen	• Netadapter gebruiken (aanbevolen) • In het menu rF\SYS de optie PErM selecteren
Id:Er wordt weergegeven	De ID van de gebruiker of van de patiënt is niet in het informatiesysteem gevonden	• ID opnieuw scannen • Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw administrator of ziekenhuistechnicus

10 ONDERHOUD

10.1 Geijkte weegschalen



VOORZICHTIG!

Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking

- ▶ Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- ▶ Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

seca adviseert om vóór het ijken van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

Laat overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften een ijking door erkende personen uitvoeren.

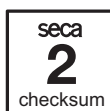
Een ijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijktellerinhoud niet overeenkomt met het getal op de geldige ijkmarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca Service.

Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties worden uitgevoerd. Om dit te garanderen is de weegschaal voorzien van een ijkteller die elke verandering van de ijktechnisch relevante gegevens registreert.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal correct is geijkt, gaat u als volgt te werk:

✓ Het apparaat is uitgeschakeld.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.
⇒ Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkteller.



3. Vergelijk de weergegeven inhoud van de ijkteller met het getal dat op de ijktellermarkering staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenkomen. Wanneer de waarden van de markering en de ijkteller niet overeenkomen, moet een ijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca Service. Als de ijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkmarkering gebruikt om de stand van de ijkteller aan te geven. Deze markering wordt door de geautoriseerde persoon voor het ijken beveiligd met een extra zegel. De ijkmarkering kan bij de seca Service worden verkregen.

10.2 Meetlat

De meetlat is onderhoudsvrij.

Mocht iets desondanks een keer niet functioneren, dan kunt u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner laten uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

Parameter	Waarde
Omgevingsvoorwaarden, werking • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F 700 – 1060 hPa 30% – 80% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag/transport • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Afmetingen • Diepte • Breedte • Hoogte	308 mm 650 mm 110 mm
Eigen gewicht • Weegschaal zonder meetlat • Weegschaal met digitale meetlat seca 234 • Weegschaal met analoge meetlat seca 232 n	ca. 3,7 kg ca. 5,2 kg ca. 5 kg
Cijferhoogte	20 mm
Batterijen • Voedingsspanning • Batterijtype • Maximale looptijd – Zonder WiFi-functie, zonder USB-interface, zonder displayverlichting – WiFi-functie en USB-interface geactiveerd	9 V 6 x type AA, 1,5 V ca. 60 uur Netadapter aanbevolen
Netadapter • Voedingsspanning • Stroomopname – zonder meetlat, zonder WiFi-functie, zonder USB-interface, zonder displayverlichting – met digitale meetlat seca 234, WiFi-interface geactiveerd, USB-interface geactiveerd, permanente displayverlichting (helderheid: 100%) • Maximale stroomopname • Geïsoleerd apparaat, beschermklasse II (EN 60601-1) • Netspanning • Netfrequentie	12 V ca. 26 mA ca. 240 mA typisch 500 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz
USB-interface (modelafhankelijk) • Stroomopname van de barcodescanner (optioneel accessoire)	max. 500 mA
Interfaces (modelafhankelijk) • Barcodescanner • Software seca connect 103 en informatiesysteem	USB 2.0 WiFi (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Gebruiksonderdelen overeenkomstig IEC 60601-1	Weegplatform Hoofdaanslag, voetaanslag (meetlat)
Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie

17-10-07-701-200_2026-07S

Parameter	Waarde
IEC 60601-1: Medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad conform IEC 60529	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Levensduur, vanaf inbedrijfstelling ^a	minstens 10 jaar

^a Minimale levensduur bij beoogd gebruik en tijdig onderhoud. seca producten hebben meestal een aanzienlijk langere levensduur.

11.2 Gewichtsbepaling

Weegtechnische gegevens	
IJking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting	
• Weegbereik 1	10 kg
• Weegbereik 2	20 kg
Minimale belasting	100 g
Indeling	
• Weegbereik 1, 0 kg – 10 kg	5 g
• Weegbereik 2, > 10 kg – 20 kg	10 g
Tarreebereik	
• Weegbereik 1	10 kg
• Weegbereik 2	20 kg
Precisie bij eerste ijking	
• Weegbereik 1: 0,0 kg – 2,5 kg	± 2,5 g
• Weegbereik 1: 2,5 kg – 10 kg	± 5 g
• Weegbereik 2: 10 kg – 20 kg	± 10 g

11.3 Lengtemeting

Meettechnische gegevens, lengtemeting		
Digitale meetlat seca 234		
• Meetbereik	35 – 80 cm	13,8 – 31,5 inch
• Indeling	1 mm (display-indeling instelbaar: 1 mm, 5 mm, 10 mm)	0,04 inch (display-indeling instelbaar: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch)
• Nauwkeurigheid	± 5 mm	± 0,2 inch
Analoge meetlat seca 232 n		
• Meetbereik	35 – 80 cm	13,8 – 31,5 inch
• Indeling	1 mm	0,04 inch
• Nauwkeurigheid	± 5 mm	± 0,2 inch

12 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Analoge meetlat seca 232 n	232 1717 008
Analoge meetlat seca 234	234 1717 009
Switchmodus netadapter: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Draagtas voor babyweegschalen seca 428	428 0000 004
Rolwagen voor seca babyweegschalen seca 402	402 0000 009
Rolwagen met lade voor seca babyweegschalen seca 403	403 0000 009

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
alleen seca 336	
Netadapter met internationale stekkers voor weegschalen en meetstations seca 401 die in een informatiesysteem zijn geïntegreerd	401 0000 009

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
alleen seca 336 i	
Mobiele stroomvoorziening seca 454	454 0000 009
Barcodescanner (medisch hulpmiddel)	Niet via seca bestelbaar, zie de aanbevelingen in de systeem-gebruiksaanwijzing seca 103/452
Software seca connect 103	wordt in het kader van integratieprojecten ter beschikking gesteld

13 AFVALVERWIJDERING

13.1 Apparaat afvoeren



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service of een geautoriseerde servicepartner.

13.2 Batterijen en accu's afvoeren



Werp lege batterijen en accu's niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

14 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

15 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepasbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1 Για το παρόν έγγραφο.....	180
1.1 Εμφάνιση στο κείμενο	180
1.2 Απεικόνιση με γραφικά	180
2 Περιγραφή συσκευής.....	180
2.1 Σκοπός χρήσης	180
2.2 Προβλεπόμενη χρήση συμβατών προϊόντων seca	180
Ράβδος μέτρησης ύψους (αναλογική).....	180
Ράβδος μέτρησης ύψους (ψηφιακή).....	181
2.3 Αντενδείξεις.....	181
2.4 Κλινικές χρήσεις	181
Ζυγαριά βρεφών.....	181
Ράβδος μέτρησης ύψους (αναλογική).....	181
Ράβδος μέτρησης ύψους (ψηφιακή).....	181
2.5 Ομάδα-στόχος ασθενών	181
2.6 Προσόντα χρήστη	181
Διαχείριση (μόνο seca 336 i).....	181
Χειρισμός.....	181
2.7 Περιγραφή λειτουργίας.....	181
Μέτρηση βάρους.....	181
Εσωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (μόνο seca 336 i).....	181
Μέτρηση ύψους	181
Διεπαφή USB (μόνο seca 336 i).....	182
Λογισμικό seca connect 103 (συμβατό προϊόν της seca).....	182
3 Υποδείξεις ασφάλειας	182
3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης	182
3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας	182
Χειρισμός της συσκευής	182
Αποφυγή ηλεκτροπληξίας.....	183
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων	184
Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή	185
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης.....	185
Χειρισμός υλικού συσκευασίας.....	186
Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών	186
4 Επισκόπηση.....	187
4.1 Ζυγαριά	187
4.2 Σύμβολα στην οθόνη	188
4.3 Ράβδος μέτρησης ύψους seca 232 n / seca 234 (προαιρετικά)	189
4.4 Οθόνη της ράβδου μέτρησης ύψους (seca 234).....	190
4.5 Μενού	190
Πλοήγηση στο μενού	190
Δομή μενού (seca 336)	191
Δομή μενού (seca 336 i).....	192
4.6 Σήμανση.....	193
5 Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	195
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας	195
5.2 Μεταφορά συσκευής	195
5.3 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής	195
5.4 Συναρμολόγηση ράβδου μέτρησης ύψους (προαιρετικά)	196
5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος	196
Τοποθέτηση μπαταριών.....	196
Σύνδεση τροφοδοτικού	196
5.6 Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (seca 336 i).....	197
5.7 Ρύθμιση σύνδεσης WLAN (μόνο seca 336 i)...	197
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση WLAN.....	197
Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (WPS)	198
Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (seca connect 103)	198
6 Χειρισμός.....	198
6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής	198
Ενεργοποίηση συσκευής.....	198
Απενεργοποίηση συσκευής.....	199
6.2 Μέτρηση βάρους	199
Ζύγισμα	199
Ισορρόπηση απόβαρου πρόσθετου βάρους (tare)	200
Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (hold)	200
6.3 Μέτρηση ύψους (προαιρετικά).....	201
Μέτρηση με αναλογική ράβδο μέτρησης ύψους.....	201
Μέτρηση με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους.....	201
6.4 Σάρωση ID και μετάδοση δεδομένων μέσω WLAN (seca 336 i).....	202
6.5 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)	202
Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD)	202
Χρήση λειτουργίας διαφοράς (bMIF)	203
Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)...	204
Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)	204
Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (Lcd).....	205
Ρύθμιση χρόνου αναμονής (AOFF)	205
Βαθμονόμηση ψηφιακής ράβδου μέτρησης ύψους (LCAL)	205
Διαμόρφωση ψηφιακής ράβδου μέτρησης ύψους (LUnit)	206
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESeT)	206
Επαναφορά ρυθμίσεων WLAN (rESeT) (seca 336 i).....	206
7 Προετοιμασία υγιεινής	207
7.1 Καθαρισμός.....	207
7.2 Απολύμανση.....	207
7.3 Αποστείρωση	208
8 Έλεγχος λειτουργίας	208
9 Αντιμετώπιση σφαλμάτων	208
9.1 Γενικές βλάβες	208
9.2 Βλάβες κατά τη μετάδοση δεδομένων (δομοστοιχείο διεπαφής).....	209
10 Συντήρηση.....	210
10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές.....	210
10.2 Ράβδος μέτρησης ύψους.....	211
11 Τεχνικά δεδομένα	211
11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα.....	211
11.2 Μέτρηση βάρους	212
11.3 Μέτρηση ύψους	213
12 Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	213

13 Απόσυρση	214
13.1 Απόσυρση συσκευής	214
13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών	214
14 Εγγύηση	214
15 Δήλωση συμμόρφωσης.....	214

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
• •	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
– –	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση με γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει σχετικά σημεία στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

Η ηλεκτρονική ζυγαριά βρεφών υποστηρίζει τους ιατρούς στη διάγνωση ή στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος του ασθενούς ή στις μεταβολές του βάρους.

2.2 Προβλεπόμενη χρήση συμβατών προϊόντων seca

Ράβδος μέτρησης ύψους (αναλογική)

Η μηχανική ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς στη διάγνωση ή στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος ή την ανάπτυξη του ασθενούς.

**Ράβδος μέτρησης ύψους
(ψηφιακή)**

Η ψηφιακή ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς στη διάγνωση ή στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος ή την ανάπτυξη του ασθενούς.

2.3 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.4 Κλινικές χρήσεις**Ζυγαριά βρεφών**

Η ηλεκτρονική ζυγαριά βρεφών υποστηρίζει τους ιατρούς στη διάγνωση ή στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο μετρημένο βάρος. Έτσι, η ηλεκτρονική ζυγαριά βρεφών προσφέρει μόνο ένα έμμεσο κλινικό όφελος.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

**Ράβδος μέτρησης ύψους
(αναλογική)**

Η μηχανική ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς στη διάγνωση ή στη λήψη αποφάσεων για τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο μετρημένο ύψος. Έτσι, η μηχανική ράβδος μέτρησης ύψους προσφέρει μόνο ένα έμμεσο κλινικό όφελος.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

**Ράβδος μέτρησης ύψους
(ψηφιακή)**

Η ψηφιακή ράβδος μέτρησης ύψους υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται σε μετρήσεις ύψους. Η ψηφιακή ράβδος μέτρησης ύψους προσφέρει μόνο ένα έμμεσο κλινικό όφελος.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.5 Ομάδα-στόχος ασθενών

Οι συσκευές προορίζονται για βρέφη και νήπια τα οποία μπορούν να μετρηθούν σε οριζόντια θέση. Αναφορικά με το σωματικό βάρος και το ύψος υπάρχουν περιορισμοί (προσέξτε τα στοιχεία στην ενότητα «Τεχνικά στοιχεία»).

2.6 Προσόντα χρήστη**Διαχείριση (μόνο seca
336 i)**

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

2.7 Περιγραφή λειτουργίας**Μέτρηση βάρους**

Η καταμέτρηση βάρους πραγματοποιείται με τέσσερα στοιχεία ζύγισης.

**Εσωτερικό
δομοστοιχείο διεπαφής
(μόνο seca 336 i)**

Με τη βοήθεια του εσωτερικού δομοστοιχείου διεπαφής, η ζυγαριά βρεφών **seca 336 i** μπορεί να αποστέλλει δεδομένα μέσω σύνδεσης WLAN στο λογισμικό **seca connect 103**.

Μέτρηση ύψους

Το ύψος μπορεί να καταγραφεί με την αναλογική ράβδο μέτρησης ύψους **seca 232 n** ή την ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους **seca 234**.

Ο ψηφιακός μετρητής ύψους **seca 234** διαθέτει δική του οθόνη. Τα αποτελέσματα της μέτρησης μπορούν να μεταβιβαστούν σε μοντέλα ζυγαριών με εσωτερική μονάδα διεπαφής και να μεταδοθούν μέσω WLAN σε ένα πληροφοριακό σύστημα.

Διεπαφή USB (μόνο seca 336 i)

Στη διεπαφή USB μπορεί να συνδεθεί σαρωτής γραμμικού κωδικού. Με αυτόν τον τρόπο, οι χρήστες και οι ασθενείς μπορούν να ταυτοποιηθούν μέσω των γραμμωτών κωδικών τους και τα αποτελέσματα των μετρήσεων να αντιστοιχηθούν στο πληροφοριακό σύστημα.

Λογισμικό seca connect 103 (συμβατό προϊόν της seca)

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από την εσωτερική μονάδα διεπαφής της ζυγαριάς και τα αποστέλλει σε ένα πληροφοριακό σύστημα.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μείγματα αερίων

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία**

- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Ηλεκτροπληξία**

- Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- Φροντίστε να μην συνθλίβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Οι ζυγαριές βρεφών τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε ο χρήστης να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Εάν ο ασθενής πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες, προετοιμάστε την υγιεινή της συσκευής αμέσως μετά, όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο των παρουσών οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- ▶ Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία μπαταρίας ή συσσωρευτών: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20°C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή σε αδράνεια για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της ενότητας «Προετοιμασία υγιεινής».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (π.χ. σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

- Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν έχουν εξέλθει ρύποι, αποφύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

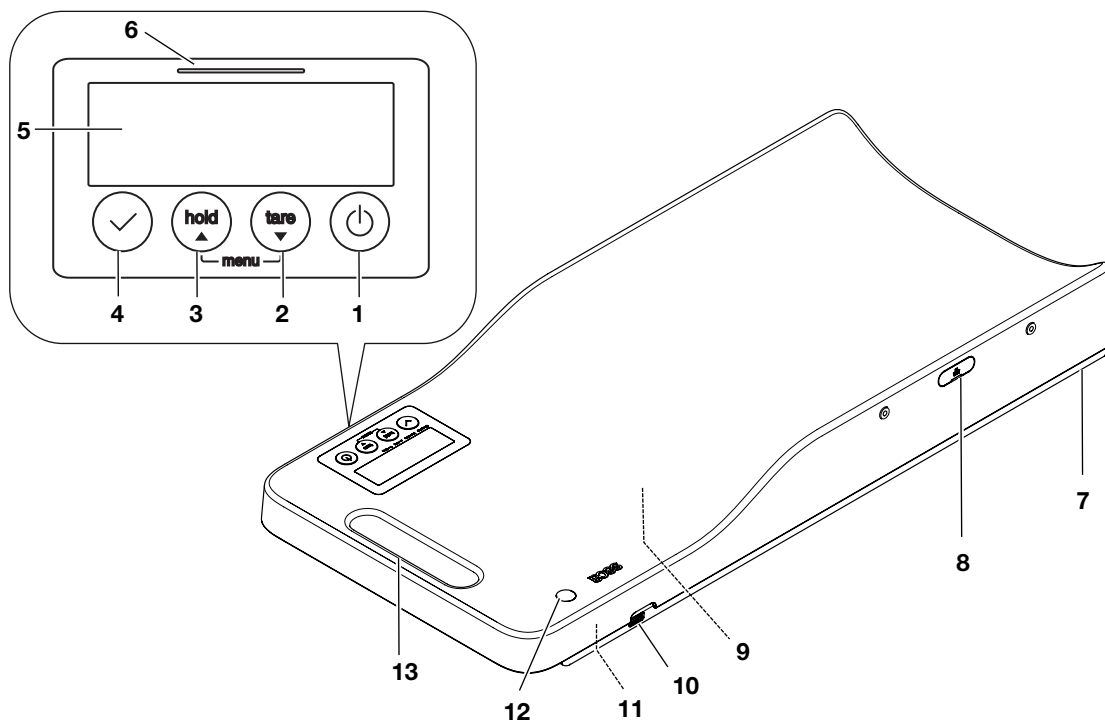
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- Αντικαθιστάτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι δεν μπορούν να διεισδύσουν ρύποι μέσα στη συσκευή.
- Σε περίπτωση εισχώρησης ρύπων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

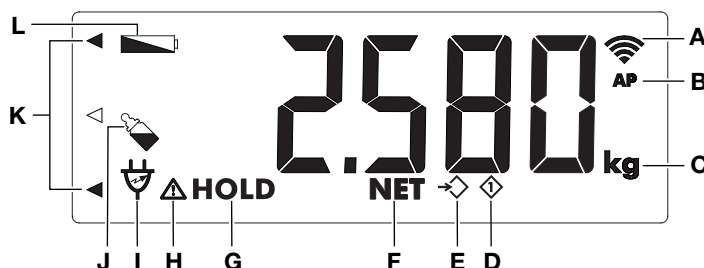
4.1 Ζυγαριά



Θέση	Στοιχείο	Λειτουργία
1		Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής
2		Πλήκτρο tare ▼ - Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: - Ενεργοποίηση λειτουργίας Tare - Στο μενού: - Μετάβαση σε προηγούμενο σημείο μενού ή επιλογή προηγούμενης ρύθμισης
3		Πλήκτρο hold ▲ - Κατά τη διάρκεια της ζύγισης: - Ενεργοποίηση λειτουργίας Hold - Στο μενού: - Μετάβαση σε επόμενο σημείο μενού ή επιλογή επόμενης ρύθμισης
4		Πλήκτρο επιβεβαίωσης - Κατά τη διάρκεια της ζύγισης (μόνο seca 336 i): - Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης μέσω λογισμικού seca connect 103 σε ένα πληροφοριακό σύστημα - Στο μενού: - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Ρύθμιση τιμής
5	Οθόνη	Στοιχείο ενδείξεων για αποτελέσματα μέτρησης και για τη διαμόρφωση της συσκευής

Θέση	Στοιχείο	Λειτουργία
6	LED "Διαδικασία μέτρησης"	Υποδεικνύει την κατάσταση καταγραφής και μεταβίβασης δεδομένων (μόνο seca 336 i): - Ανάβει με πράσινο χρώμα: Η διαδικασία μέτρησης είναι ενεργή - Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Τα αποτελέσματα της μέτρησης αποστέλλονται στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση). - Ανάβει με πράσινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Τα αποτελέσματα της μέτρησης στάλθηκαν με επιτυχία στο πληροφοριακό σύστημα (ανάλογα με τη ρύθμιση). - Ανάβει με κόκκινο χρώμα (περ. 5 δευτερόλεπτα): Σφάλμα στη μετάδοση δεδομένων ή στη διαδικασία μέτρησης ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ο καθορισμός των δεδομένων που καταγράφονται και μεταβιβάζονται γίνεται στο λογισμικό seca connect 103 . Εάν υπάρχουν ερωτήσεις, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό νοσοκομείου.
7	Βιδωτό πόδι	Χρησιμεύει στη ρύθμιση της ζυγαριάς με ακρίβεια (4 τεμάχια)
8	Ηλεκτρική σύνδεση (με προστατευτικό καπάκι)	Εξυπηρετεί στη σύνδεση ψηφιακής ράβδου μέτρησης ύψους
9	Θήκη μπαταριών	Υποδοχή για μπαταρίες (τύπου AA/1,5 V)
10	Διεπαφή USB	Χρησιμεύει στη σύνδεση του σαρωτή γραμμικού κωδικού (μόνο seca 336 i)
11	Σύνδεση δικτύου	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του τροφοδοτικού
12	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
13	Λαβή μεταφοράς	Χρησιμεύει στη μεταφορά της ζυγαριάς

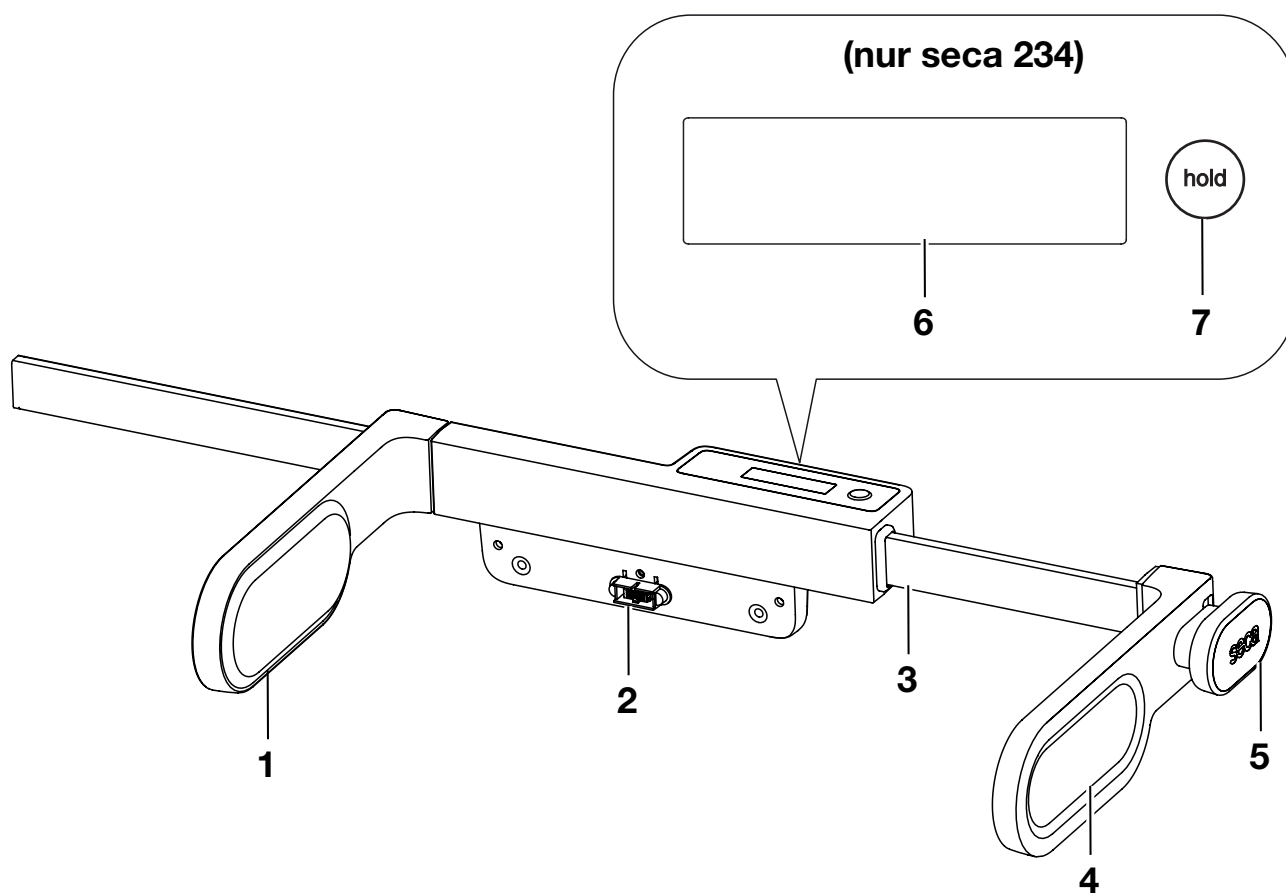
4.2 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A		Υποδεικνύει την κατάσταση της σύνδεσης WLAN και την ισχύ του σήματος του δικτύου WLAN: - Κατά τη ρύθμιση του δικτύου WLAN: - Αναβοσβήνει: Σύνδεση συσκευής με Router - Ανάβει: Η συσκευή και ο δρομολογητής είναι συνδεδεμένα και έχει υλοποιηθεί η σύνδεση WLAN - Σε λειτουργία: - Ανάβει: Ο αριθμός των γραμμών υποδεικνύει την ισχύ του σήματος του δικτύου WLAN
B	AP	Ενεργή λειτουργία Access-Point (λειτουργία σέρβις)
C	kg	Βάρος σε κιλά
D		Θέση αποθήκευσης 1 (BMIF)
E		Επιλογή θέσης αποθήκευσης (BMIF)
F	NET	Λειτουργία Tare ενεργή
G	HOLD	Λειτουργία Hold ενεργή

Θέση	Σύμβολο	Σημασία
H		Μη βαθμονομήσιμη λειτουργία ενεργή
I		Λειτουργία με τροφοδοτικό
J		Λειτουργία διαφοράς (BMIF) ενεργή
K		Αναβοσβήσιμο: Προτροπή για την επιλογή θέσης αποθήκευσης (BMIF)
L		Χαμηλή φόρτιση μπαταριών

4.3 Ράβδος μέτρησης ύψους seca 232 n / seca 234 (προαιρετικά)



Θέση	Στοιχείο	Λειτουργία
1	Αναστολέας κεφαλής	Εξυπηρετεί στην τοποθέτηση του βρέφους
2	Βύσμα	Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση στη ζυγαριά Σε seca 232 χωρίς ηλεκτρική λειτουργία
3	Ράβδος μέτρησης με κλίμακα	Εξυπηρετεί στην ανάγνωση του ύψους
4	Αναστολέας ποδιών	Εξυπηρετεί στην τοποθέτηση του βρέφους
5	Λαβή	Εξυπηρετεί στη μετατόπιση αναστολέα ποδιών
6	Οθόνη (μόνο seca 234)	Στοιχείο ένδειξης για αποτελέσματα μέτρησης
7	Πλήκτρο hold (μόνο seca 234)	Αποστολή του αποτελέσματος μέτρησης στη συνδεδεμένη ζυγαριά

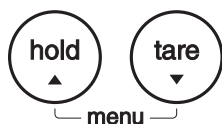
4.4 Οθόνη της ράβδου μέτρησης ύψους (seca 234)



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A	cm	Ύψος σε εκατοστά
B	HOLD	Η τιμή μέτρησης εμφανίζεται μόνιμα και έχει μεταφερθεί στη ζυγαριά

4.5 Μενού

Πλοήγηση στο μενού



1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **hold ▲** και **tare ▼**.
⇒ Εμφανίζεται το τελευταίο επιλεγμένο σημείο μενού.



2. Πατήστε το πλήκτρο **hold ▲** ή **tare ▼** μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό στοιχείο του μενού.



3. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο ☑.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το σημείο μενού ή ένα υπομενού.



4. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση ή να μεταβείτε σε άλλο υπομενού πατήστε το πλήκτρο **hold ▲** ή **tare ▼** μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση.

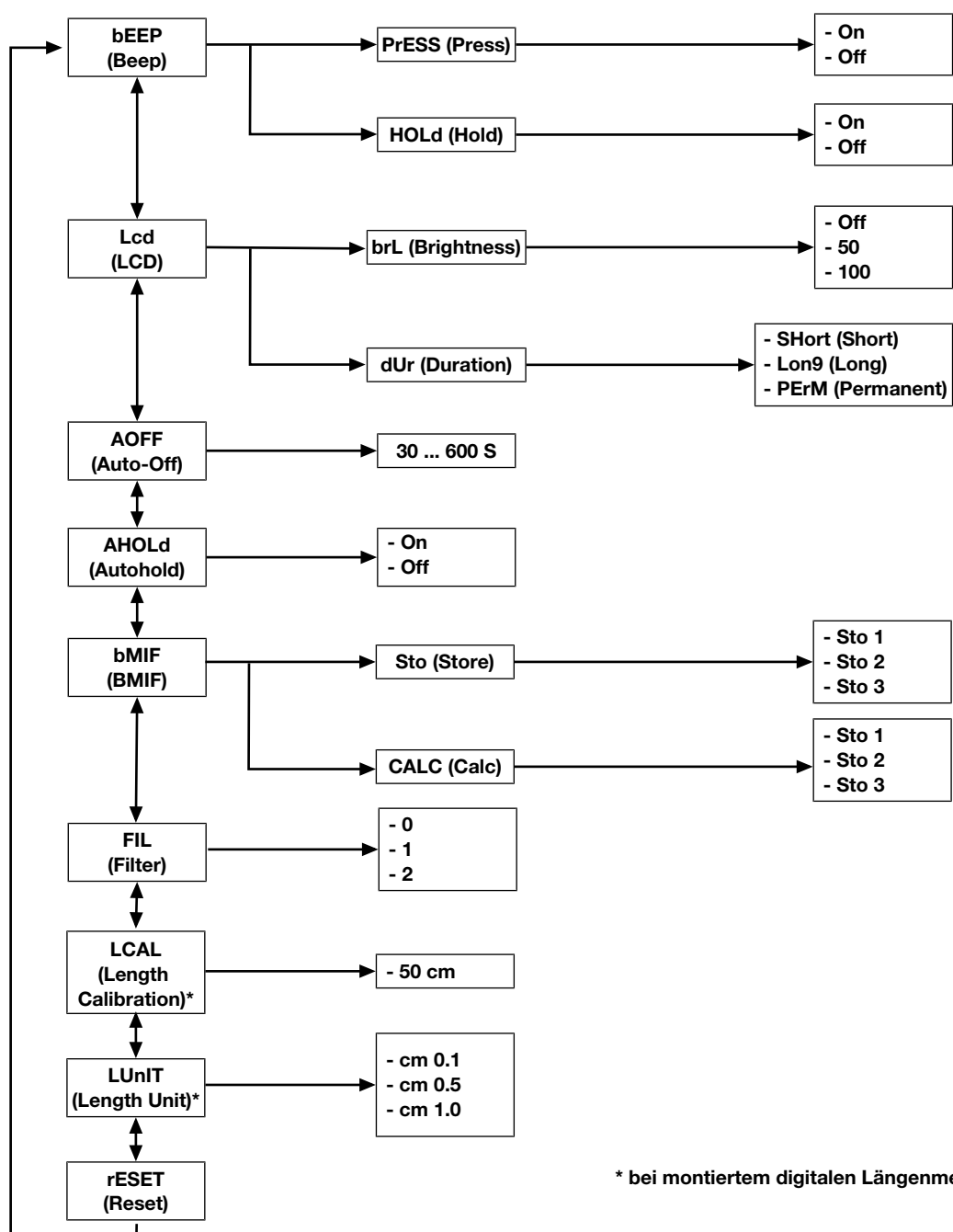


5. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο ☑.
⇒ Η επιθυμητή ρύθμιση εφαρμόζεται.
⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

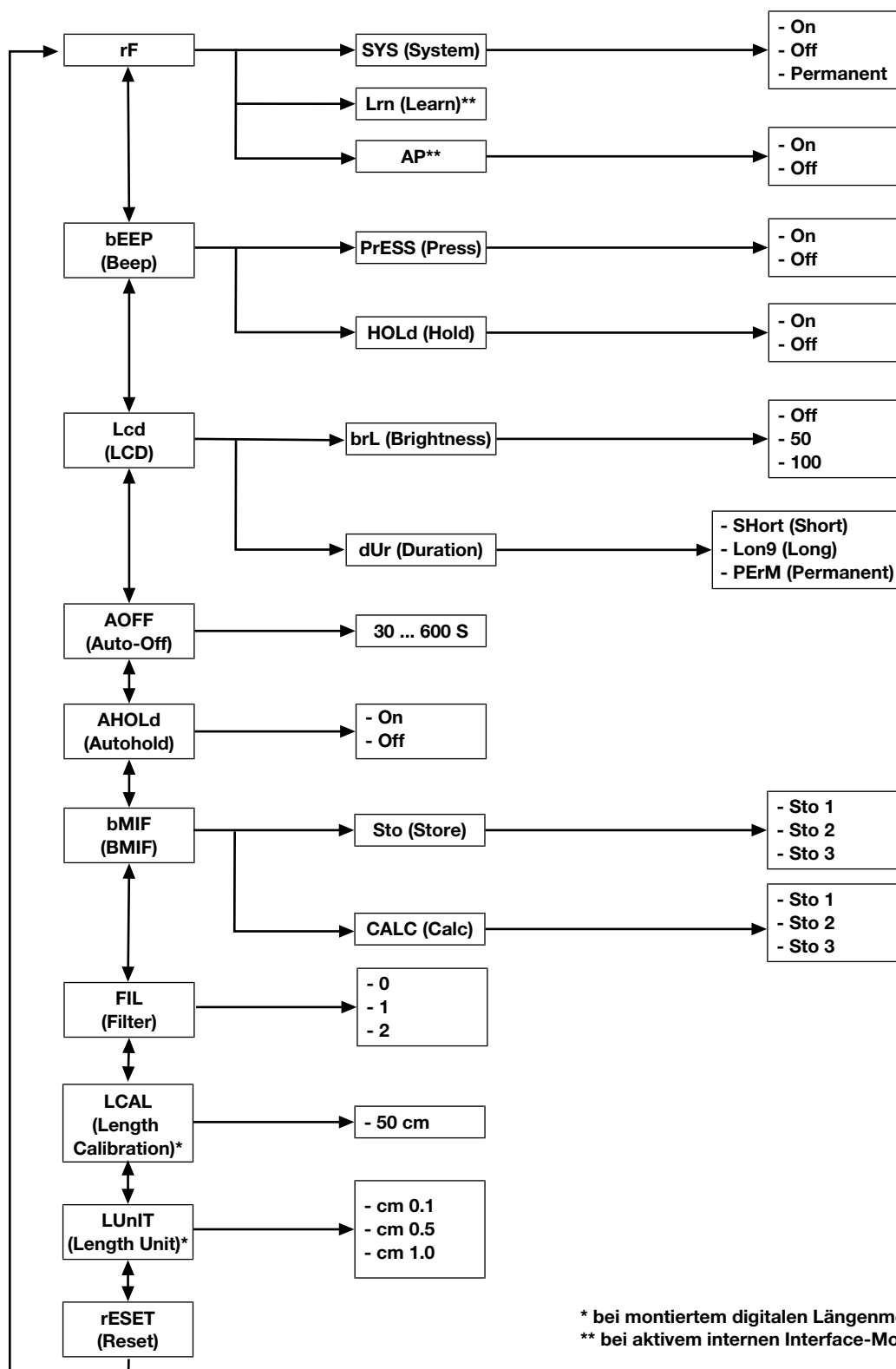
Εάν δεν πατηθεί πλήκτρο για ορισμένα δευτερόλεπτα, το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

Δομή μενού (seca 336)



* bei montiertem digitalen Längenmessstab

Δομή μενού (seca 336 i)

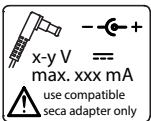


* bei montiertem digitalen Längenmessstab

** bei aktivem internen Interface-Modul

4.6 Σήμανση

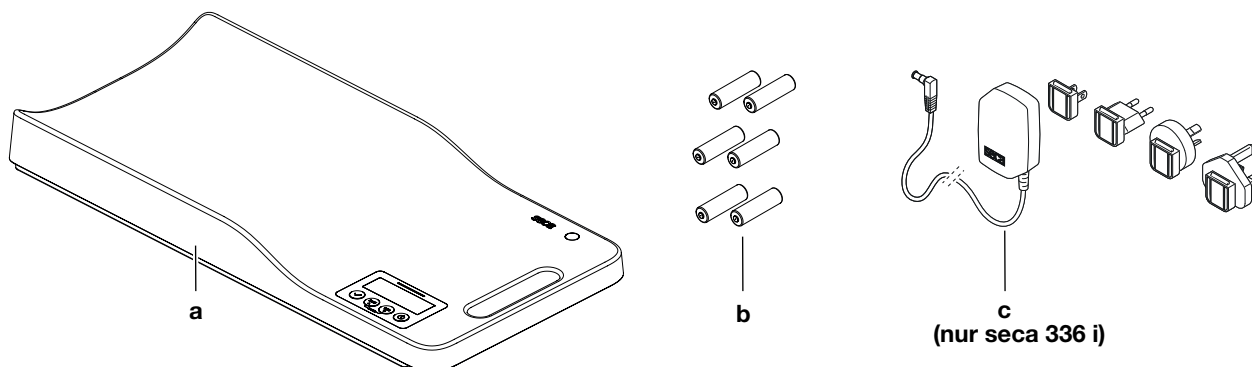
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s ² (ανάλογα από την έκδοση) • Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης • Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος seca
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
Mat.No.	Αριθμός έκδοσης
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος Β
T=	Μέγιστο αφαιρετικό απόβαρο
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: • Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm • Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο • Προστασία από στάξιμο νερού
MAC1_XXXXXXXX XXX	Διεύθυνση MAC (Αναγνώριση συσκευής σε ένα δίκτυο)
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ
  ⁰¹⁰² ₀₁₂₃	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ • M : Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/ΕΕ σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24 : (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0102 : Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0123 : Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
  ^{xxxx} _{yyyy}	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου • M : Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24 : (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε η σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) • xxxx : Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου • yyyy : Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου - Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V - Μέγιστη λήψη ρεύματος σε mA : Λάβετε υπόψη την πολικότητα του βύσματος της συσκευής : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα : Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά τροφοδοτικά seca
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Ζυγαριά βρεφών	1
b	Μπαταρίες (τύπου AA/1,5 V)	6
c	Τροφοδοτικό με προσαρμογέα (μόνο seca 336 i)	1
χωρίς απεικ.	Οδηγίες χρήσης	1

5.2 Μεταφορά συσκευής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή εξαιτίας εσφαλμένου χειρισμού

Η ράβδος μέτρησης ύψους (προαιρετικό εξάρτημα) δεν αποτελεί βοήθημα μεταφοράς. Η ράβδος μέτρησης ύψους ενδέχεται να παραμορφωθεί λόγω μεγάλης καταπόνησης, να γίνει δυσκίνητη ή να αποσπαστεί από την ζυγαριά.

- Για τη μεταφορά πιάνετε τη ζυγαριά μόνο από τη λαβή μεταφοράς.
- Για τη μεταφορά της ζυγαριάς, χρησιμοποιείτε τη λαβή μεταφοράς.

5.3 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής

Η ζυγαριά παραδίνεται σε πλήρως συναρμολογημένη κατάσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση

- Για να αποφύγετε εσφαλμένες μετρήσεις, τηρείτε επαρκή απόσταση από τοίχους ή αντικείμενα. Η πλατφόρμα ζυγίσματος και η (προαιρετική) ράβδος μέτρησης ύψους δεν επιτρέπεται να ακουμπούν πουθενά. Μην πιέζετε τη ζυγαριά (και την προαιρετική ράβδο μέτρησης ύψους) στον τοίχο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Εάν η ζυγαριά με το περίβλημα βρίσκεται π.χ. πάνω σε πετσέτα, δεν είναι εφικτή η σωστή μέτρηση του βάρους.

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά έτσι ώστε να έχει επαφή με το δάπεδο μόνο με τα βιδωτά πόδια.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

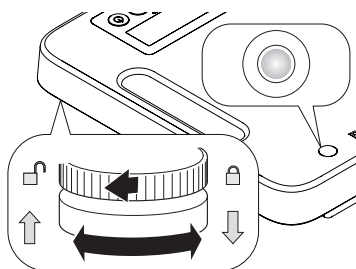


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας εσφαλμένης ευθυγράμμισης

Πρόσθετα βάρη, όπως π.χ. πετσέτες, προκαλούν εσφαλμένη ευθυγράμμιση της ζυγαριάς.

► Ευθυγραμμίζετε αποκλειστικά τη συσκευή σε κατάσταση χωρίς φορτίο.



2. Λύστε τους χειροτροχούς.
3. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά περιστρέφοντας τις βίδες βάσης με τέτοιον τρόπο, ώστε η φυσαλίδα της αεροστάθμης να βρίσκεται ακριβώς στη μέση του κύκλου.
4. Βιδώστε σταθερά τους χειροτροχούς.
⇒ Τα βιδωτά πόδια έχουν ασφαλίσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η ευθυγράμμιση της ζυγαριάς πρέπει να ελέγχεται και εν ανάγκη να διορθώνεται σε κάθε αλλαγή θέσης λειτουργίας.

5.4 Συναρμολόγηση ράβδου μέτρησης ύψους (προαιρετικά)

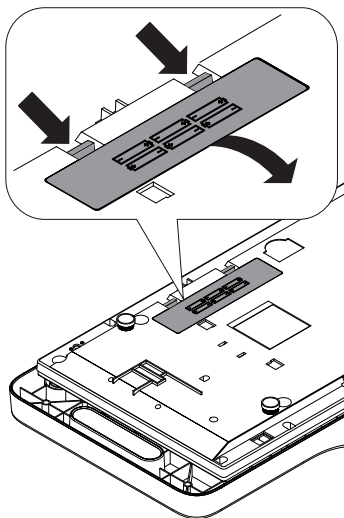
- Συναρμολογήστε τη ράβδο μέτρησης ύψους όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες συναρμολόγησης.

5.5 Σύνδεση με την τροφοδοσία ρεύματος

Τοποθέτηση μπαταριών

- ✓ Έξι μπαταρίες (τύπου AA/1,5 V)

1. Γυρίστε προσεκτικά τη ζυγαριά, έτσι ώστε να είναι προσβάσιμη η κάτω πλευρά.
2. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες μέσα στη θήκη μπαταριών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί βλάβη.

- Τηρείτε τη σωστή πολικότητα των μπαταριών (σημάνσεις στη θήκη μπαταριών).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση εμφάνισης της ένδειξης **bAtt** στην οθόνη, έχετε τοποθετήσει εσφαλμένα μία μπαταρία ή οι μπαταρίες είναι άδειες. Σε περίπτωση ανάποδης τοποθέτησης μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε αμέσως.
- Κατά την αλλαγή μπαταριών: Απορρίψτε τις παλιές μπαταρίες όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο «Απόσυρση».

4. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
5. Αναποδογυρίστε προσεκτικά τη ζυγαριά.

Σύνδεση τροφοδοτικού

Το τροφοδοτικό seca συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία ανάλογα με την έκδοση ή διατίθεται ως προαιρετικό εξάρτημα.



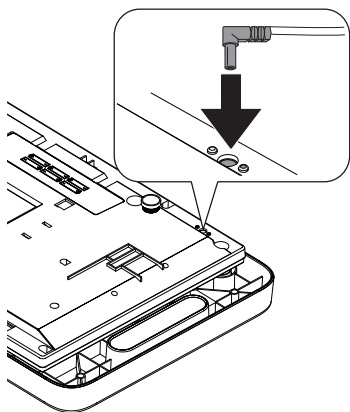
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών

Συνήθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.

1. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό τον προσαρμογέα βύσματος που απαιτείται για την τροφοδοσία ρεύματος.



2. Γυρίστε προσεκτικά τη ζυγαριά, έτσι ώστε να είναι προσβάσιμη η κάτω πλευρά.
3. Εισάγετε το βύσμα δικτύου του τροφοδοτικού στην υποδοχή της ζυγαριάς.
4. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
5. Αναποδογυρίστε προσεκτικά τη ζυγαριά.

5.6 Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (seca 336 i)

Στη διεπαφή USB της συσκευής μπορεί να συνδεθεί ένας σαρωτής γραμμικού κωδικού. Με τον σαρωτή γραμμικού κωδικού μπορεί να γίνει καταγραφή του ID του ασθενούς ή/και του ID του χρήστη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία WLAN ή έναν σαρωτή γραμμικού κωδικού, η κατανάλωση ρεύματος της συσκευής αυξάνεται σημαντικά. Στην περίπτωση αυτή, λειτουργήστε τη συσκευή με το συνημμένο τροφοδοτικό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη επιτρεπόμενη ηλεκτρική κατανάλωση του σαρωτή γραμμικού κωδικού.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο σαρωτές γραμμικού κωδικού συνιστώμενους από τη seca (<http://www.seca.com>).
- ▶ Συνδέστε το βύσμα USB του σαρωτή γραμμικού κωδικού στην υποδοχή USB της συσκευής.

5.7 Ρύθμιση σύνδεσης WLAN (μόνο seca 366 i)

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση WLAN



1. Επιλέξτε το σημείο μενού **rF** (→ [Πλοήγηση στο μενού, Σελίδα 190](#)).
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε το σημείο μενού **SYS**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:

Επιλογή	Αποτέλεσμα
On	Τροφοδοσία από το δίκτυο: WLAN ενεργό Λειτουργία μπαταρίας: WLAN απενεργοποιημένο
OFF	WLAN απενεργοποιημένο
PErM	Τροφοδοσία από το δίκτυο: WLAN ενεργό Λειτουργία με μπαταρίες: WLAN ενεργό (οδηγεί σε μικρότερη διάρκεια ζωής των μπαταριών)

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

⇒ Λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (WPS)



Εάν έχετε πρόσβαση στον δρομολογητή WLAN, μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή σας μέσω WPS με το δίκτυο WLAN.

1. Επιλέξτε το σημείο μενού **rF** (→ [Πλοήγηση στο μενού, Σελίδα 190](#)).
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία WPS του δρομολογητή WLAN, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του δρομολογητή WLAN.
3. Επιλέξτε το σημείο μενού **Lr n**.
 - ⇒ Το σύμβολο αναβοσβήνει.
 - ⇒ Η συσκευή συνδέεται με τον δρομολογητή WLAN.
 - ⇒ Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο WLAN, παραμένει σταθερά αναμμένο το σύμβολο .

Σύνδεση συσκευής με δίκτυο WLAN (seca connect 103)

Αν δεν έχετε πρόσβαση στη λειτουργία WPS του δρομολογητή WLAN ή θέλετε να ενσωματώσετε περισσότερες συσκευές, μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή σας στο δίκτυο WLAN μέσω του λογισμικού **seca connect 103**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αμέσως μόλις η συσκευή συνδεθεί με δίκτυο WiFi, ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία Autohold. Η λειτουργία Autohold δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με δίκτυο WiFi.

- ✓ Σαρωτής γραμμικού κωδικού συνδεδεμένος (Σύνδεση σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικός εξοπλισμός))
1. Καταχωρίστε τα δεδομένα του δικτύου WLAN στο λογισμικό **seca connect 103**, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης συστήματος **seca 103/452**.
 2. Σαρώστε τον κωδικό QR, ο οποίος παράγεται στο λογισμικό.
 - ⇒ Το σύμβολο αναβοσβήνει.
 - ⇒ Το όνομα δικτύου και ο κωδικός πρόσβασης του δικτύου WLAN αποθηκεύονται στη συσκευή.
 - ⇒ Η συσκευή συνδέεται με τον δρομολογητή WLAN.
 - ⇒ Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο WLAN, παραμένει σταθερά αναμμένο το σύμβολο .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να είναι εφικτή η αποστολή δεδομένων μέτρησης μέσω του λογισμικού **seca connect 103** σε ένα πληροφοριακό σύστημα πρέπει να εκτελεστούν περαιτέρω ρυθμίσεις.

► Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης συστήματος **seca 103/452**.

6 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός, εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας πριν από κάθε χρήση της συσκευής, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

6.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής

Ενεργοποίηση συσκευής

- ✓ Δεν υπάρχει φορτίο στη συσκευή.



- Πατήστε το πλήκτρο .
- ⇒ Εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
- ⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
- ⇒ Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση όταν εμφανίζεται η ένδειξη **0.000**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η συσκευή μέτρησης λειτουργεί με τροφοδοτικό, εμφανίζεται στην ένδειξη το σύμβολο . Εάν ένας ψηφιακός μετρητής ύψους είναι συνδεδεμένος στη συσκευή μέτρησης, ο μετρητής ύψους ενεργοποιείται αυτόματα.

Απενεργοποίηση συσκευής

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης .

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στη λειτουργία μπαταρίας, η συσκευή παραμένει για 60 δευτερόλεπτα σε αναμονή. Εάν δεν πραγματοποιηθούν καταχωρίσεις κατά τη διάρκεια του χρόνου αναμονής, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Ο χρόνος αναμονής μπορεί να προσαρμοστεί.

6.2 Μέτρηση βάρους

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Τραυματισμός λόγω πτώσης**

Οι ζυγαριές βρεφών τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε ο χρήστης να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Ζύγισμα**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!****Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης**

Ο χειρισμός της προαιρετικής ράβδου μέτρησης ύψους επηρεάζει την ένδειξη βάρους της ζυγαριάς. Το βάρος που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της μέτρησης ύψους δεν ανταποκρίνεται στο πραγματικό βάρος του ασθενούς.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- ▶ Διαβάστε το βάρος μόνο πριν ή μετά τη μέτρηση ύψους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε αυτήν την ενότητα περιγράφεται η διαδικασία μέτρησης χωρίς σύνδεση WLAN. Πληροφορίες για τη διαδικασία μέτρησης με σύνδεση WLAN θα βρείτε εδώ (→ [Σάρωση ID και μετάδοση δεδομένων μέσω WLAN \(seca 336 i\)](#), [Σελίδα 202](#)).

- ✓ Δεν υπάρχει φορτίο στη συσκευή.

1. Πατήστε το πλήκτρο .
2. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
3. Φροντίστε το βρέφος να είναι όσο το δυνατόν πιο ακίνητο.
⇒ Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος.
4. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Autohold, η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς.

Ισορρόπηση απόβαρου πρόσθετου βάρους (tare)

Με τη λειτουργία **Tare** μπορείτε να αποφύγετε την επίδραση πρόσθετου βάρους (π.χ. πετσέτα ή μαντίλι επάνω στην επιφάνεια ζυγίσματος) στο αποτέλεσμα της μέτρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Εάν η λειτουργία **Tare** χρησιμοποιηθεί λάθος, τότε δεν μπορεί να προσδιοριστεί σωστά το βάρος του ασθενούς.

- Εκτελέστε τα βήματα όπως περιγράφονται, για την αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Εάν ένα πρόσθετο βάρος ακουμπάει στην επιφάνεια πάνω στην οποία βρίσκεται η συσκευή, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- Βεβαιωθείτε ότι τα επιπρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στη λεκάνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

- ✓ Δεν υπάρχει φορτίο στη συσκευή.



1. Πατήστε το πλήκτρο .
2. Τοποθετήστε το πρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.
3. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **tare ▼**, έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα **NET**.
4. Περιμένετε έως ότου πάψει να αναβοσβήνει η ένδειξη και να εμφανιστεί **0.000**.
5. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
6. Φροντίστε το βρέφος να είναι όσο το δυνατόν πιο ακίνητο.
⇒ Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος.
7. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
⇒ Το πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε όσες μετρήσεις θέλετε με αυτό το πρόσθετο βάρος.

8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Tare**, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **tare ▼**, έως ότου το μήνυμα δεν εμφανίζεται πλέον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η λειτουργία **Tare** θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (hold)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, η τιμή βάρους θα συνεχίσει να εμφανίζεται ακόμα και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα το βρέφος και μετά να σημειώσετε την τιμή βάρους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η λειτουργία **Autohold** είναι ενεργοποιημένη, η τιμή του βάρους παραμένει αυτόματα στην οθόνη.



1. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
2. Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **hold ▲**.
⇒ Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος.
⇒ Το βάρος εμφανίζεται διαρκώς.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα  **HOLD**.
3. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **hold ▲**.

6.3 Μέτρηση ύψους (προαιρετικά)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Οι ζυγαριές βρεφών τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.
- Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε ο χρήστης να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός λόγω πίεσης

Τα χέρια και τα πόδια του βρέφους ενδέχεται να πιεστούν από τα κινούμενα μέρη του μετρητή ύψους.

- Κατά τη μετακίνηση του μετρητή ύψους, προσέξτε ώστε τα χέρια ή τα πόδια του βρέφους να βρίσκονται πάνω στον μετρητή ύψους.

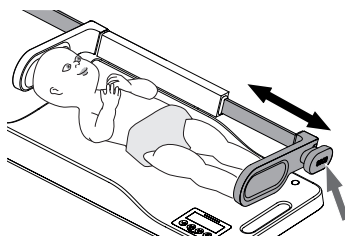
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Ο χειρισμός της προαιρετικής ράβδου μέτρησης ύψους επηρεάζει την ένδειξη βάρους της ζυγαριάς. Το βάρος που εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της μέτρησης ύψους δεν ανταποκρίνεται στο πραγματικό βάρος του ασθενούς.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάτε τη ζυγαριά κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Διαβάστε το βάρος μόνο πριν ή μετά τη μέτρηση ύψους.

Μέτρηση με αναλογική ράβδο μέτρησης ύψους



Με την προαιρετική αναλογική ράβδο μέτρησης ύψους **seca 232 n** μπορείτε να προσδιορίσετε το ύψος.

1. Τοποθετήστε το βρέφος πάνω στη λεκάνη της ζυγαριάς έτσι, ώστε το κεφάλι του να ακουμπά στον αναστολέα κεφαλής της ράβδου μέτρησης ύψους.
2. Πιάστε τη ράβδο μέτρησης ύψους από τη λαβή του αναστολέα ποδιών.
3. Ωθήστε τον αναστολέα ποδιών έως τα πόδια του βρέφους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φροντίστε ώστε τα πόδια του βρέφους να είναι τεντωμένα.

4. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης στην κόκκινη σήμανση του οδηγού της ράβδου μέτρησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απώλεια δεδομένων

Οι τιμές που μετριοούνται αναλογικά δεν μπορούν να καταχωρηθούν στη συσκευή.

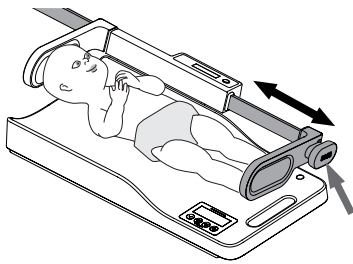
- Καταχωρήστε τις τιμές που μετριοούνται αναλογικά άμεσα στον φάκελο ασθενούς, προς αποφυγή απώλειας δεδομένων ή εσφαλμένης ταξινόμησης αποτελεσμάτων μέτρησης.

Μέτρηση με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους

Με τον προαιρετικά διαθέσιμο μετρητή ύψους **seca 234** μπορείτε να προσδιορίσετε το ύψος και να το μεταβιβάσετε στη ζυγαριά.

Εάν η ζυγαριά σας είναι εξοπλισμένη με ένα εσωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής, μπορείτε να στείλετε το ύψος και το βάρος σε ένα πληροφοριακό σύστημα μέσω του λογισμικού **seca connect 103**.

1. Τοποθετήστε το βρέφος πάνω στη λεκάνη της ζυγαριάς έτσι, ώστε το κεφάλι του να ακουμπά στον αναστολέα κεφαλής της ράβδου μέτρησης ύψους.



2. Πιάστε τη ράβδο μέτρησης ύψους από τη λαβή του αναστολέα ποδιών.
3. Ωθήστε τον αναστολέα ποδιών έως τα πόδια του βρέφους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φροντίστε ώστε τα πόδια του βρέφους να είναι τεντωμένα.

4. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
5. Πατήστε το πλήκτρο **hold** στη ράβδο μέτρησης ύψους.
⇒ Η τιμή μέτρησης μεταβιβάζεται στη ζυγαριά.
6. Για την αποστολή τιμών μέτρησης σε ένα πληροφοριακό σύστημα μέσω του λογισμικού **seca connect 103**: → [Σάρωση ID και μετάδοση δεδομένων μέσω WLAN, Σελίδα 202](#)

6.4 Σάρωση ID και μετάδοση δεδομένων μέσω WLAN (seca 336 i)

Το εσωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής της συσκευής συνδέει τη συσκευή μέτρησης ασύρματα με ένα πληροφοριακό σύστημα μέσω του λογισμικού **seca connect 103**.

Με τη βοήθεια ενός σαρωτή γραμμικού κωδικού, μπορείτε να καταγράψετε το ID του ασθενούς και/ή το ID του χρήστη. Μέσω σύνδεσης WLAN, τα αποτελέσματα της μέτρησης μεταδίδονται μέσω του λογισμικού **seca connect 103** στον ηλεκτρονικό φάκελο του ασθενούς.

Για τη χρήση αυτών των λειτουργιών πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- ✓ Η λειτουργία WLAN της συσκευής είναι ενεργή
- ✓ Η συσκευή είναι συνδεδεμένη μέσω του λογισμικού **seca connect 103** σε ένα πληροφοριακό σύστημα
- ✓ Ο σαρωτής γραμμικού κωδικού είναι συνδεδεμένος στη συσκευή

1. Καταγραφή ID με σαρωτή γραμμικού κωδικού
2. Καταγραφή βάρους ή/και ύψους
3. Μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης στο λογισμικό **seca connect 103**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η διαδικασία μέτρησης μπορεί να προσαρμοστεί εξατομικευμένα. Το ποιες επιλογές είναι ενεργές εξαρτάται από τις ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί στο λογισμικό **seca connect 103**.

4. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του συστήματος **seca 103/452** (ενότητα «7.5 Administering seca measuring devices» και «10. Operating connected seca measuring devices»).
5. Απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό νοσοκομείου.

6.5 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

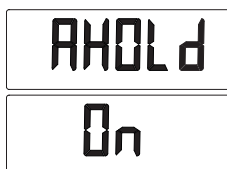
Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD)

Στο μενού διατίθενται επιπλέον λειτουργίες και ρυθμίσεις. Μια επισκόπηση της δομής του μενού θα βρείτε στην ενότητα «Επισκόπηση».

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Autohold**, μετά από κάθε ζύγιση το αποτέλεσμα της μέτρησης θα συνεχίσει να εμφανίζεται και μετά την αφαίρεση του φορτίου από τη ζυγαριά. Τότε δεν είναι πλέον απαραίτητο να ενεργοποιείτε χειροκίνητα τη λειτουργία **Hold** σε κάθε μεμονωμένη διαδικασία ζύγισης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μόνο **seca 336 i**: Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε δίκτυο WLAN, η λειτουργία **Autohold** ενεργοποιείται αυτόματα.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **AHOLD**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

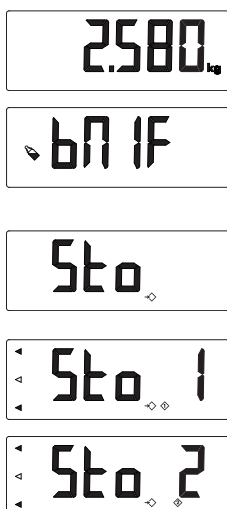
Χρήση λειτουργίας διαφοράς (bMIF)

Με τη λειτουργία **BMIF** μπορείτε να προσδιορίσετε την ποσότητα τροφής που προσλαμβάνει ένα βρέφος κατά τη διάρκεια ενός γεύματος. Γι' αυτόν τον σκοπό αποθηκεύστε το τρέχον βάρος. Μετά το γεύμα καλείτε πάλι το αποθηκευμένο βάρος και ζυγίζετε εκ νέου το βρέφος. Η ζυγαριά υπολογίζει τη διαφορά, δηλαδή τη ληφθείσα ποσότητα τροφής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

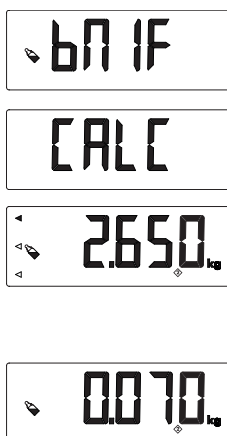
Μόνο **seca 336 i**: Όταν η λειτουργία **BMIF** είναι ενεργοποιημένη, δεν είναι δυνατή η αποστολή τιμών μέτρησης μέσω WLAN.

Ζύγιση του βρέφους πριν από το γεύμα



1. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
⇒ Εμφανίζεται το τρέχον βάρος.
2. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **bMIF**.
⇒ Εμφανίζεται το σύμβολο .
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
4. Επιλέξτε το σημείο μενού **Sto**.
⇒ Εμφανίζεται το σύμβολο .
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η ρύθμιση **Sto 1**.
⇒ Τα βέλη αναβοσβήνουν, για να υποδείξουν ότι πρέπει να επιλεγεί μια θέση αποθήκευσης.
6. Επιλέξτε μία από τις τρεις θέσεις αποθήκευσης πατώντας το πλήκτρο **hold ▲** ή **tare ▼**.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το τρέχον βάρος αποθηκεύεται.

Ζύγισμα βρέφους μετά το γεύμα



1. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
2. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **bMIF**.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
4. Επιλέξτε το σημείο μενού **CALC**.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
6. Επιλέξτε τη θέση αποθήκευσης στην οποία έχετε αποθηκεύσει το αρχικό βάρος του βρέφους, πατώντας το πλήκτρο **hold ▲** ή **tare ▼**.
⇒ Τα βέλη αναβοσβήνουν, για να υποδείξουν ότι πρέπει να επιλεγεί μια θέση αποθήκευσης.
7. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η διαφορά βάρους, δηλαδή η ληφθείσα ποσότητα τροφής.

8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **bMIF**.
9. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)

bEEP

PrESS

On

Μπορείτε να ρυθμίσετε να ακούγεται ηχητικό σήμα σε κάθε πάτημα πλήκτρου και μόλις σημειωθεί σταθερή τιμή βάρους. Το τελευταίο έχει σημασία για τη λειτουργία **Hold**/ **Autohold**.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **PrESS**: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - **HOLD**: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (**FIL** = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία **Hold** αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους (τιμή **Hold**).

Βαθμίδα απόσβεσης (FIL)	Ευαισθησία	Προσδιορισμός τιμής Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Με υστέρηση	Γρήγορα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με τη ρύθμιση **0**, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, ενδέχεται να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Hold**.

Με τη ρύθμιση **2** υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

F IL

FIL 0

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **FIL**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
 - **0**: ελάχιστη απόσβεση
 - **1**: μέτρια απόσβεση
 - **2**: ισχυρή απόσβεση
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (Lcd)

Lcd

dUr

brl

Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **Lcd**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **dUr**: Διάρκεια
 - **brl**: Φωτεινότητα
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:

Λειτουργία	Ρύθμιση
dUr (Διάρκεια)	• SHort (περ. 15 δευτ.) • Lon9 (περ. 45 δευτ.) • PErM (μόνιμα)
brl (Φωτεινότητα)	• 50% • 100% • OFF

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση χρόνου αναμονής (AOFF)

Μετά τη χρήση, η συσκευή παραμένει για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα σε αναμονή. Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου αναμονής δεν πραγματοποιηθούν καταχωρήσεις, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Απόρριψη αποτελεσμάτων μέτρησης. Μπορείτε να προσαρμόσετε τον χρόνο αναμονής:

Λειτουργία	Ρύθμιση
Εργοστασιακή ρύθμιση	60 δευτερόλεπτα
Βήμα ρύθμισης	30 δευτερόλεπτα
Ελάχιστος χρόνος αναμονής	30 δευτερόλεπτα
Μέγιστος χρόνος αναμονής	600 δευτερόλεπτα (10 λεπτά)

Για να προσαρμόσετε τον χρόνο αναμονής, ενεργήστε ως εξής:

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **AOFF**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται το χρονικό διάστημα που έχει ρυθμιστεί τη δεδομένη χρονική στιγμή (εδώ: 600 δευτερόλεπτα).
3. Αυξήστε/μειώστε το χρονικό διάστημα πατώντας **hold ▲** ή **tare ▼**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

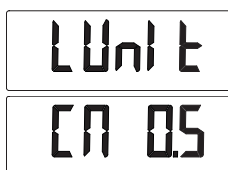
600 5

Βαθμονόμηση ψηφιακής ράβδου μέτρησης ύψους (LCAL)

Εάν στην οθόνη του μετρητή ύψους εμφανίζεται διαφορετική τιμή από αυτήν που εμφανίζεται στην κλίμακα του μετρητή ύψους, βαθμονομήστε τον μετρητή ύψους:

1. Ρυθμίστε τον μετρητή ύψους σύμφωνα με την κλίμακα σε 50 cm.
2. Εάν στην οθόνη εμφανιστεί άλλη τιμή, επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **LCAL**.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται το μήκος βαθμονόμησης 50 cm.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Λαμβάνει χώρα βαθμονόμηση του μετρητή ύψους.
⇒ Το μενού κλείνει.

Διαμόρφωση ψηφιακής ράβδου μέτρησης ύψους (LUnit)



Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα που θα εμφανίζεται το ύψος σώματος στην οθόνη της ράβδου μέτρησης ύψους. Για τη μονάδα cm μπορείτε να ρυθμίσετε και τις υποδιαίρεσεις οθόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τηρείτε τους εθνικά ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με μονάδες μετρήσεων.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **LUnit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - 0,1 cm
 - 0,5 cm
 - 1 cm

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESet)

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Υποδιαίρεση μονάδας ύψους	0,1 cm
Autohold (AHOLD)	ανάλογα με το μοντέλο
Ηχητικό σήμα (PrESS)	OFF
Ηχητικό σήμα (HOLD)	On
Απόσβεση (FIL)	OFF
Χρόνος αναμονής έως την αυτόματη απενεργοποίηση (AOFF)	60 δευτερόλεπτα



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **rESet**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
⇒ Γίνεται πάλι αποκατάσταση των ρυθμίσεων εργοστασίου και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι ρυθμίσεις WLAN δεν επαναφέρονται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Επαναφορά ρυθμίσεων WLAN (rESet) (seca 336 i)

Όταν γίνεται επαναφορά των ρυθμίσεων WLAN, διαγράφονται οι παρακάτω πληροφορίες:

- Όνομα δικτύου (SSID)
- Κωδικός δικτύου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση επαναφοράς των ρυθμίσεων WLAN, επαναφέρονται αυτόματα και οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο μενού **rESet**.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο , έως ότου ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
⇒ Έχει ολοκληρωθεί η επαναφορά των ρυθμίσεων WiFi.
⇒ Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής έχουν αποκατασταθεί.

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- Πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής να αφαιρείτε από τη συσκευή τις μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής και να επηρεάσουν τον χειρισμό.

- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

7.1 Καθαρισμός

- Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί. Η seca συνιστά διάλυμα αιθανόλης 70% ως απολυμαντικό μέσο επιφανειών.
2. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προϊόν	Προθεσμία	Εξάρτημα
Ζυγαριά	Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	Λεκάνη
	Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Οθόνη • Στοιχεία χειρισμού • Περιβλήμα
Ράβδος μέτρησης ύψους (εφόσον υπάρχει)	Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	• Αναστολέας κεφαλής • Αναστολέας ποδιών
	Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Στοιχεία χειρισμού • Ράβδος μέτρησης με κλίμακα • Περιβλήμα

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- ▶ Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας «Αντιμετώπιση σφαλμάτων» σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

9.1 Γενικές βλάβες

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όταν τοποθετείται βάρος δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους.	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.	• Ενεργοποιήστε τη συσκευή. • Τοποθετήστε μπαταρίες.
Εμφανίζεται η ένδειξη	Η τάση των μπαταριών έχει πέσει.	Τοποθετήστε το συντομότερο δυνατό νέες μπαταρίες
Εμφανίζεται η ένδειξη bAtt .	Οι μπαταρίες είναι άδειες.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έγινε υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη tEMP .	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (Γενικά τεχνικά δεδομένα). • Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Δεν είναι δυνατή η απενεργοποίηση του Autohold	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ένα δίκτυο WLAN.	• Απενεργοποίηση WLAN • Απενεργοποίηση λειτουργίας Autohold

17-10-07-701-200_2026-07S

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν αποκρίνεται πλέον στο πάτημα πλήκτρων.	Η μονάδα πλήκτρων είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το τμήμα σέρβις της seca (seca Service).
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη 0.000 πριν από τη ζύγιση	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή
Μη λογικά αποτελέσματα μέτρησης.	Ο ασθενής μετακινήθηκε πολύ κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.000 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:11 .	Τοποθετήθηκε πολύ μεγάλο φορτίο στη συσκευή ή σε μια γωνία της.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή ή κάντε ομοιόμορφη κατανομή του βάρους. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή. - Εάν το πρόβλημα συνεχίσει να παρουσιάζεται, ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:12 .	Η συσκευή ενεργοποιήθηκε ενώ υπήρχε πάνω της πολύ μεγάλο φορτίο.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:16 .	Η συσκευή πέρασε σε κατάσταση αυτο-ταλαντώσεων και δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί το μηδενικό σημείο.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:32	Έχει προκύψει εσωτερικό σφάλμα επικοινωνίας.	- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή - Εάν το πρόβλημα συνεχίσει να παρουσιάζεται, ενημερώστε το seca Service.

9.2 Βλάβες κατά τη μετάδοση δεδομένων (δομοστοιχείο διεπαφής)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης συστήματος **seca 103/452** και τις οδηγίες χρήσης του σαρωτή γραμμικού κωδικού.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το LED «Διαδικασία μέτρησης» δεν ανάβει	Η λειτουργία WLAN είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποίηση λειτουργίας WLAN
	Το LED «Διαδικασία μέτρησης» είναι ελαττωματικό	- Απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου - Ενημερώστε το seca Service
Το LED «Διαδικασία μέτρησης» ανάβει με κόκκινο χρώμα, εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης	Κατά τη διάρκεια της μετάδοσης δεδομένων παρουσιάστηκαν σφάλματα	- Ο ασθενής πρέπει να αποχωρήσει από τη συσκευή και να περιμένει, μέχρι να σβήσει το LED «Διαδικασία μέτρησης» - Ελέγξτε τη σύνδεση WLAN - Απενεργοποίηση λειτουργίας BMIF - Επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης - Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου
Το LED «Διαδικασία μέτρησης» ανάβει με κόκκινο χρώμα, εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος (Er:8:[No.])	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης ή της μετάδοσης δεδομένων παρουσιάστηκαν σφάλματα	Απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:8:94	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης παρουσιάστηκε ένα σφάλμα: Τα ID σαρώθηκαν σε λάθος χρονική στιγμή	• Διακόψτε τη διαδικασία μέτρησης • Επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης και τηρήστε την προβλεπόμενη διαδικασία • Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:8:95	Σφάλμα υλικού	• Απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου • Ενημερώστε το seca Service
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:[No.]:71 μετά το πάτημα του πλήκτρου 	Η λειτουργία WLAN είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποίηση λειτουργίας WLAN
Το σημείο μενού rF δεν εμφανίζεται	Το εσωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής της συσκευής είναι ελαττωματικό	• Ενημερώστε το seca Service
Στο μενού rF εμφανίζεται μόνο το σημείο μενού SYS	Η λειτουργία WLAN είναι απενεργοποιημένη	Ενεργοποίηση λειτουργίας WLAN
Εμφανίζεται η ένδειξη noChG , όταν ενεργοποιείται η λειτουργία WLAN (rF\SYS\On)	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία μπαταρίας	• Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό (προτείνεται) • Στο μενού rF\SYS επιλέξτε PErM
Εμφανίζεται η ένδειξη Id:Er	Το ID του χρήστη ή του ασθενούς δεν βρέθηκε στο πληροφοριακό σύστημα	• Σαρώστε ξανά το ID • Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στον διαχειριστή σας ή στον τεχνικό του νοσοκομείου

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ▶ Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ▶ Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Αν θέλετε να ελέγξετε ότι η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

✓ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2. Κρατήστε πατημένο κάποιο πλήκτρο και κάντε εκκίνηση της ζυγαριάς.

⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.

3. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.



10.2 Ράβδος μέτρησης ύψους

Η ράβδος μέτρησης ύψους δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αν ωστόσο κάτι δεν λειτουργεί, αναθέστε τις συντηρήσεις και επισκευές στην υπηρεσία seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις. Θα βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις στη διαδικτυακή πύλη www.seca.com ή στείλτε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος	Τιμή
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία - Θερμοκρασία - Πίεση αέρα - Υγρασία αέρα	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % μη συμπύκνωση
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση/μεταφορά - Θερμοκρασία - Πίεση αέρα - Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % μη συμπύκνωση
Διαστάσεις - Βάθος - Πλάτος - Ύψος	308 mm 650 mm 110 mm
Ίδιον βάρος - Ζυγαριά χωρίς μετρητή ύψους - Ζυγαριά με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους seca 234 - Ζυγαριά με αναλογική ράβδο μέτρησης ύψους seca 232 n	περ. 3,7 kg περ. 5,2 kg περ. 5 kg

Παράμετρος	Τιμή
Ύψος ψηφίων	20 mm
Μπαταρίες • Τάση τροφοδοσίας • Τύπος μπαταρίας • Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας – χωρίς λειτουργία WLAN, χωρίς διεπαφή USB, χωρίς φωτισμό οθόνης – Λειτουργία WLAN και διεπαφή USB ενεργοποιημένες	9 V 6 x τύπος AA, 1,5 V περ. 60 ώρες Προτείνεται χρήση τροφοδοτικού
Τροφοδοτικό • Τάση τροφοδοσίας • Λήψη ρεύματος – χωρίς ράβδο μέτρησης ύψους, χωρίς λειτουργία WLAN, χωρίς διεπαφή USB, χωρίς φωτισμό οθόνης – με ψηφιακή ράβδο μέτρησης ύψους seca 234, ενεργοποιημένη λειτουργία WLAN, ενεργοποιημένη διεπαφή USB, μόνιμος φωτισμός οθόνης (φωτεινότητα: 100%) • Μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση • Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II (EN 60601-1) • Τάση δικτύου ρεύματος • Συχνότητα δικτύου ρεύματος	12 V περ. 26 mA περ. 240 mA τυπικά 500 mA  100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz
Διεπαφή USB (ανάλογα με το μοντέλο) • Ηλεκτρική κατανάλωση του σαρωτή γραμμικού κωδικού (προαιρετικό εξάρτημα)	μέγ. 500 mA
Διεπαφές (ανάλογα με το μοντέλο) • Σαρωτής γραμμικού κωδικού • Λογισμικό seca connect 103 και πληροφοριακό σύστημα	USB 2.0 WLAN (IEEE 802.11b/g/n/e/i)
Εξαρτήματα εφαρμογής κατά IEC 60601-1	Πλατφόρμα ζυγίσματος Αναστολέας κεφαλής, αναστολέας ποδιών (ράβδος μέτρησης ύψους)
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
IEC 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Τύπος προστασίας κατά IEC 60529	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Διάρκεια ζωής, μετά τη θέση σε λειτουργία ^a	τουλάχιστον 10 έτη

^a Ελάχιστη διάρκεια ζωής σε ενδεδειγμένη χρήση και με συντηρήσεις εντός προθεσμιών. Τα προϊόντα seca συνήθως εμφανίζουν πολύ μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

11.2 Μέτρηση βάρους

Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Περιοχή ζύγισης 1 • Περιοχή ζύγισης 2	10 kg 20 kg
Ελάχιστο φορτίο	100 g
Υποδιαίρεση • Περιοχή ζύγισης 1, 0 kg - 10 kg • Περιοχή ζύγισης 2, > 10 kg - 20 kg	5 g 10 g

Τεχνικά δεδομένα ζυγίσματος	
Περιοχή απόβαρου • Περιοχή ζύγισης 1 • Περιοχή ζύγισης 2	10 kg 20 kg
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση • Περιοχή ζύγισης 1: 0,0 kg – 2,5 kg • Περιοχή ζύγισης 1: 2,5 kg – 10 kg • Περιοχή ζύγισης 2: 10 kg – 20 kg	± 2,5 g ± 5 g ± 10 g

11.3 Μέτρηση ύψους

Τεχνικά δεδομένα μετρήσεων, μέτρηση ύψους		
Ψηφιακή ράβδος μέτρησης ύψους seca 234 • Όρια μέτρησης • Υποδιαίρεση • Ακρίβεια	35 – 80 cm 1 mm (Ρυθμιζόμενη υποδιαίρεση οθόνης: 1 mm, 5 mm, 10 mm) ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch (Ρυθμιζόμενη υποδιαίρεση οθόνης: 0,04 inch, 0,2 inch, 0,4 inch) ± 0,2 inch
Αναλογική ράβδος μέτρησης ύψους seca 232 n • Όρια μέτρησης • Υποδιαίρεση • Ακρίβεια	35 – 80 cm 1 mm ± 5 mm	13,8 - 31,5 inch 0,04 inch ± 0,2 inch

12 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Αναλογική ράβδος μέτρησης ύψους seca 232 n	232 1717 008
Αναλογική ράβδος μέτρησης ύψους seca 234	234 1717 009
Τροφοδοτικό διακοπτικού τύπου: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,6 A	68 32 10 270 009
Θήκη μεταφοράς για ζυγαριές βρεφών seca 428	428 0000 004
Τροχήλατη βάση για ζυγαριές βρεφών seca 402	402 0000 009
Τροχήλατη βάση με συρτάρι για ζυγαριές βρεφών seca 403	403 0000 009

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
μόνο seca 336	
Τροφοδοτικό με διεθνή βύσματα για ζυγαριές ενσωματωμένες σε πλη- ροφοριακά συστήματα νοσοκομείων και σταθμούς μέτρησης seca 401	401 0000 009

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
μόνο seca 336 i	
Φορητή μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος seca 454	454 0000 009
Σαρωτής γραμμικού κωδικού (ιατροτεχνολογικό προϊόν)	Δεν είναι δυνατή η παραγγελία μέσω της seca, για συστάσεις βλέπε οδηγίες χρήσης του συστήματος seca 103/452
Λογισμικό seca connect 103	διατίθεται στο πλαίσιο σχεδίων ενσωμάτωσης

13 ΑΠΟΣΥΡΣΗ

13.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

13.2 Απόσυρση μπαταριών και συσσωρευτών



Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες και τους άχρηστους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση.

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

15 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com